

ΕΤΟΣ 8ο
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 79
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 1995

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

TAX. Δ/ΣΗ: ΚΑΝΑΡΗ 48. 174 55 ΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ. 9827436 (7-10 μ.μ.), FAX 9885982 • ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ, ΚΥΘΗΡΑ • Διευθυντής: ΜΑΝΩΛΗΣ Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΑ ΑΚΙΝΗΤΑ;

Αναμένεται σύντομα η επέκταση του συστήματος Φορολογίας στα Κύθηρα

Οι πληροφορίες, που όλο και πυκνότερα δημοσιεύονται στον τύπο, μιλούν για επέκταση του συστήματος του αντικειμενικού προσδιορισμού ακινήτων σε ολόκληρη τη χώρα. Παρ' όλο που πιστεύουμε ότι η επεξεργασία ενός τέτοιου συστήματος έχει μεγάλες δυσκολίες και μάλλον θ' αργήσει, δεν αποκλείουμε την επίσπευσή του μια και οι ανάγκες του κράτους πιθανόν να οδηγήσουν στη συντομότερη επιβολή του. Επειδή το σύστημα αυτό παρουσιάζει σημαντικά πλεονεκτήματα, αλλά συγχρόνως ενέχει και μεγάλους κινδύνους αδικίας αν δεν ξεκινήσει σωστά, θεωρούμε σκόπιμο να κάνουμε μερικές επιστημονικές, ώστε να γνωρίζει ο κόσμος για τι πρόκειται και να κινηθούν οι αρμόδιοι για την αποφυγή ενδεχομένων αδικιών, όποτε εφαρμοσθεί.

ΚΑΤ' ΑΡΧΗΝ να θυμίσουμε ότι με το πρόβλημα γενικά **Κυθηραϊκά**

Η ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ συγκέντρωση για το περιβόητο πλέον «Δασικό» έδειξε ολόκαθαρα μερικά πράγματα. Πρώτον, ότι οι πολιτικοί κατάλαβαν, ότι υπάρχει θέμα. Έστω κι αυτοί που δεν το ξέρουν καθόλου, που είναι οι περισσότεροι, αντιλαμβάνονται πλέον, ότι δεν μπορούν να πηγαίνουν στα Κύθηρα (ή και αλλού βέβαια) και να τους ρωτούν όλοι συνεχώς γι' αυτό το θέμα. Δεύτερον, ότι η κινητοποίηση του κόσμου έγινε αργά και δεν έπιασε όλους όσους πρέπει να ευαισθητοποιηθούν. Αυτό σημαίνει, ότι δεν έχουν αντιληφθεί όλοι τη σοβαρότητα του θέματος. Δυστυχώς οι Κυθηριοί δεν έχουν καταλάβει τι τους περιμένει, αν θελήσουν (και δυστυχώς το θέλουν) οι υπάλληλοι του Δασαρχείου να εφαρμόσουν τους νόμους, έτσι έστω, που οι ίδιοι νομίζουν ότι πρέπει να τους εφαρμόσουν. Οδηγούμεθα ταχύτατα στο να χαρακτηρισθούν όλα τα Κύθηρα «δάσος», να απαγορευθεί κάθε μεταβίβαση, κληρονομιά ή γονική παροχή και τελικά οι ιδιοκτησίες μας να περιέλθουν de facto σε ξένα χέρια, δηλ. στη διαχείριση του κράτους. Δε χρειάζεται πολύ μυαλό για να κατανοήσουμε τη σοβαρότητα του θέματος. Κι όμως, φαίνεται ότι πολλοί δεν το διαβάζουν. Γι' αυτό μια μέρα θα ξυπνήσουν και θα έχουν χάσει τα χωράφια που πότισαν με ιδρώτα οι γονείς τους και που τα καλλιεργήσαν επί σειράς γενεών. Γι' αυτό τώρα εμείς μία μόνο απαίτηση έχουμε από τους πολιτικούς. Να λύσουν το πρόβλημα. Κατ' ουσίαν οι ίδιοι το δημιούργησαν. Ή με την άγνοιά τους ή με την αδιαφορία τους. Ε, ως θρουν τρόπο να το λύσουν. Ήδη άρχισαν να συζητούνται σκέψεις για αναθεώρηση του Συντάγματος. Κι είναι θαυμάσια ευκαιρία να προπονηθεί κι η διάταξη του «δημεύει» κατ' ουσίαν τις περιουσίες του πολίτη. Θα έχουν άραγε το θάρρος να το κάνουν; Πολύ αμφιβάλλουμε.

δεται προσοχή στις αξίες, οι οποίες όμως δημιουργούν προηγούμενο για άλλους.

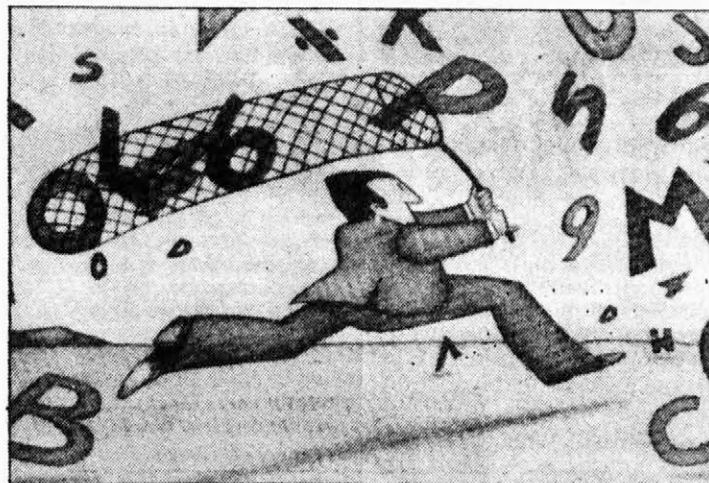
Επισημαίνουμε εδώ, ότι το πρόβλημα δημιουργείται και από τις δηλώσεις των ενδιαφερομένων και όχι μόνον από τον προσδιορισμό της αξίας από την Εφορία. Γι' αυτό κυρίως αναφερόμα-

ται σε πολλούς λόγους, όπως η κατάτμηση, που οδήγησε σε μικρές ιδιοκτησίες, η εγκατάλειψη, η ύπαρξη πολλών ιδιοκτητών εκτός Ελλάδος, που κατ' ουσίαν μειώνει την προσφορά αξιόλογης γης, λόγω κληρονομικών εμπλοκών και βέβαια το Δασαρχείο το οποίο με το χαρακτηρισμό ο-

κυριών τις έχουν νοιώσει καλά όσοι θέλησαν να κάνουν μεταβιβάσεις όπως πωλήσεις, δωρεές και γονικές παροχές. Εκεί όμως που το κακό παράγινε κι ίσως οδηγήσει κάποια στιγμή να χάσουν τα παιδιά τις πατρικές περιουσίες, αφού θα χρειασθεί να τις πωλήσουν για να πληρώσουν τους φόρους, είναι στις κληρονομίες, όπου τα ποσά που καλούνται να καταβάλουν ως φόροι οι δικαιούχοι κοντεύει να υπερβαίνουν κάποιες φορές τις τρέχουσες αγοραίες αξίες των ακινήτων. (Έχουμε πει πολλές φορές, ότι δίκαιο σύστημα προσδιορισμού αξίας είναι αυτό κατά το οποίο, αμέσως με τον προσδιορισμό ο ενδιαφερόμενος πολίτης θα μπορεί να προσφέρει το ακίνητό του στο κράτος το οποίο θα υποχρεούται να το αγοράσει στην τιμή που ο Εφορία προσδιόρισε ως αξία του. Φυσικά αν η τιμή είναι υψηλή οπότε το κράτος θα χάνει, την ευθύνη θα έχουν τα όργανά του, οπότε θα φροντίζουν να προσδιορίζουν λογικές τιμές. Όμως αυτά δε θα τα δούμε ούτε στον ύπνο μας, αφού εδώ ισχύει η παροιμία ότι «ούτε στον Άδη μετάνοια, ούτε στο ελληνικό κράτος δικαιοσύνη»).

ΤΙΣ ΘΑΛΙΒΕΡΕΣ παρενέργειες όσων αναφέραμε παραπάνω τις βλέπουμε εναργέστατα αν παρακολουθήσουμε τις δημοπρασίες πώλησης ακινήτων, που ανήκουν στις Εκκλησίες. Είναι ευχάριστο γεγονός, ότι τα

στη σελ. 5



στε εδώ μόνο στις αδυναμίες του συστήματος και όχι τόσο σε ενδεχόμενα λάθη ή αυθαίρετους καθορισμούς τιμής από υπαλλήλους της Εφορίας.

ΕΑΝ ΛΟΙΠΟΝ λάβουμε υπ' όψιν μας, ότι το σύστημα αυτό λειτουργεί πάνω από 10 χρόνια και πιθανόν να παραμείνει για 2-3 ακόμη, οι παρενέργειες που έχει δημιουργήσει και όσες προκύψουν στο μέλλον είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε λανθασμένες εκτιμήσεις για την αξία της γης ή γενικά των ακινήτων.

Έχουμε γράψει, ότι η αξία της γης στα Κύθηρα ήδη είναι σε πολύ υψηλά επίπεδα. Τούτο οφείλε-

των σχεδόν των Κυθέρων ως ...δάσους έχει μειώσει εις το ελάχιστο την προσφερόμενη γη. Κοντά σ' αυτούς τους παράγοντες βέβαια, δεν είναι ο πλέον ασήμαντος, η πολιτική που εφήρμοσαν αρκετοί έφοροι στο παρελθόν, που αύξησαν τις αξίες σε υψηλά επίπεδα με διπλά αρνητικά αποτελέσματα. Αφενός τις υψηλές τιμές για φορολογήσιμες αξίες και αφετέρου το άνοιγμα της όρεξης κάποιων πωλητών, οι οποίοι είπαν ότι «αφού η εφορία προσδιόρισε τόσο το χωράφι του γείτονα, το δικό μου κάνει τα διπλά».

Τις παρενέργειες των παραπάνω λαθών παραλείψω και συγ-

ΑΛΛΟΙ ΕΙΧΑΝ ΤΑ ΓΕΝΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΑ ...ΧΤΕΝΙΑ

Απέτυχε τελικά η επιχειρηθείσα προσπάθεια συγχωνεύσεως των Δήμων Δραπετσώνας και Περάματος στη Μητρόπολη Κυθήρων. Κατ' ουσίαν βέβαια επρόκειτο για μεθοδευση με σκοπό την κατάργηση της Μητροπόλεως Κυθήρων, αφού, κι αν ακόμη γινόταν δεκτό το σχέδιο, η ολιγάνθρωπος μητρόπολις Κυθήρων θα απερροφότο, τελικά από τους πολυανθρώπους δήμους του Πειραιά. Το χρονικό των εξελίξεων έχει ως εξής: Στα μέσα Ιανουαρίου γράφουν ξαφνικά οι εφημερίδες για την πρόταση στην ιεραρχία περί συγχωνεύσεως κι αμέσως βέβαια η υπόθεση που κυριαρχεί είναι ότι η μεθοδευση αποτελεί «δάκτυλον» του Μητροπολίτου Κυθήρων. Αυτό τουλάχιστον γράφουν οι εφημερίδες (π.χ. «Ελευθεροτυπία» 24-1-95) κι αυτό υποθέτουν κι οι Κυθηριοί. Οι πληροφορίες ξεσηκώνουν τους δημότες Δραπετσώνας και Περάματος, που υπάρχουν στη Μητρόπολη Νικαίας, της οποίας ο θρόνος χηρεύει. Αυτό ακριβώς είναι που οδηγεί στις σκέψεις περί μεθοδεύσεων, αφού είναι γνωστόν, ότι για να μετατεθεί οιοσδήποτε Μητροπολίτης, φερ' ειπείν ο Κυθηρινός, σε άλλη Μητρόπολη (Νικαίας π.χ.) απαιτείται πλειοψηφία των 2/3 της Ιεραρχίας, κάτι που θεωρείται απίθανο να επετύγχανε στη συγκε-

κριμένη περίπτωση ο Μητροπολίτης Κυθήρων, εάν το επιχειρούσε.

Η χρεία του θρόνου Νικαίας λοιπόν ήταν η «χρυσή ευκαιρία» γιατί ήταν ήδη γνωστές οι απόψεις του Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. **Ιακώβου** για την ολιγάνθρωπη και πτωχή μητρόπολη Κυθήρων και οι προσπάθειές του να αλλάξει Μητρόπολη. Οι αντιδράσεις των κατοίκων των δύο ως άνω Δήμων όμως ήταν έντονες και η κινητοποίηση των παραγόντων τους συντονισμένη, έτσι ώστε, στις παραμονές της 25ης Ιανουαρίου που θα γινόταν η συζήτηση, είχε ήδη γίνει πρώτο θέμα σε ραδιόφωνα και εφημερίδες. Παράλληλα κινητοποιήθηκε και η Συντονιστική Επιτροπή Κυθηραϊκών Σωματείων, η οποία υπεστήριξε ότι η Μητρόπολις Κυθήρων είναι από τις αρχαιότερες στον Ελλαδικό χώρο (αναφέρεται ήδη από τον 6ο αιώνα) και η αυτοτελής υπάρξις της καταχωρώνεται από τη συνθήκη της Ενωσεως των Επτανήσων του 1864. Η Συντονιστική προσέθετε, ότι η πρόταση ήταν «παράνομη, αψυχολόγητη και προσβλητική για το θρησκευτικό συναίσθημα του Κυθηραϊκού λαού, δεδομένου ότι η όλη μεθοδευση έγινε ερήμην του». Η επιστολή των Κυθηραϊκών Σωματείων κατέληγε με τη φράση ότι ο λαός των Κυθήρων

«ουδέποτε θα αναγνωρίσει και με κάθε μέσον θα εναντιωθεί εις την εφαρμογή της προτάσεως». Τελικά την 25η Ιανουαρίου η Ιεραρχία, με πρόταση της Ιεράς Συνόδου (της οποίας μετέχει ο Κυθηρινός ως Συνοδικός) ανέβαλε τις συζητήσεις της πρότασης, ενώ στη συνέχεια απέρριψε και την πρόταση της καλύψεως της Μητροπόλεως Νικαίας διά μεταθέ-

στη σελ. 5

Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΟ

- Ένα χαμένο κείμενο του ΣΠ. ΣΤΑΘΗ για το θέατρο στα Κύθηρα και τις πρώτες μεταφράσεις του Μολιέρου στα Ελληνικά.ΣΕΛ. 8
- Το ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ του Κοσμά Μεγαλοκονόμου.ΣΕΛ. 9
- ΕΝΑΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕ ΤΟ Ν. ΚΑΣΙΜΑΤΗ.ΣΕΛ. 12
- ΤΟ ΚΤΙΡΙΟ ΤΗΣ ΑΤΕ ΣΤΗ ΧΩΡΑ.ΣΕΛ. 13
- ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ. Αποκλειστικές πληροφορίες.ΣΕΛ. 16

ΝΕΟ

VIRGO

Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Είδη υγιεινής-πλακάκια

« Διαθέτουμε όλα τα νέα μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ σε τιμές μοναδικές

« Μεγάλη ποικιλία ειδών υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

« Άμεση εξυπηρέτηση και ειδικές τιμές στους τοιργιώτες επαγγελματίες

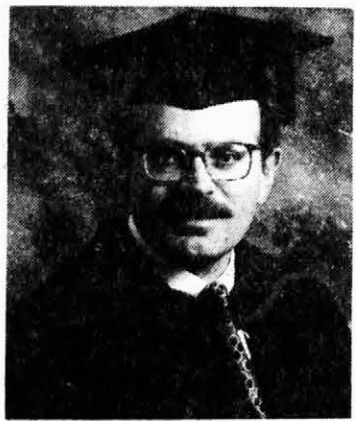


ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
Τ 4180371 - 4185375

ΠΡΟΣΩΠΑ ΣΤΟ ΠΡΟΣΚΗΝΙΟ

ΠΑΝΟΣ Ε. ΒΑΡΔΑΣ

Ο αναπλ. Καθηγητής της Καρδιολογίας κ. **Πάνος Βάρδας** μόλις πριν τρεις μήνες κατέκτησε έναν επίσημο τίτλο, τον οποίο κατέχει άλλος ένας μόνον Έλληνας, συνάδελφός του. Ανεκνήρυχθη σε Διδάκτορα της Ιατρικής Σχολής του Παν/μίου του Λονδίνου, παίρνοντας το επίσημο Doctorate at Philosophy (Ph.D.) του Παν/μίου αυτού στο αντικείμενο της αρρυθμιολογίας - Κλινικής Ηλεκτροφυσιολο-

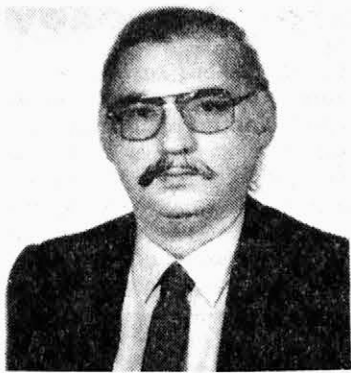


γίας. Ο κ. Βάρδας που εικονίζεται κατά την τελετή απονομής στις 16 Νοεμβρίου 1994, είναι ήδη παγκοσμίως γνωστός στον τομέα του και διοργανώνει επιστημονικά σεμινάρια διεθνούς κύρους ενώ διευθύνει την Καρδιολογική Κλινική του Παν/μίου Κρήτης, την οποία έχει οργανώσει κατά τα διεθνή πρότυπα σε σύγχρονη τέλεια καρδιολογική μονάδα. Όλοι του εύ-

χονται υγεία για να κατακτήσει και άλλες δάφνες στον επιστημονικό τομέα, τον οποίο διακονεί.

ΜΑΝΩΛΗΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

Εκτός από την Ιατρική, ο γνωστός και αγαπητός Κυθή-



ριος χειρουργός κ. **Μαν. Καλοκαιρινός**, υπηρετεί επί σειράν ετών και τους συναδέλφους του γιατρούς, εκπροσωπώντας τους στα συνδικαλιστικά όργανα του κλάδου. Το μήνα που πέρασε ο κ. Καλοκαιρινός εξελέγη πρόεδρος του ανωτάτου συνδικαλιστικού οργάνου των γιατρών, του Πανελληνίου Ιατρικού Συνδέσμου. Έτσι, πέραν από τα ιατρικά καθήκοντά του ως επιμελητής στο Γεν. Κρατικό Αθηνών, θα έχει τώρα και τα καθήκοντα του πρώτου εκπροσώπου του κλάδου του. Κουράγιο, ευχόμαστε, και υγεία, για να ανταποκρίνεται σε όλα με επιτυχία.

Γεννήσεις

● Η **Τασία** σύζυγος **Θεοδώρας Τζάνης** από το Λειβάδι, γέννησε τον Ιανουάριο στο «Μητέρα» αγόρι.

● Η **Σταματίνα Πατεράκη** - **Ζεϊμπέκη** γέννησε στο «Μητέρα» δύο αγοράκια.

● Η **Αγγελική** σύζυγος **Κοσμά Θ. Καραβουσάνου** γέννησε στις 31 Δεκεμβρίου αγοράκι στην Αθήνα.

Να τους ζήσουν.

Αρραβώνες

● Ο **Νίκος Χρ. Κομηνός** λεωφορειούχος από Περγαμώνα και η **Εύη Δημ. Ταμνάκη** καθηγήτρια Αγγλικών από Αγ. Πελαγία, αρραβωνιάστηκαν στα Κύθηρα.

● Ο **Κων/νος Θεοδ. Σοφίος** συντονιστής Γραφ. πωλήσεων Ασφ. εταιρείας Allianz, από τον Ποταμό και η **Βασιλική Τσαπραλή** καθηγήτρια Γαλλικών από την Αθήνα, αρραβωνιάστηκαν στην Αθήνα.

● Ο **Γεώργιος Κων. Τσαλαβούτας** από τη Νεάπολη Λακωνίας και η **Γεωργία Κων. Γκουβούση** από τον Ποταμό αρραβωνιάστηκαν στον Ποταμό. Καλά στέφανα.

Θάνατοι

● Στις 6 Ιανουαρίου πέθανε στο Λειβάδι και κηδεύτηκε την επομένη ο **Παναγιώτης Γιαννιώτης** (Ρούσσος) 82 ετών. Στις οικογένειες των παιδιών του Γιάννη. Σταύρου και Ειρήνης θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 10 Ιανουαρίου πέθανε στην Αθήνα η **Αγγελική Α. Κασιμάτη**, σε ηλικία 94 ετών. Η σορός της μεταφέρθηκε για ενταφιασμό στα Φρύσια, όπου έγινε την επομένη παρουσία πλήθους κόσμου. Στα παιδιά της Γρηγόρη Κασιμάτη. Χαράλαμπος Κασιμάτης. Γιάννης Κασιμάτης. Κοσμά Κασιμάτης και Τίτσα Καλοκαιρινού. Καλλιόπη Τρακάδα και Ανδριάννα Γιαλούρη, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 13 Ιανουαρίου πέθανε στα Κύθηρα και κηδεύτηκε στο Κεραμυτικό η **Μαρία Ζαχ. Κασιμάτη**, σε ηλικία 96 ετών. Στα παιδιά της Γιώργο, Μανώλη, Παναγιώτη και Μαργαρώ θερμά συλλυπητήρια.

● Ο τ. βουλευτής και υπουργός **Ευάγγελος Σαββόπουλος** πέθανε σε βαθιά γεράματα στον Πειραιά στις 17 Ιανουαρίου. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

● Η **Θεοχάρη Χαρ. Βαγγή** ετών 81 από Αγ. Πελαγία πέθανε το Δεκέμβριο στο Γηροκομείο. Στους οικείους θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Νικόλαος Μηλιώνης** από τα Περγαμώνα πέθανε το Δεκέμβριο σε ηλικία 67 ετών. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Ηρακλής Λυμβαίος** από τα Φριλιγκιάνικα πέθανε σε ηλικία 87 ετών το Δεκέμβριο στο Γηροκομείο Κυθήρων. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Ευάγγελος Μπαμπέσης** (σύζυγος Αικατερίνης Ιω. Καλογριδής) πέθανε σε ηλικία 66 ετών στον Πειραιά. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

● Ο **Αθανάσιος Πρωτοψάλτης** ή **Μάκρας** πέθανε στις 24 Ιανουαρίου στα Μητάτα σε ηλικία 89 ετών. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια.

Συγχαρητήριον

Την εγγονή μας **Μαρία Παρ. Κατσάνη**, που ενεγράφη εις το Πανεπιστήμιον των Παρισίων, της Σορβόνης, για μεταπτυχιακές σπουδές, συγχαίρομε θερμά και της ευχόμεθα καλή πρόοδο και να πάρη με άριστα το πτυχίο της.

Γεώργ. και Μαρία Κασιμάτη

ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ



Στις 20 Δεκεμβρίου 1994, πλήρης ημερών, στην ένατη δεκαετηρίδα της ανθρώπινης ζωής του, έφυγε από κοντά μας ο **ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΑΝΔΡΕΑΣ** του Παναγιώτη, γνωστός ως «Πιγιάνης», 95 ετών.

Ο εκλιπών είχε γεννηθεί στις Καρβουνάδες Κυθήρων, το 1899. Παντρεύτηκε σε πολύ νεαρή ηλικία, την Ειρήνη Πετροχείλου και απέκτησε μαζί της πέντε παιδιά. Αλλά ήταν η μοίρα του και έχασε την σύζυγό του όταν ήταν μόνο 32 ετών. Σαν στοργικός πατέρας μεγάλωσε τα παιδιά του μόνος του. Η μοίρα τον εκτόπησε ακόμη δύο φορές σκληρά, χάνοντας δύο από τα παιδιά του.

Τα τελευταία χρόνια της ζωής του τα περνούσε τον χειμώνα στην Αθήνα, κοντά στην κόρη του Σταυρούλα και το καλοκαίρι στο Τσιρίγο. Ήταν ο άνθρωπος, ο οποίος πέρασε άσχημα νειάτα και καλά γεράματα.

Στα παιδιά του Ιωάννη, Σταυρούλα - Φραγκίσκο και Μάρθα, στα εγγόνια του Ειρήνη - Μιχάλη, Ειρήνη και Ελένη, στα δισέγγονα του Φραγκίσκο και Ανδρέας τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Θεωρούμε καθήκον μας όπως ευχαριστήσουμε, δια μέσου του Τύπου, το Νοσοκομείο Κυθήρων για την διατήρηση της σορού στον ψυκτικό θάλαμο νεκρών επί τετραήμερο, τον σεβασμώτατο μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβο, ο οποίος προέστη στην νεκρώσιμο ακολουθία, καθώς επίσης όλους τους συγγενείς και φίλους που συμμετείχαν στο πένθος μας για το θάνατο του αγαπημένου μας πατέρα, παππού και προπάπου.

ΑΝΔΡΕΑΣ Π. ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Τα παιδιά: Ιωάννης, Σταυρούλα - Φραγκίσκος, Μάρθα. Τα εγγόνια: Ειρήνη - Μιχάλης, Ειρήνη - Ελένη. Τα δισέγγονα: Φραγκίσκος - Ανδρέας.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή Σωτήρος Χριστού Κ. Λειβαδίου ευχαριστεί θερμά τους μαθητές του Δημοτικού Σχολείου Λειβαδίου, οι οποίοι είπαν τα κάλαντα στις γιορτές και τα χρήματα διέθεσαν για τις ανάγκες του Ναού του Σωτήρος.

Εκ της Επιτροπής

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο ελαιόφυτο στο Άνω Λειβάδι, οικοδομήσιμο, 2.360 τ.μ. Τηλ. 8030425, 8043890.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όσους συμμετείχαν στο πένθος μας για το θάνατο της αγαπημένης μας μητέρας, γιαγιάς και προγιαγιάς



ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΛΑΜΠΡΙΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ιδιαίτερα ευχαριστούμε τον πανοσιολογιώτατον Αρχιμανδρίτη Πέτρο Κασιμάτη και τον πρόεδρο της Κοιν. Φρατίων Δημ. Παυλάκη, για όσα τιμητικά για τη μνήμη της στον επικήδειο λόγο τους αναφέρθηκαν, που αποτελούν για μας ταυτόχρονα λόγους παραμυθίας, συγκίνησης και υποθήκης για το μέλλον.

Τα παιδιά της: Γρηγόρης και Κούλα Κασιμάτη, Κοσμάς Α. Κασιμάτης, Καλλιόπη και Δημήτρης Τρακάδας, Γιάννης Α. Κασιμάτης, Ανδριάννα και Γιάννης Γιαλούρης, Παναγιώτισσα και Θόδωρος Καλοκαιρινός, Χαράλαμπος και Αγγελική Κασιμάτη. Τα εγγόνια, τα δισέγγονα.

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33590

Dr EMM. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 7781144 ΟΙΚ. 6014965
Μαιευτήριο «ΗΡΑ», ΤΗΛ.: 6525011, 6525191

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 7, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 4126551 & 4133394
ΠΛΑΤ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 12, ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3243423

ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΣΕ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ

“ΜΥΡΤΩ”

ΜΑΤΙΝΑ ΣΚΙΑΔΑ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΧΩΡΑ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 8081521, ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 0735-31368

ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

★ Κοσμήματα

★ Ωρολόγια

★ Αργυρά

ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4
ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 86 11 509

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Νούτου - Τηλ. 95 67 477

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 8084001, 8082515

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 93 41 128
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

&
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 93 32 262
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

ΠΡΙΝΕΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΔΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ
ΤΗΛ. 75.10.100 - 76.51.134 - 75.13.588 • FAX: 75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ

ΝΕΑ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΣΟΥΝ ΟΙ ΕΠΑΡΧΙΑΚΕΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ

Προ διετίας περίπου είχαμε γράψει για την προσπάθεια της τότε Κυβερνήσεως, που δεν υλοποιήθηκε, να κοπεί η ταχυδρομική επιδότηση του επαρχιακού Τύπου. Τώρα το θέμα επανέρχεται με νομοθετική ρύθμιση, που θα ψηφισθεί σύντομα. Σύμφωνα μ' αυτήν όλες σχεδόν οι επαρχιακές εφημερίδες, που δεν εκδίδονται από κατ' επάγγελμα ασχολούμενους με την έκδοση εντύπων θα α-

ποκλείονται των μειωμένων ταχυδρομικών τελών. Είναι δε γνωστόν, ότι ελάχιστες εφημερίδες αυτού του είδους είναι αποκλειστικό επάγγελμα των εκδοτών τους, αφού το κόστος έκδοσης είναι τεράστιο και τα έσοδα μηδαμινά.

Διά του τρόπου αυτού επιχειρείται εμμέσως το κλείσιμο όλων των εντύπων του είδους αυτού, αφού η πληρωμή κανονικών τελών είναι δυσβάστακτο βάρος για το σύνολο των επαρχιακών εφημερίδων. Έτσι θα σταματήσει ν' ακούγεται μία φωνή χρήσιμη σε χιλιάδες μετανάστες Κυθηριούς της Διασποράς. Ίσως βέβαια αυτό να εξυπηρετεί μερικούς. Τα «Κ» περιμένουν τη νομοθετική ρύθμιση και οφείλουν να ενημερώσουν το κοινό τους, γιατί η επιχειρούμενη αυτή τη φορά φίμωση του επαρχιακού Τύπου δεν έχει προηγούμενο εις τον τόπο μας, έστω κι αν, ως δικαιολογία, χρησιμοποιείται το, όντως σοβαρό, θέμα των ταχυδρομικών τελών.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Με την ευκαιρία της ορκωμοσίας μας την 17-12-1994, αισθανόμεστε την υποχρέωση να ευχαριστήσουμε όλους εκείνους που μας τίμησαν με την ψήφο τους στις εκλογές της 16ης Οκτωβρίου 1994.

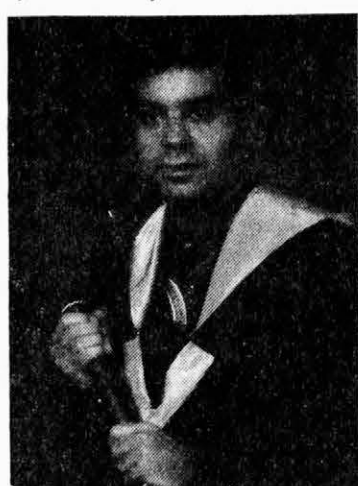
Παναγιώτης Πρωτοψάλης, Παναγιώτης Κασιμάτης, Κωνσταντίνος Μπαθέας, Ευαγγελία Παρρή-Βενάρδου, Αναστασία Μεγαλοκονόμου, Ζωή Μπαθέα.

ΦΕΤΟΣ ΒΡΕΧΕΙ ΚΑΛΑ

Πάνω από 20 χρόνια είχα να δι-
το νησί μας τόσες βροχές αυτή
την εποχή. Μετά ένα βροχερό
Νοέμβριο, ακολούθησε ένας ικα-
νοποιητικός Δεκέμβριος, ενώ
πολλά νερά είχε και ο Ιανουά-
ριος. Έτσι έτρεξαν τα λαγκάδια
και άνοιξαν λίγες θρύσες. Αν συ-
νεχίσει έτσι ο Φεβρουάριος και ο
Μάρτιος σίγουρα θ' ανοίξουν οι
θρύσες σ' όλο το νησί, το οποίο
ήδη είναι καταπράσινο. Να ση-
μειώσουμε, ότι μέχρι τις αρχές
Ιανουαρίου, το συνολικό ύψος
του νερού, υπολογιζόταν σε 65 εκ.
στον Κάλαμο και το Καψάλι, σε
50 για το Λαβιάδι και πάνω από 70
για Ποταμό και Καραβά, όπου οι
βροχές ήταν περισσότερες και
εντονότερες. Σίγουρα ήταν ό,τι
το καλύτερο μαζί επεφύλασσε ο
χρόνος αυτός.

ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Το πτυχίο του από το University of Abertay Dundee έλαβε ο



Χαρίλαος Ανδρεωσάτος, στον το-
μέα Μηχανολόγου Μηχανικής
και Διοικήσεως Επιχειρήσεων. Ο
κ. Ανδρεωσάτος, στον οποίο ευ-
χόμεθα καλή σταδιοδρομία, είναι
γιός των Σταύρου και Αγγελικής
Ανδρεωσάτου, που κατέγεται
από τ' Αντικύθηρα και θα συνε-
χίσει μεταπτυχιακά σε ενεργεια-
κά και περιβαλλοντολογικά προ-
γράμματα.

Η ΠΙΤΤΑ ΤΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ

Έγινε στις 20 Ιανουαρίου το
κόψιμο της πρωτοχρονιάτικης
πίττας όλων των Κυθηραϊκών
Σωματείων Αττικής. Η πρωτο-
βουλία, που ανήκει στη Συντονι-
στική Επιτροπή, αφορούσε την
ενίσχυση του Γηροκομείου Κυ-
θήρων. Για το σκοπό αυτό οργα-
νώθηκε χοροεσπερίδα με κόψιμο
πίττας στο κέντρο «Παρθενών».
Ήταν η πρώτη φορά που ανελή-
φθη παρόμοια πρωτοβουλία κι αν
κρίνουμε από την προσέλευση
του κοινού, η επιτυχία δίνει τη
δυνατότητα για να συνεχισθεί
και να διευρυνθεί η προσπάθεια.
Κόπηκαν πάνω από 400 εισιτή-
ρια, που θα μπορούσε να ήταν και
περισσότερα αν εδραστηριοποι-
ούντο ανάλογα όλα τα σωματεία.
Χαρακτηριστικό της βραδιάς
είναι οι Τσιριγάτικοι χοροί που
χόρεψαν τα παιδιά και εφηβικά
συγκροτήματα του Κυθηραϊκού
Συνδέσμου Αθηνών και της Κυ-
θηραϊκής Αδελφότητας Πει-
ραιώς-Αθηνών, αλλά και η πα-

ρουσία της Κυθηραϊκής ορχή-
στρας (Ε. Ζερβός, Ν. Κασιμάτης,
Ν. Μεγαλοκονόμος και Π. Τσο-
λάκος), που έπαιζαν τσιριγάτι-
κούς ρυθμούς και τραγούδια και
δημιούργησαν ξεχωριστό κέφι.
Αξίζει ν' αναφερθεί, ότι η ορχή-
στρα δεν πήρε χρήματα για τη
συμμετοχή της και ήταν κι αυτή
προσφορά στο Γηροκομείο. Χα-
ρακτηριστικό της βραδιάς το ε-
ξαιρετικό κέφι που κράτησε μέ-
χρι πολύ αργά. Παραβρέθηκαν ο
βουλευτής κ. Π. Μελάς, ο πολι-
τευτής κ. Γ. Στρατηγός κ.ά., ενώ
την πίττα έκοψε ο πρόεδρος του
αρχαιότερου Σωματείου (Κυθη-
ραϊκή Αδελφότης) κ. Περ. Τζάν-
νης και το πρόγραμμα παρουσία-
σε η δις Λέτα Μαρκεζίνη με με-
γάλη επιτυχία. (Το νόμισμα, που
αντιπροσώπευε εικόνα της Μυρ-
τιδιώτισσας, κέρδισε η κ. Μαρ-
Ε. Καλλιγέρο). Σίγουρα είναι
μια πρωτοβουλία που όχι μόνο
πρέπει να συνεχισθεί, αλλά και
να διευρυνθεί.

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Το Σάββατο 14 Ιανουαρίου ο
Σύλλογος Αγίας Πελαγίας έκοψε
την πίττα του στο Δημοτικό Σχο-
λείο του χωριού. Η αίθουσα ήταν
γεμάτη από μέλη του Συλλόγου.
Τυχερός της χρονιάς ήταν ο μι-
κρός Δημήτρης Χρυσουφούδης
στον οποίο έπεσε το φλουρί και
κέρδισε ένα χρυσό σταυρό. Μετά
το κόψιμο της πίττας ακολούθη-
σε η κλήρωση της λαχειοφόρου
του Συλλόγου. Την έγχρωμη τη-
λεόραση την κέρδισε ο Ανδρέας
Μαλακός από τα Βιάρδικα.
Ο Σύλλογος επίσης αποφάσισε
να προσφέρει το ποσό των
100.000 δραχμών στα παιδιά από
τη Βοσνία που θα φιλοξενηθούν
στα Κύθηρα, με πρωτοβουλία του
γιατρού μας κ. Πέτρου Μαριά-
του.
Εκ του Γραφείου του Συλλόγου

ΑΡΤΕΜΗΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
ΕΜΠΟΡΟΣ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
Νομαρχ. Αυτοδ. Αθηνών-Πειραιώς
(Επαρχ. Κυθήρων
Συνδ. Θ. Κατρίδανου)

Φίλες και φίλοι,
Σας παρακαλώ να δεχθείτε την
έκφραση της πιο βαθιάς μου ευ-
γνωμοσύνης, γιατί με την ψήφο
σας, αφού μόνο σ' αυτή στηρίχθη-
κα, με αναδείξατε Νομαρχιακό
Σύμβουλο Πειραιώς για το Επαρ-
χείο Κυθήρων.
Σας βεβαιώνω ότι η αγάπη και
η συμπαράστασή μου θα είναι α-
μέριστη, και θα αγωνιστώ με όλες
μου τις δυνάμεις για την δικαίω-
ση και επίλυση των προβλημάτων
των Κυθήρων.

Με εκτίμηση
Αρτέμης Καλλιγέρος

Μεγαλοκονόμος
Τα πάντα για το
αυτοκίνητο
4932 258 - 4908 059
ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ & ΜΗΔΕΙΑΣ 1 - ΝΙΚΑΙΑ



ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ

Τεχν. Πολιτικός Μηχανικός

ΣΤΑΘΗΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ

Διπλ. Μηχανολόγος Μηχανικός

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

- Οικοδομικών έργων
- Ηλεκτρομηχανολογικών έργων
(θέρμανση, κλιματισμός, υδραυλικά, ηλεκτρολογικά)
- Τοπογραφίες - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές μελέτες ν. 2234/94

Τηλ. Αθήνας: (01) 9313396/9517229 - Τηλ. Τρίπολης: 0792/22225
Τηλ. Κυθήρων: (0735) 31293/31377

ΠΡΟΣΟΧΗ

Στο κόψιμο της πίττας στο
κέντρο «Παρθενών» στις 20
Ιανουαρίου, από λάθος κά-
ποιος πήρε το παλτό άλλου και
άφησε το δικό του εκεί. Το
παλτό, που πήρε είναι μπλε
σκουρό και παρακαλείται ό-
ποιος διαπιστώσει το λάθος να
επικοινωνήσει με το 3838190
κ. Κόμη ή κ. Κουλεντιανό, κα-
θώς και με το κέντρο «Παρθε-
νών», για να παραλάβει το δι-
κό του που έμεινε εκεί.



Σίγουρα γρήγορα και με ασφάλεια!

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ:
Μ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ - ΠΙΕΡΡΟΣ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31014

ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΑΠΟ ΑΘΗΝΑ:
Τηλ.: 34 62 155 - 34 62 160
34 65 319 - 34 66 315

ΑΝΝΑ ΣΕΡΕΦΟΓΛΟΥ

Πτυχιούχος
Καθηγήτρια Μουσικής
παραδίδει μαθήματα:
Πιάνο, αρμόνιο
και θεωρητικά

Τηλ. Αθηνών: 9331533
» Κυθήρων: 0735-31646

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ
ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 55-57 6ος όρ.
(πρ. ΒΑΣ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ)
ΤΕΡΨΙΘΕΑ
ΤΗΛ. 42 96 564

ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ
ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ
ΑΘ. ΚΑΛΦΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα
κοσμήματα και αλυσούδες
F.A.C.A. DORO
και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές
ΤΗΛ. 32 11 562

**ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3Α

ΜΠΕΤΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΤΟΙΜΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑ: B-160
B-225
B-300

ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ 31900
ΓΡΑΦΕΙΟΥ 31657
FAX 31680

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΧΡΥΣΟΧΟΪΑΣ



ΧΩΡΑ (ΚΑΜΑΡΑ) ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 31 954
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: Α. ΦΡΑΝΤΖΗ & Θ. ΒΡΕΣΘΕΝΗΣ
(Ν. ΚΟΣΜΟΣ) - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 92 30 422

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΑ ΑΚΙΝΗΤΑ:

■ από τη σελ. 1

εκκλησιαστικά συμβούλια, αλλά και η Μητρόπολις βλέπουν πλέον με ανοιχτά μάτια κι όχι με παρωπίδες την εκκλησιαστική περιουσία, που έχει απομείνει. Δυστυχώς ο κόσμος ελαττώθηκε κι οι εκκλησίες μένουν πολλές φορές ασυντήρητες κινδυνεύοντας να πέσουν παρ' ότι διαθέτουν κάποια ακίνητη περιουσία. Αυτή η περιουσία κινδύνευε παράλληλα να καταπατηθεί από επιτήδειους που την διεκδικούσαν κι έτσι εύρισκαν ευκαιρία με την εγκατάλειψη να την προσθέσουν στη δική τους. Γι' αυτό, πολύ σωστά, άρχισε η διαδικασία πώλησης, που θα έχει διπλά ευεργετικά αποτελέσματα. Και οι ναοί θ' αποκτήσουν χρήματα για να γίνουν απαραίτητες εργασίες συντήρησης σ' αυτούς και οι περιουσίες θ' αξιοποιηθούν και μη γλυτώνουν την εγκατάλειψη ή - στη χειρότερη περίπτωση - την καταπάτησή τους.

Όσοι όμως παρακολουθούν τις δημοπρατήσεις θα διαπιστώσουν ότι διαβάζουν συνέχεια για επαναλήψεις αγόνων δημοπρασιών, έτσι που πολλές φορές φθάνουν να κινδυνεύει να ακυρωθεί η δημοπρασία, αφού μειώνεται η τιμή ακόμη και 25% από την αρχική. Πώς όμως να μη φθάσουμε σ' αυτό το αποτέλεσμα, όταν στο Κεραμούντο π.χ. η αξία ενός στρέμματος φθάνει να προσδιορίζεται κοντά στα 3,5 εκ. δρχ. όση περίπου είναι η αγοραία αξία ενός αντίστοιχου οικοπέδου στην κοσμοπολίτικη κι ακριβή Ερέτρια; Κι αυτό το φαινόμενο οφείλεται ακριβώς στον προσδιορισμό της αξίας βάσει συγκριτικών στοιχείων. Είναι π.χ. πιθανόν κάποιος απ' αυτούς που δεν ενδιαφέρονται για την φορολογητέα αξία (αλλοδαπός κλπ.) να έκανε μία μεταβίβαση στην περιοχή κι αυτή πλέον να αποτελεί το συγκριτικό στοιχείο και για οποιονδήποτε άλλον, αφού πάντα λαμβάνεται η μεγαλύτερη δηλω-

θείσα αξία μεταβιβαζόμενου ακινήτου.

Η ΕΠΕΚΤΑΣΗ λοιπόν αντικειμενικού προσδιορισμού της αξίας, και στα Κύθηρα θα έλυνε ενδεχομένως τα προβλήματα των συναλλασσομένων με την Εφορία, αφού η τελευταία θα είχε καταλόγους προς χρήσιν για κάθε περιοχή. Εδώ όμως ελλοχεύει και ο κίνδυνος που είπαμε. Αν γίνει ο προσδιορισμός των αξιών βάσει των συγκριτικών στοιχείων που προέκυψαν με τον τρόπο που περιγράψαμε, τότε θα προκύψουν αντικειμενικές αξίες - τέρατα, που θα δημιουργήσουν τεράστια προβλήματα στις μεταβιβάσεις, πολύ χειρότερα των όσων περιγράψαμε. Δεν αποκλείεται καθόλου να δούμε αξίες ακινήτων στο Καλακάθι και στην Κομπανάδα μεγαλύτερες από τη Ν. Μάκρη και το Μαράθωνα. Γι' αυτό πριν οδηγηθούμε σε μία παρόμοια κατάσταση, η διαφυγή από την οποία δε θα είναι εύκολη, ας σκύψουμε πάνω στο πρόβλημα όλοι (Επαρχείο, Κοινότητες, Εφορία), ώστε μόλις ανακοινωθεί η επέκταση του συστήματος Αντικειμενικού προσδιορισμού και στα Κύθηρα να είμαστε έτοιμοι για ένα δημιουργικό και μαχητικό αντίλογο, αν δέβαια δημιουργηθεί περίπτωση αδικίας από τους εντεταλμένους να κάνουν τους προσδιορισμούς των αξιών στο νησί μας. Ήδη, πριν λίγες μέρες, το Υπ. Οικονομικών έκανε πάλι λόγο για σύντομη επέκταση του συστήματος και στη λοιπή Ελλάδα, έτσι που δεν αποκλείεται να το έχουμε σύντομα και στα Κύθηρα. Στα Κύθηρα, στα οποία ευτυχώς αυτή τη στιγμή δεν επικρατεί ο παραλογισμός της περασμένης δεκαετίας, γιατί οι αρμόδιοι της Εφορίας έχουν γνώση και ευαισθησία και προσέχουν, ειδικά στις μεταβιβάσεις. Όμως το αδηφάγο ελληνικό κράτος είναι αδύνατον να μην κάνει, ό,τι μπορεί για ν' ανεβάσει τις τιμές. Και τότε τ' ακριβά ίσως φθηνύνουν, τα φθηνά θ' ακριβύνουν και οι κληρονόμοι θα πουλούν κάποια κομμάτια για να μη χάσουν τα υπόλοιπα. Δεν πρέπει λοιπόν να εφησυχάζουμε αλλά να προετοιμασθούμε, ώστε να μη βρεθούμε προ εκπλήξεων στο μέλλον.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο στο Σταυρό (DISCO Καψαλίου) με άδεια οικοδομής και υπέροχη θέα 4,5 στρ. Πληροφ. τηλ. 4117184.

ΜΝΗΜΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΤΤΙΚ

Κύριε Δ ντά,

Διαβάζοντας τις εκλεκτές σελίδες που γράψατε για τον Αττικ έρχομαι και εγώ να προσθέσω μερικά ανέκδοτα από την «Κυθηραϊκή» περίοδο του Κλέωνα Τριανταφύλλου. Δύο από αυτά μου τα διηγήθηκε ο κ. Κοσμάς Παστός:

1) Ο Αττικ κάποιο καλοκαίρι παραθέριζε στο Καψάλι και έμενε στο σπίτι του Γιώργη του Πετρόχειλου (Μουγκρή) νυν οικία Νικήτα Πάτερου. Μια φορά συμφώνησαν ο Αττικ με τον Πετρόχειλο να πάνε για ψάρεμα. Προηγουμένως ο Αττικ είπα στην Καψαλιώτικη παρέα του «Παιδιά, θέλετε να κάμω τον Πετρόχειλο να βάλει τα κλάματα και να γυρίσωμε άρον άρον από το ψάρεμα». Πράγματι μόλις βρέθηκαν στα ανοιχτά ο Αττικ έκανε ότι έχασε το δαχτυλίδι του στη θάλασσα και άρχισε να κλαίει σαν μικρό παιδί διότι τάχα το θεώρησε κακοσημαδιά. «Αχ, Σούρα μου, σε χάνω» (ήταν τότε παντρεμένος με τη Σούρα). Κλάμα ο Αττικ, συγκινήθηκε και ο Πετρόχειλος, άρχισε κι αυτός να κλαίει, γυρίσανε στο μόλο του Καψαλίου όπου περίμεναν η παρέα να απολαύσουν το θέαμα.

2) Το χαριτωμένο πειραχτήρι ο Αττικ κάποτε σκάρωσε το εξής στον αείμνηστο Γεώργιο Αλβανάκη. Ήταν περίοδος κυνηγιού και θρίσκονταν και οι δύο στο Καψάλι. Ο Αττικ ήξερε ότι ο Αλβανάκης θα ξυπνούσε νωρίς για κυνήγι. Το λάλημα του πειτινού ήταν τότε το εγερτήριο σάλπισμα για τους κυνηγούς. Ο Αττικ, θέλοντας να σηκώσει τον Αλβανάκη πριν την ώρα του και να τον θγάλει στο βουνό, βγήκε στο μπαλκόνι και άρχισε να μιμείται τον κόκορα με αποτέλεσμα να ξεσηκώσει όλους τους κοκόρους του Καψαλίου (τότε το κάθε σπίτι είχε το κοτέτσι του) και φυσικά ξεσηκώσε και τον ανυποψίαστο Αλβανάκη, ο οποίος όταν κατάλαβε το πιάγμα του, είπε: «Ο θεατρίνος μου την έφερε...».

ΕΛΕΝΗ ΧΑΡΟΥ-ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΕΚΔΡΟΜΗ

Εκδρομή στους Δελφούς, Ιτέα, Γαλαξείδι, Ναύπακτο, Μονή Μεταμορφώσεως, διοργανώνει για το 2ήμερο 18-19 Φεβρουαρίου ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών με το πρακτορείο «Κυθηραϊκό». Η τιμή είναι 12.000 το άτομο και περιλαμβάνει ξενοδοχείο με πρωινό. Για πληροφορίες και κρατήσεις στα τηλ. 3838190 και 3820293.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικόπεδο 5.744 τ.μ. με φως και νερό στον κεντρικό δρόμο Μαρκεσάκια - Καλοκαιρινές. Πληρ. κ. Δ. Τζάννη. Τηλ. (01) 2930450 & 093-269843.

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΣΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΜΕΤΑΣΤΟΤΥΠΙΣ
ΜΠΡΟΥΤΖΙΝΑ & ΦΩΤΕΙΝΑ
ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΜΕ ΝΕΟΝ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ PLEXIGLAS
ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΧΑΡΑΞΕΙΣ

αθηνονομα

PLEXIGLAS με το κίλο
τεχνικές πληροφορίες
ετοιμοπαράδοτα γράμματα

Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ 40 - 10561 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 32.53.559 - 32.39.328

ΑΛΛΟΙ ΕΙΧΑΝ ΤΑ ΓΕΝΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΑ ΧΤΕΝΙΑ

■ από τη σελ. 1

σεως (για την οποία ανεφέρθη δημοσιογραφικά ότι μεταξύ των ενδιαφερομένων ήταν και ο Κυθήρων). Στη Μητρόπολη Νικαίας εξέλεξε ο Αρχιεπίσκοπος Αλέξιος Βρυώνης. Έτσι έχουν τα πράγματα και τώρα είναι η σειρά μας να κάνουμε κάποια σχόλια.

Είναι προφανές το ποιος μεθόδευσε την όλη κίνηση, καθώς ο Μητροπολίτης Κυθήρων ουδέποτε έκρυψε την προτίμησή του να μετακινηθεί σε μεγαλύτερη

και να συγχέεται με το πρόσωπο. Δεν θέλει λοιπόν την «άγονον και πτωχήν» Μητρόπολη Κυθήρων ο Μητροπολίτης; Ας ζητήσει να του αλλάξουν Μητρόπολη. Όχι όμως, αν δεν γίνεται αυτό δεκτό να μεθοδεύονται «συγχωνεύσεις», «καταργήσεις», «μεθοδεύσεις» κλπ. Γιατί αυτό είναι εις βάρος του θεσμού, δηλ. της ιδέας της Εκκλησίας. Τη Μητρόπολη Κυθήρων ελάμπρυναν με την παρουσία τους στο παρελθόν διάσημοι ιεράρχες. Ο διασημότερος εξ αυτών, ο **Μάξιμος Μαργούνιος** αγωνίστηκε σθεναρά να πείσει τις ενετικές αρχές να του επιτρέψουν να αναλάβει το θρόνο εις τον οποίον εξελέγη. Και δεν το κατόρθωσε. Συνέχισε όμως το έργο για το οποίο ετάχθη. Το ίδιο έκαναν και άλλοι. Αυτό, το οποίο για μας έχει σημασία, δεν είναι ο φυσικός πλούτος ενός τόπου. Δεχόμαστε ότι ο δικός μας είναι φτωχός τόπος. Σημασία έχει ο πλούτος των ανθρώπων και της καρδιάς τους. Κι αυτός είναι ανεξάντηλος για πολλούς και ανυπότακτος για άλλους. Έτσι λοιπόν, οιοσδήποτε ήθελε να προσφέρει, έστω και σ' αυτόν τον «πτωχόν» τόπον (τον «λιμώδη, πετρώδη και διψώδη» κατά τον Μητροπολίτη Μονεμβασίας - 1540), θα μπορούσε να το κάνει, αφού οι δυνατότητες του ανθρώπου, όταν έχει τη βοήθεια του Θεού, είναι απεριόριστες.

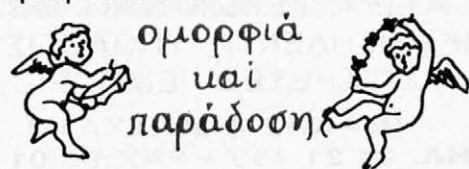
Είπαμε λοιπόν πιο πάνω, ότι επειδή δε ζούμε βέβαια στα 1540, δεχόμαστε ότι ένας τόπος μπορεί να μην αρέσει στο Μητροπολίτη του. Σ' αυτή την περίπτωση, για να μην θιγούν οι θεσμοί της Εκκλησίας και η Ιστορική Μητρόπολις Κυθήρων, ένας δρόμος υπάρχει. Κι αυτός βέβαια δεν είναι να «φύγει» η Μητρόπολις από τα Κύθηρα... Εμείς, όλοι οι Κυθηριοί, θέλουμε το Μητροπολίτη μας και τον θέλουμε στα Κύθηρα, γιατί γνωρίζουμε, ότι μπορεί πολλά να προσφέρει. Όμως αν εκείνος δεν επιθυμεί να ποιμήνει τόπον «πτωχόν και λιμώδη» δεν έχει άλλη επιλογή. Η ιστορία εξάλλου διδάσκει με πλείστα παραδείγματα προς αυτή την κατεύθυνση. Η Ιστορική Μητρόπολις Κυθήρων θα ζησει εις τους «αιώνας των αιώνων» αφού έζησε κάτω από δυσμενέστερες συνθήκες.



Μητρόπολη. Επειδή δε αυτό ήταν δύσκολο, βρέθηκε ο τρόπος της «συγχωνεύσεως» δύο περιοχών, που δεν έχουν κανένα κοινό σημείο. Εμείς παραβλέποντες προς στιγμήν, ότι είναι προσβολή προς τα Κύθηρα και το λαό τους και το γεγονός να θέλει να φύγει η Μητροπολίτης ή να καταργηθεί η Μητρόπολη και το ό,τι προχώρησε στη μεθόδευση αυτή χωρίς τελικά να ενημερώσει έστω έναν εκ των παραγόντων της νήσου, θα προχωρήσουμε έτι περισσότερο. Κατά τη γνώμη μας λοιπόν είναι αναφαίρετο δικαίωμα οιοσδήποτε, άρα και του Μητροπολίτη, να μην του αρέσει ένας τόπος, - εν προκειμένω τα Κύθηρα - και να επιδιώσει να φύγει απ' αυτόν. Εάν μάλιστα επικαλούνται και λόγοι υγείας, τότε υπάρχει και άλλη αιτία. Ε-κείνο που δεν καταλαβαίνουμε είναι, το γιατί θα πρέπει σ' αυτή την προσπάθεια να εμπλέκεται η Μητρόπολις (ο «θεσμός» δηλ.)

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΤΗΣ TRIUMPH
ΕΣΩΡΟΥΧΑ - ΜΑΓΙΩ
σε μεγάλη ποικιλία

Λευκά είδη και
είδη παιδικής τέχνης



ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 0735 - 31280

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ



πώληση
χονδρική - λιανική

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
ΠΡΟΣΕΧΩΣ: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Αεροπορικά - Ακτοπλοϊκά - Ιπτάμενα - Φέρρυ Μπωτ για Ιταλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Ειδική για ΑΓΙΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο) (Ειδικές τιμές για ενορίες και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ (Πολυτελή Φέρρυ Μπωτ για Νείλο - Ιταλία - Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα - Σπέτσες - Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3827360

ΣΤΑΘΜΗ ΟΕ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ

ΝΑΖΟΣ ΧΑΜΗΛΟΘΩΡΗΣ

ΔΑΝΙΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΟΥ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

ΒΑΣΙΛΗΣ ΔΟΥΡΙΔΑΣ

ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΡΑΒΙΝΕ 11-13 115 21 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ: 7231 590 - 7230 595 FAX: 7230 595

Αναζητώντας τις ρίζες μας

Καταγωγή ονομάτων και τοπωνυμίων του Κυθηραϊκού χώρου

ΤΟ ΕΠΩΝΥΜΟ ΣΤΑΗΣ

Η ιστορία του ονόματος **Στάης** είναι ιδιαίτερα σημαντική για τα Κύθηρα, αφού πολυάριθμα μέλη της ομώνυμης οικογένειας πρωταγωνίστησαν επί πέντε αιώνες στην Κυθηραϊκή Ιστορία. Τα προβλήματα που δημιουργούνται στην έρευνα της ιστορικής αυτής οικογένειας είναι αρκετά, παρά το πλήθος των στοιχείων, που έχουν διασωθεί. Γι' αυτό το λόγο εδώ θα γίνει μια αρχική καταγραφή στοιχείων και ερωτημάτων ελπίζοντας στη Β' φάση της έρευνας να έχουμε πληρώσει τις γνώσεις μας με νέα στοιχεία.

Ο ερευνητής της καταγωγής των Κυθηραϊκών οικογενειών **Αναστ. Στρατηγός** αναφέρει («Κυθ/κή Δράσις» φ. 176/1955), ότι η οικογένεια έφθασε το 1500 εξ Ελβετίας και ονομαζόταν de Stai. Αφορμή αναφέρει τα Ελβετογαλλικά, δηλ. τις αναστατώσεις στην Ελβετία την περίοδο αυτή. Πράγματι στα τέλη του 15ου αι. η Ελβετία ταρασσεται από πολέμους και εσωτερικές έριδες, γεγονός όμως που οδηγούν σε ειρήνη στα τέλη του 15ου αρχές 16ου αι. Τότε όμως είναι που ξεκινά ένα κύμα μισθοφόρων Ελβετών, οι οποίοι προσφέρουν τις υπηρεσίες τους σε τοπικούς ηγεμόνες κυρίως στην Ιταλική χερσόνησο. Έτσι δεν αποκλείεται οι De Stai να ανήκουν σε μια τέτοια οικογένεια. Δυστυχώς ο Α. Στρατηγός δεν παραπέμπει σε πηγές και το πλουσιότερο αρχείο του χάθηκε μετά το θάνατό του. Έτσι, όσον αφορά το σημείο αυτό θα προχωρήσουμε με υποθέσεις.

Σημαντική είναι η πληροφορία, που αναφέρει ο G. Rojaco [Βλ. Γ. Λεοντίνης: The island of Kythera. A social history (1700-1873)] για το πρώτο γνωστό Συμβούλιο Ευγενών των Κυθέρων. Έτσι, αναφέρεται να συμμετέχουν σ' αυτό το 1573, πολλά μέλη της οικογένειας Στάης. (Οι Antonio de Stai, Aloise de Stai, Francesco de Stai, Nicole de Stai, A-

loise de Stai και Antonio de Stai). Αυτό μας οδηγεί στο συμπέρασμα ότι ήδη την εποχή αυτή η οικογένεια είναι πολύκλαδη, αφού αναφέρονται εδώ δύο τουλάχιστον σαφώς διακρινόμενοι κλάδοι. Άλλη, προγενέστερη, μαρτυρία επιβεβαιώνει την υπόθεση. Ο Γ. Πλουμίδης (Αιτήματα και πραγματικότητες των Ελλήνων της Βενετοκρατίας, 1554-1600 τόν. Α') αναφέρει αίτημα των Lozzi, Antonio, Zuanne και Paulo Stai που ζητούν την κρητική ευγένεια στις 29 Αυγούστου 1569. Αναφέρουν σ' αυτό ότι οι πρόγονοί τους ήταν αστοί **Βενετοί**, αλλά ο **παππούς** τους θρέθηκε στα Κύθηρα, όπου μαζί με τον πατέρα τους έγιναν rasonati (κάτι σαν δημ. λογιστές, ταμίες).

Το αίτημά τους συνοδεύεται από τη διαβεβαίωση για τις υπηρεσίες που προσέφεραν στη Βενετία ειδικά στον τελευταίο (1537) Βενετοτουρκικό πόλεμο, οπότε έπεσε η Μονεμβασία. Περιγράφει την ίδια εποχή έχουμε τη μαρτυρία του **Ι.Κ. Χασιώτη** (οι Έλληνες στις παραμονές της Ναυμαχίας της Ναυπάκτου), ότι ο Ιωάννης Στάης (Juan de Stai), από τα Κύθηρα υπηρετεί στο πυροβολικό των Ισπανών, δρ. υπέρ αυτών στην Πελοπόννησο και φυλακίζεται γι' αυτό το λόγο από τους Βενετούς στην Κέρκυρα στα τέλη του 1571. Παρότι οι δύο μαρτυρίες συμπίπτουν χρονικά μάλλον θα πρέπει να θεωρηθεί απίθανο να πρόκειται για το ίδιο πρόσωπο ο αναφερόμενος Zuanne Stai με τον Juan de Stai, αφού είναι αδύνατον να φυλακισθεί το 1571 για φιλοισπανική δράση (όταν δύο χρόνια νωρίτερα ζητά την Κρητική ευγένεια ως υπέρμαχος των Ενετικών συμφερόντων) και μάλιστα στην ίδια περιοχή (Πελοπόννησος) που δρ. εκείνη την εποχή υπέρ των αντιπάλων της Βενετίας Ισπανών. Άρα εδώ έχουμε δύο διαφορετικούς κλάδους προφανώς της ίδιας οικογένειας.

Οι μαρτυρίες αυτές - και χρο-

νολογικές, αλλά και η ένδειξη ότι ήταν αστοί Βενετοί - οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η οικογένεια βρίσκεται στα Κύθηρα πριν το 1500 και γι' αυτό την εποχή που αναφέραμε είναι ήδη πολύκλαδη, ενώ το 1569 αναφέρεται για τον «παππού» στα Κύθηρα. Ο Γ. Πλουμίδης επί πλέον αναφέρεται στον Antonio Stai, ελεγκτή του Δημ. Ταμείου, το 1520 και το Manoli Stai, που έχει την ίδια θέση το 1535. Άρα θεωρούμε πιθανότερο, να έφθασε η οικογένεια στα Κύθηρα πολύ πριν το 1500, που αναφέρει ο Στρατηγός και να ήταν ήδη Βενετοί υπήκοοι, πιθανόν βέβαια ελβετικής καταγωγής. Η ύπαρξη οικογένειας **Στάης** στη Δαλματία, και η πληθώρα παρομοίων ονομάτων στη σημερινή Γιουγκοσλαβία, ίσως οδηγούν σε κάποιες οικογένειες με τις ίδιες καταβολές με τους Στάης. Σημειώνουμε ακόμη, ότι ο Antonio F. de Stai, που αναφέρεται από το Γ. Λεοντίνη στο Συμβ. των Ευγενών, πρέπει να ταυτίζεται με το δανειστή του προβλεπτή Souriano, Αντώνη Στάη του ποτέ Φραγκίσκου, που αναφέρει ο **Κ. Τσιγκάκης**. (Βλ. «Κυθηραϊκά» Ιούλιος 1994).

Από την μεγάλη αυτή οικογένεια πάντως, από την οποία σήμερα δε βρίσκεται στα Κύθηρα ούτε ένας απόγονος (λίγοι βρίσκονται στην Αθήνα και στην Αυστραλία) βγήκαν διαπρεπείς επιστήμονες, πολιτικοί, στρατιωτικοί κλπ., οι οποίοι κάποτε πρέπει ν' αναφερθούν ξεχωριστά, καθώς, κάθε φορά, έπαιζαν πρωταγωνιστικό ρόλο στην εποχή τους. Αναφέρουμε ενδεικτικά εδώ τους λόγιους **Νικ. Στάη**, που συνέγραψε βιβλία για τα Κύθηρα στην Ιταλική, τον **Εμμ. Στάη**, (1817-1895), για τον οποίο έγραψε στο προηγούμενο ένα σημαντικό άρθρο ο **Ε. Σ. Στάης**, ο πολιτικός και Υπουργός **Σπ. Στάης** (1859-1932, ο διάσημος αρχαιολόγος **Βαλ. Στάης** (1857-1923), ο **Νικ. Στάης**, αντιστράτηγος, γιος του προηγούμενου (1895-1958), οι **Νικ. και Ιω. Στάη** διαπρεπείς καθηγητές στη Σμύρνη και πολλοί άλλοι, για τους οποίους όντως χρειάζεται ιδιαίτερο άρθρο. Μ.Π. Καλλιέργος

«Προς караβοκύρηδες επιστολή, Τσιριγώτη το ανάγνωσμα...»

Αφέντες μου, καινούργιοι μου караβοκύρηδες, συμπαθέ με για το θάρρος που παίρνω εγώ ο «γρινιάρης» Τσιριγώτης να σας γράψω, όμως με πνίγει το πάρονο και δεν ξέρω είναι να γενώ με τη συμφορά που με βρήκε τώρα τελευταία, να θέλω να ταξιδέψω στον Περαιά εγώ και τα πράγματά μου, όπως έκανα πάντα και να μη μπορώ. Το γιάντα; Μα του λόγου σας φταίτε, αφέντες μου, αφού με το που θα πατήσω το πόδι μου στα πλεούμενά σας, με γραπώνουμε κάτι ζόρικοι γαλονάδες και μου αλλάζουνε τα φώ-

λές μας αφήνετε αμανάτι στη Νεάπολη. «λόγω καιρού», άμα δείτε πως είναι λίγοι οι επιβάτες και δε βγαίνει το αγώι... Και μάλιστα πρωτοχρονιάτικα...

Τέλος πάντων, για να μην τα πολυλογούμε, αν θέλετε αφέντες μου να στεριώσετε στη γραμμή, «βάλετε νερό στο κρασί σας», μην περιμένετε να «βγάλετε κι από τη μύγα ξύγκι», μην κυνηγάτε τους Τσιριγώτες με τα πολλά μπαγκάζια και, το κυριότερο, βάλετε τάξη στα δρομολόγια των караβιών σας και μην τ' αλλάζετε κάθε βδομάδα, ανάλογα με τον καιρό και τα «κεφάλια», χωρίς να δίνετε καιρό στον έρημο Τσιριγώτη να τυροκομήσει και να μπαλλάρει... Προσέξτε μη βγάλετε κακό όνομα, όπως λένε, «κάλιο να σου βγει το μάτι παρά τ' όνομα», μάλιστα τώρα που θα κατεβούν κι οι «συμπατριώτες» μας, οι Ευρωπαίοι εφοπλιστάδες με τα караβία τους στις ελληνικές θάλασσες, έχετε το νου σας, «μη χάσετε και τ' αυγά και τα καλάθια»...

Συμπαθέ με και πάλι, αφέντες μου, ετσά που σας μιλάω, αλλά ετούτο δα τον καιρό οι Τσιριγώτες είναι ντεσπεραρισμένοι μαζί σας και με το κοβέρνο, που σας κάνει τα χατήρια σας. Τώρα, επάδ που τα λέμε, πάντα όλα τα κοβέρνα είχανε φίλιες με τους караβοκύρηδες...

Όσο για του λόγου μας τους Τσιριγώτες, είναι φταίμε οι κακόμοιροι, ετσά που απομεινάμε λίγοι, από ανάγκη γενήκαμε γρινιάρηδες και κακομαθημένοι. Ξεχάσαμε πως τα παλιά τα χρόνια, το χειμώνα, γλέπαμε στη χάση και τη φέξη καράβι στο Τσιρίγιο. Τότε όμως, αφέντες μου, μαρκαράμε ακόμα με τσι θάρκες και πααίναμε με τους γαϊδάρους στην Αγία Πελαγία, ενώ τώρα μήτε θάρκες ποτάσσουμε, μήτε γαϊδάρους. Γενήκαμε «Ευρωπαίοι» και μάθαμε να φωνάζουμε για τα συμφέροντά μας. Όμως, τα δικά μας συμφέροντα, αφεντάδες μου, μπορεί να γίνουν και δικά σας, αρκεί να μπορέσετε να δείτε λιγάκι, πιο πέρα από τη μύτη σας...

ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γιώργου Λευθέρη

τα, ζητώντας μου να πληρώσω τέτοια νούμερα, ναύλο για τα μαγαζιά μου, που μου έρχεται να φουντάρω στη θάλασσα μαζί με δούτα...

Βέβαια το ξέρω πως και του λόγου σας είσατε «αναγκαιούμενοι» αθρόοι, ετσά που το κράτος δε σας δίνει πλέα πεντάρα, όπως σας είχε καλομάθει τόσα χρόνια, όμως δεν πιστεύω δα να είσατε πιο αναγκαιούμενοι από του λόγου μας, τους φτωχούς Τσιριγώτες; Γιατί όσοι Τσιριγώτες έχουνε τον τρόπο τους, πάνε με το αεροπλάνο και δεν σας έχουνε ανάγκη.

Το άλλο παράπονο που έχω με την αφεντιά σας, είναι, ότι, ενώ το καλοκαίρι μου είχατε κάθε μέρα καράβι για να περάσω απέναντι στη μεγάλη στεριά και με κακομάθατε, τώρα που χειμώνασε ετσά που είμαστε λίγοι τα «κεφάλια» χωρίς τουρίστες κι αυτοκίνητα, «εχάσαμε το μπούσουλα» και τα καράβια σας... Δεν ξέρουμε σίγουρα μήτε πότε θα περάσει το καράβι, μήτε ποίο καράβι θα είναι, το μικρό ή το μεγάλο, μήτε για ποίο λιμάνι θα τραβήξει.

Άσε που μερικές βο-

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ
FAX - ΑΥΤ. ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΑΙ - ΤΗΛΕΦΩΝΑ
ΔΙΚΤΥΑ ΗΛΕΚΤΡ. ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΕΜΠΟΡΙΟ
ΙΘΑΚΗΣ 4 ΜΟΣΧΑΤΟ
ΤΗΛ. 94 21 453 - FAX 93 01 100
ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ 31 505

1^ο. ποταμός κυθέρων • τηλ. (0735) 33 340
2^ο. χώρα κύθηρα • τηλ. (0735) 31 990

Mode
ena

Τα πάντα
στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικία στο Καβάλι
110 τ.μ. σε οικόπεδο 225
τ.μ. πάνω στη θάλασσα (εμπρός Γυαλός) σε άριστη κατάσταση κατάλληλο και για επιχείρηση. Οικοδομείται άνω όροφος. Πληρ. 9222816 - 6665987.



ΝΩΠΑ ΚΟΤΟΠΟΥΛΑ
ΚΟΚΟΡΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ
ΒΟΣΚΗΣ
ΟΛΑ ΝΤΟΠΙΑ
«**ΡΕΨΟΣΠΥΡΟΣ**»
ΣΠ. ΠΡΙΝΕΑΣ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ
☎ 33278

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ

ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ
ΕΞΟΔΟΛΟΓΙΩΝ - ΟΙΚΙΩΝ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΩΝ - ΒΙΟΤΕΧΝΙΩΝ
ΥΠΛΗΘΙΩΝ ΧΩΡΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΑΘΜΩΝ
ΤΗΛ. 31197 και 7715618

ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ «ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ»
ΣΤΑΡΕΝΙΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ
ΓΝΗΣΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ ΚΟΥΛΟΥΡΙΑ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 0735-31754
Τα εκλεκτής ποιότητας προϊόντα μας
μπορείτε να τα βρείτε και
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΤΗΛ. 4112526
& ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 4174887
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 46 ΤΗΛ. 4175453
ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 4175524
ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 4132183

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΕΙΔΗ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤ/ΠΟΣ
Ελαστικά DUNLOP - Αυτ/τα ΣΤΑΚΟΡ FORD -
Τρακτέρ FIAT, IHT L & RUGGERINI -
Πιστικά - αντλίες - μοτέρ - Υδραυλικά είδη -
Κρασιά ποιότητας
ΚΩΣΤΑΣ Ε. ΣΤΑΘΗΣ
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 31.854

«ΦΑΡΟΣ» ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ -
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ «SHARP»
ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤ/ΚΩΝ
Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας
◆ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ
◆ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ
◆ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
◆ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ «SHARP»
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ
ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00
ΤΗΛ. - FAX: 0735-33130

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:

• αξιοπιστία • ακρίβεια • ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας ελάτε σε επαφή με την:
ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΑ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΚΕΣ - ΔΑΣΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Δρ. Σ. Δουκάκης

Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) τηλ/FAX 33131 ή τηλ. (01)8030822

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΑ ΝΕΑ



● Σε νέο χώρο επεξετάθη το χρυσοχοείο του κ. **Σπ. Αντωνόπουλου**. Συγκεκριμένα, στη γωνία Αμβρ. Φρατζή και Θεοδ. Βρεσθένη, στο Νέο Κόσμο, το χρυσοχοείο του κ. Αντωνόπουλου έβαλε ήδη νέα κοσμήματα σε χρυσό και ασήμι και περιμένει τους Κυθηριούς, στους οποίους, εκτός από την ποιότητα, προσφέρει πάντα και ειδικές τιμές.

● Νέο τουριστικό λεωφορείο στα Κύθηρα. Το αγόρασε και ετοιμάζεται για την καλοκαιρινή σαιζόν ο κ. **Νίκος Καρύδης** από το Μυλοποτάμο, ο οποίος, όπως μάθαμε, ετοιμάζεται ν' αρχίσει και δρομολόγια προς την Αθήνα. Καλές δουλειές.

● Σε νέο χώρο θα μετακινηθεί στο προσεχές μέλλον το πρατήριο υγρών καυσίμων της ΒΡ στον Ποταμό, που διευθύνει ο κ. **Παν. Πρωτοψάλτης**. Ήδη έχει αγοράσει το κατάλληλο οικόπεδο έξω από τον Ποταμό, στο δρόμο προς Αγ. Πελαγία και δε μένει παρά ν' αρχίσουν οι εργασίες μετεγκατάστασης.

Οι αναγνώστες μας γράφουν:

ΜΙΣΑ ΕΡΓΑ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ

Είναι πλέον γνωστό ότι σε όλη την Ελλάδα τα δημόσια έργα ποτέ δεν τελειώνουν στον καθορισμένο χρόνο. Έτσι και στα Κύθηρα, πολλά έργα έχουν σταματήσει για τους γνωστούς πλέον λόγους, ενώ είναι ζωτικής σημασίας.

Αγαπητοί μου συμπατριώτες, στο Καψάλι, μια όμορφη, γνωστή σε πολλούς ξένους τουριστική περιοχή και ένα από τα πανέμορφα, φυσικής ομορφιάς τοπία του νησιού μας, όπου τους καλοκαιρινούς μήνες το επισκέπτονται χιλιάδες Έλληνες και αλλοδαποί τουρίστες, κατασκευάζονται έργα μισά, με αποτέλεσμα τα τόσα εκατομμύρια που δόθηκαν, τελικά να είναι άχρηστα, αφού οι εργασίες δεν ολοκληρώνονται.

Αρχίζω με την απαρίθμηση αυτών των μισοτελειωμένων έργων:

1) Η **αποχέτευση του Καψαλιού**. Μπορεί να έγιναν οι εκσκαφές και οι τοποθετήσεις των σωλήνων, αλλά το έργο σταμάτησε. Παραμένει το κτίριο για τον βιολογικό καθαρισμό με τα ανάλογα μηχανήματα και η σύνδεση με τα ακίνητα για να λειτουργήσει το αποχετευτικό σύστημα. Το έργο όμως σταμάτησε και οι αρμόδιοι δεν ενδιαφέρονται καθόλου. ΓΙΑΤΙ;

2) Το **αλιευτικό καταφύγιο**. Πέρυσι ξεκίνησαν κάποια έργα στον Πίσω Γιαλό, ήρθε η μπίγα για τις εκσκαφές, που ήταν η μεγαλύτερη που είχε έρθει ποτέ στο νησί μας. Όμως ύστερα από λίγες ημέρες οι εργασίες διακόπηκαν γιατί, όπως είπαν, δεν υπήρχαν άλλα χρήματα. ΓΙΑΤΙ;

3) Η **πλακόστρωση του Καψαλιού**. Ύστερα από την γνωστή τιμιεντόστρωση της παραλιακής οδού του Καψαλιού, η οποία ήταν ένα έργο απαράδεκτο, αφού το τιμιέντο μαδούσε, με αποτέλεσμα το καλοκαίρι, περίοδο που υπήρχαν τουρίστες, με το παραμικρό φύσημα του αέρα ή το πέρασμα οχημάτων, η σκόνη που σηκωνόταν να είναι ένα αίσχος. Ξεκίνησε η πλακόστρωση, αλλά σταμάτησε λόγω χρημάτων. Στρώθηκε ένα κομμάτι το οποίο καλύπτει το μισό της παραλιακής οδού, ενώ οι άκρες παραμένουν όπως ήταν, με αποτέλεσμα το πρόβλημα της σκόνης να υπάρχει και αυτή την τουριστική περίοδο. ΓΙΑΤΙ;

Σε όλες τις περιπτώσεις υπάρχει ένα μεγάλο ερώτημα γεμάτο παράπονο γι' αυτά που συμβαίνουν στο Καψάλι και όχι μόνο. ΓΙΑΤΙ;

Παρακαλώ τους κ.κ. Έπαρχο, Πρόεδρο Κοινότητας Κυθήρων και λοιπούς αρμόδιους να μεριμνήσουν τώρα πριν είναι πλέον αργά.

Ευχαριστώ για την φιλοξενία.
Σπύρος Μεγαλούδης

ΠΕΡΙ ΠΑΤΕΡΩΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ

Στο αφιέρωμά μας στο επώνυμο **Πάτερος** του φύλλου μας Δεκεμβρίου '94, παρελήφθη από δική μας αθελεία αναφορά στην οικογένεια, την οποία περιλαμβάνει η ερευνήτρια του Αρχείου Κυθήρων καθηγήτρια κυρία **Χρύσα Μαλτέζου** (Βενετική Παρουσία στα Κύθηρα).

Έτσι, υπάρχουν μαρτυρίες για την περιπέτεια του καπετάνιου **Διάκου Πάτερου**, που έφθασε το 1664 στα Κύθηρα διαφεύγοντας την αιχμαλωσία των Τούρκων. Ακόμη αναφέρονται η διαθήκη της **Ανεξίας Πατεροπούλας** (1719) και η συμβολαιογραφική πράξη του **Γιανιά Πάτερου** (1682). Αυτά βέβαια οδηγούν στο συμπέρασμα, ότι οι Πάτεροι, που έφθασαν στα Κύθηρα, ήταν πρόσφυγες του Βενετοτουρκικού πολέμου για την Κρήτη κι έφθασαν στο νησί το δεύτερο ήμισυ του 18ου αιώνα.

ΝΕΟΛΑΙΣΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΣΤΗΝ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ



Στις 29 Νοεμβρίου 1994 ιδρύθηκε το τμήμα νεότητας του εξωραϊστικού συλλόγου «Η Αγία Πελαγία». Ο ρόλος του τμήματος αυτού είναι κοινωνικός, πολιτιστικός, θρησκευτικός και ασχολείται ιδιαίτερα με τα προβλήματα της νεολαίας του χωριού, με κύριο στόχο να φέρει σε επικοινωνία τους νέους μέσα από ποικίλες δραστηριότητες. Την διοικούσα επιτροπή του τμήματος αποτελούν νέοι άνω των δεκατεσσάρων ετών και είναι οι εξής έντεκα: **Ιωάννης Ζαντιώτης, Σοφίον Χρυσούλα, Κασμάτη Μαρία, Μαριάτου Κατερίνα, Καψάνης Παναγιώτης, Μπαθέα Ευαγγελία, Ορφανοπούλου Ιωάννα, Μαρίνος Παναγιώτης, Καραμανόγλου Μαρία και Λογοθέτη Μαρία**. Ελπίζουμε σε μια δραστήρια και αξιόλογη πορεία του τμήματος. (Στη φωτογραφία, μία ομάδα από τους νέους).

(Ανταπόκριση: Γ. Σοφίος)

ΕΟΡΤΑΣΤΙΚΑ ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΑ

● Την ώρα που άλλα Γυμνάσια τελούσαν υπό κατάληψιν, και πολλοί μαθητές δεν ήξεραν και για πιο λόγο γίνεται κατάληψη, οι μαθητές του Γυμνασίου Κυθήρων ετοίμαζαν πυρετωδώς τη Χριστουγεννιάτικη γιορτή τους με την καθιερωμένη πια αγορά των Κυθηραϊκών προϊόντων, τα έσοδα της οποίας ενισχύουν τα ταμεία των μαθητικών κοινοτήτων. Οι μαθητές την οργάνωσαν σε χρόνο ρεκόρ, βέβαια με την συμπαράσταση των γονέων τους και παρουσίασαν ένα θέαμα πολύ πλούσιο, πολύ εορταστικό, πολύ κεφάτο και πολύ Κυθηραϊκό. Η ποικιλία των ειδών ήταν κάτι το πρωτοφανές. Κανένας δεν έμεινε παραπονούμενος, όλοι πρόλαβαν να αγοράσουν κάτι από όλα αυτά που ήταν εκτεθειμένα με πολύ καλό γούστο και οπωσδήποτε με εορταστική διακόσμηση. Μερικά από τα είδη που έγιναν ανάρπαστα: Χριστόφορος σπιτικά, παξιμάδια, κουλούρια, χυλοπίτες, αλεύρι σταρένιο, ξυνόχοντρος, ξύδι, κρασί, γούλες, χόρτα, σαλάτα του γυαλού, λεμόνια, γλυκοπορτόκαλα, βουτυροτσίκουδα, ξεροτήγανα, μέλι, ζαχαρομύδαλα, τσιπούρα, ζαχαροκούλουρα,

μυριές, μανούσια, γλυκά σε μεγάλη ποικιλία κλπ. όλα αυτά εκτεθειμένα σε μήκος 20 μέτρων (κατά μήκος του διαδρόμου του Σχολείου).

● Πολύ ωραία χριστουγεννιάτικη διακόσμηση έγινε στη Χώρα κατά την περίοδο των εορτών. Στην πλατεία στήθηκε δέντρο και κατά μήκος του δρόμου φωτεινές γιρλάντες και χριστουγεννιάτικα στολίδια.

● Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς ο Ανδρέας Λουράντος (Κονταράτος) μετέτρεψε το αυτοκίνητό του σε άρμα του αγίου Βασίλη με πολύ ωραία διακόσμηση. Ντύθηκε ο ίδιος Άγιος Βασίλης κάθισε στο θρόνο του και μίληκε θριαμβευτικά στη Χώρα, όπου τον περίμεναν τα παιδάκια συγκεντρωμένα στην πλατεία της χώρας έγινε πάρα πολύ κέφι με την παράσταση αυτή και τα παιδάκια έμειναν κατενθουσιασμένα από τα δώρα που πήραν.

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΠΩΛΕΙΤΑΙ
οικόπεδο εντός σχεδίου
προνομίουχο. Τηλ.
6710517.

ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ
ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX -
ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ ΤΗΛ. 33130

ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 41 74 867 - 41 12 417 - 41 78 549

ΧΡΥΣΟΥΛΑ ΑΛ. ΖΑΧΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ
& ΣΥΜΒΟΥΛΙΩ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ. 31802
ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΘΗΝΩΝ: ΚΑΛΛΙΔΡΟΜΙΟΥ 54 Α' όρ.
ΤΗΛ. πρωί 2523527
απόγευμα 3614693 - 6010343

ΡΟΔΟΝ

★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ
★ ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ
★ ΧΡΥΣΑ
★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 172 - 33 106

ΜΕ ΤΗ ΦΗΜΗ ΤΗΣ ΚΑΛΗΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

«ΤΟΞΟΤΗΣ» στο Λειβάδι
ΤΗΛ. 31780 & 31080

Δεξιώσεις - Γάμοι και κάθε εκδήλωση
στην ταβέρνα ή στο σπίτι σας

ΤΩΡΑ ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΑΖΑΡΗΣ

- ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
- ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
- ΑΝΑΠΗΡΙΚΑ ΑΜΑΞΙΔΙΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ (ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΑ - ΒΕΝΖΙΝΟΚΙΝΗΤΑ)
- ΚΛΙΝΕΣ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΕΣ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ 4 & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΤΗΛ. 5238134 - 6435937

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ
Πολιτικού Μηχανικού Π.Σ.Π.Π.
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 8)
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ ΓΡΑΦ.: 41 76 215 ΟΙΚ.: 41 19 310

ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33 770

Miras Ferries

για ΚΥΘΗΡΑ

ΠΑΝΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4174459 - 4532222
ΓΥΘΕΙΟ: (0733) - 22996 / 22410
ΝΕΑΠΟΛΗ: (0734) - 22214 / 22940
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ: (0735) - 33490
ΚΑΨΑΛΙ: (0735) - 31301



ΝΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακάλυπτες επιταγές - γραμμάτια)
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 12
ΤΗΛ. 5235373 - 5235376 ΤΗΛ. ΝΥΚΤΟΣ: 9026043

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ Κ. ΚΟΚΟΛΙΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΣΟΛΩΝΟΣ 128 ΑΘΗΝΑ - 106 81
Τηλ. 36.33.907 - 36.46.941 FAX 36.46.941

ΓΡΑΦ. ΒΥΡΩΝΑ:

ΧΡΥΣ. ΣΜΥΡΝΗΣ 55 - 162 31

Τηλ. 75.26.976 Τηλ. οικίας: 76.69.933

ΑΙ ΑΠΟ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΙΑΣ ΘΕΑΤΡΙΚΑΙ ΕΝ ΚΥΘΗΡΟΙΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

Τα «Κ» βρίσκονται στην ευχάριστη θέση να δημοσιεύσουν στο φύλλο αυτό ένα σπάνιο κείμενο. Πρόκειται για ανακοίνωση - ομιλία του καθηγητή ΣΠ. ΣΤΑΘΗ, που έγινε στα πλαίσια του Β' Πανιωνίου Συνεδρίου της Ιθάκης, την 26η Αυγούστου 1938. Το Συνέδριο περιελάμβανε πολλές ομιλίες, οι οποίες τυπώθηκαν σε τόμο (Πρόεδρος της Εταιρίας Επτανήσιακών Μελετών, οργανώτριας του Συνεδρίου ήταν ο Κ. Σολδάτος και η δημοσίευση της εργασίας του Σπ. Στάθη θα περιλαμβάνονταν εις το 2ο τμήμα, το Φιλολογικό). Δυστυχώς, όλα τα αντίτυπα κείμενα πριν κυκλοφορήσουν, κατά το βομβαρδισμό της Κέρκυρας από τους Ιταλούς το 1941. Τα χρόνια που ακολούθησαν είναι ζήτημα αν δημοσιεύθηκαν δυο-τρεις από τις δεκάδες ανακοινώσεις που χάθηκαν τότε. Πρόσφατα, ο φίλος των «Κ» ιστορικός κ. Κ. Τσιονάκης, βλέποντας τα θέματα του Συνεδρίου, σκέφθηκε μήπως ήταν δυνατόν να βρεθεί η ενδιαφέρουσα ομιλία του Σπ. Στάθη, στα Κύθηρα. Αμέσως επικοινωνήσαμε με τον εκλεκτό επιστήμονα και συνεργάτη μας κ. Ε. Σ. Στάθη, γιο του Σπ. Στάθη, ο οποίος είχε εντοπίσει στα κατάλοιπα του αείμνηστου πατέρα του, το χειρόγραφο της ομιλίας. Μάλιστα, πριν λίγο καιρό, μας είχε μιλήσει για μία δημοσίευση των πρώτων παραστάσεων του Μολιέρου σε Ελληνικό έδαφος, αλλά δεν είχαμε συσχετίσει το θέμα με τη χαμένη ομιλία την οποία αγνοούσαμε. Σήμερα παρουσιάζουμε την ομιλία αυτή, όπως ακριβώς είχε γραφεί για να διαβαστεί τότε. Λέπει το «λογίδριον» του Οικονομίδη, που ανενγώσθη εις επίμετρον, αλλά η ουσία είναι στο μεστό πληροφοριών κείμενο του Σπ. Στάθη. (Μικρό μόνο μέρος των πληροφοριών είχε δημοσιευθεί εις την «Κυθηραϊκήν Επιθεώρησιν» το 1925). Οι θερμές μας ευχαριστίες προς τον κ. Ε.Σ. Στάθη δεν είναι ικανές για να εκφράσουν τη χαρά μας για τη διάσωση του ντοκουμέντου αυτού. Εμείς προσθέτουμε μόνον μία αναγκαία σημείωση, καθώς, μόλις στο προηγούμενο φύλλο μας, τελείωσε η σειρά μας για τον Αττίκ και τον αδελφό του Κίμωνα, στους οποίους αναφέρεται, αλλά φοβούμεθα ότι χωρίς τη βοήθεια της σημειώσεως, λίγοι θα καταλάβαιναν ποιους εννοεί, ο αείμνηστος Σπ. Στάθη.

Μ.Π. Καλλιέργος

Ἡ «Ἐφημερίς τοῦ Ἐνωμένου Κράτους τῶν Ἰονίων Νήσων» εἰς τό ὕψ' ἀριθ. 16 φύλλον τῆς 4ης Ἀπριλίου 1831 μετά τήν ἀναγραφὴν τῆς θεατρικῆς ἐν Κερκύρᾳ κινήσεως ἀναγράφει καί τὰ ἀκόλουθα:

«Μᾶς γράφουν ἀπό τήν Νῆσον τοῦ Τσιρίγου, ὅτι καί ἐκεῖ παρομοίως ἐσυστήθη θεάτρον φιλοκάλων, τό ὁποῖον ἄρχισε τό ἐσπέρας τῶν 12 τοῦ ἀπερασμένου μηνός, κάμνοντας τήν παράστασιν τοῦ ἀληθινοῦ φίλου» τοῦ Γολδόνη». Ἡ ἔκβασις τοῦ ἐστάθη εὐτυχεστάτη. Ὁ Μαγγιόρος Λόγγλεῦ, ὁ τοποτηρητής τῆς Νήσου καί ἡ Σύζυγός του, ἀξιεπαίνως ἔδειξαν τήν καλυτέραν διάθεσιν εἰς τό νά ἐμψυχώσουν αὐτό τό διδασκτικόν ἔργον. Αὐτοί μετά τήν παράστασιν ἐκάλεσαν εἰς πολυτελεῖα δειπνον τοὺς εἰρημένους φιλοκάλους, τοὺς ἀξιωματικούς τῆς φρουρᾶς καί πολλοὺς ἄλλους ἐπαγγελματικούς καί κυρίως τῆς Νήσου».

ΕΝΩ 12ην λοιπόν Μαρτίου τοῦ 1831 γίνεται πανηγυρική ἐναρξίς τῶν ἐν Κυθήροις θεατρικῶν ἐρασιτεχνικῶν παραστάσεων, αἱ ὁποῖαι μέ διαλείμματα μικρά ἢ μεγάλα ἐξακολουθοῦν μέχρι σήμερον. Αἱ πρῶται ἐκεῖναι παραστάσεις ὀφείλονται εἰς δύο ἐξαιρετικές προσωπικότητας. Εἰς τόν ἐν τῇ Νήσῳ τοποτηρητήν Ἀγγλόν ταγματάρχην Λόγγλεῦ, ὁ ὁποῖος μέ τό κύρος τῆς ὕψλης τοῦ θέσεως ἐνισχύει

Πρωτοποριακές θεατρικές παραστάσεις στα Αγγλοκρατούμενα Κύθηρα.

καί ἐμψυχώνει τοὺς ἐργάτας τῆς ιδέας καί εἰς τόν ἀκάματον «καθηγητήν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καί τῶν Μαθηματικῶν ἐπιστημῶν καί διευθυντήν τοῦ ἐν Κυθήροις Γυμνασίου» Ἰωάννην Οἰκονομίδην.

Ὁ Ἰωάννης Οἰκονομίδης, υἱός τοῦ ἱερέως Ἀντωνίου καί τῆς Μαργαρίτας, ἐγεννήθη εἰς τήν Χίον καί ἀπέθανεν εἰς τὰ Κύθηρα τήν 27ην Ἰανουαρίου 1872 εἰς ἡλικίαν 72 ἐτῶν, σύμφωνα μέ τήν ληξιαρχικὴν πράξιν τοῦ θανάτου του. Οἱ γεροντότεροι Κυθηριοὶ διατηροῦν ζωηρά εἰς τήν μνήμην τῶν ἑνα θαλερώτατον γερόντιον, κοντόν τό ἀνάστημα, μέ τό διδασκαλικόν σάλι ῥιγμένον εἰς τοὺς ὤμους, μέ ξυρισμέναν παρειάς ἀλλ' ἀφησμέναν τὰ κάτωθι τοῦ πώγωνος καί εἰς ὅλην τήν ἑκτασιν τοῦ λαμποῦ γένεια, νά κατέρχεται καθημερινῶς κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ χειμῶνος εἰς τό λιμάνι τοῦ Καψαλίου καί νά παίρνῃ τό μάντιο του. Κάποιαν ἡμέραν τοῦ Ἰανουαρίου τοῦ 1872 ἐκάμφθη, ὡς ἦτο ἐπόμενον, τό γεροντικόν του σῶμα, προσεβλήθη ἐκ πνευμονίας καί μετ' ὀλίγον ἀπέθανε.

Ἐκδεύθη μέ τὰς ἐκδηλώσεις γενικοῦ Κυθηραϊκοῦ πένθους καί ἐτάφη ἐντός τοῦ ναύσκου τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τό Μέσα Βούργον κάτωθι τοῦ φρουρίου τῆς Πόλεως Κυθήρων. Ἀνέλαθεν ὡς καθηγητής τῶν Ἑλληνικῶν καί τῶν Μαθηματικῶν τήν διευθύνσιν τοῦ Λυκείου Κυθήρων τόν Ἀπρίλιον τοῦ 1829, ἐπὶ 39 ὁλόκληρα χρόνια, ἤτοι μέχρι τοῦ Ἰουλίου τοῦ 1868.

Διπαιδαγώγησε τὰς πρό τῆς Ἐνώσεως γενεάς τῶν Κυθηρίων καί ὑπῆρξε πάντοτε ὁ πρωτοπόρος καί ὁ ἀκούραστος ἀγωνιστής καί ἐργάτης κάθε εὐγενοῦς καί ὑψηλῆς ιδέας.

Ἐπιδόθηκε εἰς τήν ἐξυπηρέτησιν τοῦ ἀναγεννώμενου ἤδη ἐν Κυθήροις θεάτρου μεταφράζει ὁ ἴδιος ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ κωμωδίας τοῦ Μολιέρου καί ἀναβιβάζει ταύτας ἀπό τῆς Κυθηραϊκῆς σκηνῆς. Κατά τό 1831 ἀναβιβάζει τόν «Ἀκοντα ἱατρόν», κατὰ τό αὐτό ἔτος 1831 καί κατὰ τό ἐπόμενον 1832 τόν «Βεθιασμένον γάμον» κατὰ τό 1832 τόν «Φανταστικόν ἄρρωστον». Κατά τό 1834 ἱδρύει μέ τήν ἠθικὴν ἐνίσχυσιν τοῦ Ἀγγλοῦ τοποτηρητοῦ Λόγγλεῦ τήν «Θεατρικὴν Ἐταιρείαν», ἡ ὁποία ἐμφανίζεται πρό τοῦ κοινοῦ τῆς πόλεως Κυθήρων τήν 17ην Φεβρουαρίου 1834 μέ τόν «Φιλάργυρον» τοῦ Μολιέρου κατὰ τήν ὑπὸ τόν τίτλον «Ὁ ἐξηνταβελόνης» γνωστὴν μετάφρασιν τοῦ Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων. Πρό τῆς ἐνάρξεως τῆς παραστάσεως ὁ Οἰκονομίδης ἐκφωνεῖ ἕνα θαυμάσιον «λογίδριον», διὰ τοῦ ὁποῦ ἐξυμνεῖ τὰ ἐκ τοῦ θεάτρου ἀγαθὰ καί ἀναιρεῖ τὰ ἐπιχειρήματα τῶν συντηρητικῶν, τῶν διιστακτικῶν, τῶν «μισοθεάτρων», ὅπως τοὺς ἀποκαλεῖ. Τοῦτο δεικνύει ὅτι οὐχὶ ἄνευ πάλης σκληρῆς τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν «ἡγώνιστον». Τό λογίδριον αὐτό θά σᾶς παρακαλέσω νά ἀκούσῃτε ἀναγινωσκόμενον εἰς τό τέλος τῆς ὁμιλίας μου.

ΚΑΤΑ τό 1838 ἀποφασίζει νά ἐκδώσῃ εἰς βιβλίον τὰς μεταφράσεις τοῦ τῶν κωμωδιῶν τοῦ Μολιέρου. Τό βιβλίον μ' ἔκτυ-

Ομιλία του καθηγητή Σπ. Στάθη στο Β' Πανιόνιο Συνέδριο της Ιθάκης του 1938.

πωθέν δι' οικονομικούς προφανῶς λόγους μᾶς τό ἀφήνει χειρόγραφον. Ὁ ἐν Κυθήροις ἐργοστασιάρχης κ. Γαβριήλ Χάρος τό ἀνεύρισκει εἰς τήν βιβλιοθήκην τοῦ ἱθακησίου πενθεροῦ τοῦ Ἀθανασίου Καρατζᾶ καί μὲ τό προσφέρει κατὰ τό 1925. Φέρει τόν τίτλον: «Κωμωδία τοῦ Μο-



Από την παράσταση του «Πάτερ ἡμῶν» τοῦ 1923. Διακρίνονται ἀπὸ ἀριστερά: Γ. Μιχαλῆτος, Εἰμ. Φατσῆας, Εὐ. Αυγερινός, Ελένη Βαρπάτη, Αλεξ. Κασιμάτης, Ασπασία Πετροχειλίου καί Ι. Μόρμωρης (ἀπὸ τὴν «Κυθηραϊκὴν Επιθεώρησιν», τοῦ Σπ. Στάθη).

λιέρου «ὁ ἄκων ἱατρός», «ὁ φανταστικὸς ἄρρωστος», «ὁ βεθιασμένον γάμος», μεταφρασθεῖσαι ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ μέ τινες σποράδην μετασκευᾶς ὑπὸ Ἰ. Οἰκονομίδου, καθηγητοῦ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης καί τῶν Μαθηματικῶν Ἐπιστημῶν καί Διευθυντοῦ τοῦ ἐν Κυθήροις Γυμνασίου». Ἀκολουθεῖ εἰς τήν γ' σελίδα ὁ ἐξῆς σύντομος πρόλογος:

«Πρὸς τοὺς Φιλοθεάμονας
Τὴν τῆς πατρίδος ἑλλειψιν ἀπὸ κωμικὰ δράματα προθυμούμενος ν' ἀναπληρώσω τό κατὰ δύναμιν, μετέφρασα ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ τρεῖς κωμωδίας τοῦ ἀθανάτου Μολιέρου, τὸν ἄκοντα ἱατρόν, τὸν φανταστικὸν ἄρρωστον, καί τὸν βεθιασμένον γάμον.

Αὗται πολλάκις εἰς τὸ ἐν Κυθήροις θεάτρον παρεστάθησαν ἀπὸ φιλομούσους νέους μ' ὄχι μικρὰν ἐπιτυχίαν. Διὸ καί ἐνεθαρρύνθη νά τὰς δημοσιεύσω ἤδη διὰ τοῦ τύπου, φρονῶν, ὅτι ἐμποροῦν ὁπωσοῦν νά ὠφελήσωσιν τήν Ἑλληνικὴν Νεολαίαν.

Διὰ νά τὰς καταστήσω εὐαρμόστερας εἰς τό γένος, ἄλλοι μὲν ἐπρόσθεσα τινὰς σκηνάς, πολλὰς δὲ ἄλλας διὰ συντομίαν ἀφῆρσα· καί διὰ τὰς μετασκευᾶς ταύτας ἐξαίτουμα εὐμένει κρίσιν παρὰ τῶν φιλοθεαμόνων.

Τὴν α' ἡν Σεπτεμβ. 1838.

Ἰ. Οἰκονομίδης».

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ εἰς τὴν σελίδα δ' τοῦ χειρογράφου βιβλίου τό «λογίδριον», περὶ τοῦ ὁποῦ ἀνωτέρω ἐγένετο λόγος καί μετὰ τοῦτο· εἰς ἰδίαν σελίδα ἀναγραφὴ

τῶν γενομένων παραστάσεων τῶν ἐκδοθησομένων κωμωδιῶν. Ὁ «ἄκων ἱατρός» παρεστάθη κατὰ τό 1831 καί διὰ μεταγενεστέρας γραφῆς προσετέθη παρὰ τοῦ ἰδίου ἢ φράσις «καί 1855». Ὁ «βεθιασμένον γάμος» παρεστάθη κατὰ τό 1831 καί κατὰ τό 1832 καί διὰ μεταγενεστέρας γραφῆς προσετέθη παρὰ τοῦ ἰδίου καί ἐδῶ ἢ φράσις «ὅπως καί κατὰ τό 1855 δις καί 1856». Ὁ «φανταστικὸς ἄρρωστος» παρεστάθη μόνον κατὰ τό 1832. Μετὰ τήν ἀναγραφὴν τῶν παραστάσεων τούτων ἀκολουθεῖ ἡ μετάφρασις τοῦ «ἄκωντος ἱατροῦ» καταλαμβάνουσα τὰς

σελίδας 1-113 καί μετὰ ταύτων ἡ τοῦ «φανταστικοῦ ἄρρωστου» καταλαμβάνουσα τὰς σελίδας 119-214. Ἡ ἀναγραφομένη ἐν τῷ τίτλῳ τοῦ βιβλίου μετάφρασις τοῦ «βεθιασμένον γάμου» δὲν ἀκολουθεῖ ἐν τῷ δοθέντι μοι χειρογράφῳ βιβλίῳ.

Ἐχομεν λοιπόν δύο ἐξηκριθωμένας σειρὰς θεατρικῶν ἐν Κυθήροις παραστάσεων ὁργανωθεισῶν ἀπὸ τὸν Οἰκονομίδην: τὴν σειρὰν τοῦ 1831-1834 καί τὴν σειρὰν 1855-1856.

ΜΕΤΑ 20ετιαν περίπου ἀπὸ τῆς τελευταίας σειρᾶς καί κατ' ὃ ἔτος ἀπέθανεν ὁ Οἰκονομίδης, ἤτοι κατὰ τὴν χειμερινὴν περίοδον τοῦ 1872-1873, ὁμιλος νέων ἐρασιτεχνῶν ἐπαίξε σκηνὴν εἰς τὴν αἰθουσαν τοῦ ἀνω ὀρόφου τῆς οἰκίας Ἰω. Π. Μασέλου, διαστάσεων 5 x 6,50 καί ὕψους 3,50 μ. καί ἔδωκε σειρὰν παραστάσεων. Ἐπαίχθησαν δράματά τινα καί κωμωδία τῆς ἐποχῆς, μεταξύ τῶν ὁποίων ὁ «Ὀδοιπόρος», ὁ «Ἀγνωστος», ἡ «Νόρμα», ὁ «Ἀρχοντοχωριάτης», ἡ «Βαβυλωνία» καί ὁ «Πεινασμένον ποιητήν». Πρωταγωνίστησαν εἰς μὲν τὰ δραματικά ὁ Τζαννάκης Ἀποστολίδης, ὁ καί ὁργανωτὴς τῶν παραστάσεων, εἰς δὲ τὰ κωμικὰ ὁ Στέλιος Σαγιάνος. Ἡ συνδρομὴ δι' ὅλην τὴν σειρὰν τῶν παραστάσεων εἶχεν ὀρισθῇ πεντάδραχμος δι' ἕκαστον ἄτομον. Ἡ παράδοσις μέ ἐξαιρετικὴ ζωηρότητα ἀναφέρει, ὅτι ὁ Ἀποστολίδης μέ τόσον αἰσθημα καί πάθος ὑπεδύθη τὸν ὀδοιπόρον, ὥστε ἐ-

στη σελ. 14

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Αδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες - επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

Φίλωνος 79-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ

ΤΗΛ. 4122348 - 4114009

Ε/Γ-Ο/Γ «ΜΗΛΟΣ ΕΞΠΡΕΣ»

Συνδέει τον Πειραιά με τις Δυτικές & Ανατολικές Κυκλάδες

ΤΑΧΥΤΗΣ - ΑΝΕΣΙΣ - ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ

Πλοίο επιπέδου ΕΟΚ - Προσωπικό επιπέδου Ευρώπης

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ: ΤΗΛ. 4124800 - 4124900

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ

ΜΑΡΘΑ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ (ΦΕΛΙΑ)

ΕΚΘΕΣΗ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 44 & ΝΙΚΗΣ 2 - ΔΑΦΝΗ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ: ΚΕΚΡΟΠΟΣ 11 - ΔΑΦΝΗ

ΤΗΛ.: 9027708 - 9731125 FAX: 9010558

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: 0735 - 31 043

ΠΕΙΡΑΙΑ: 01 - 45 15 375

Πρακτορείο: Αριστέιδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ.: 41 28 072 — ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΝΙΚ—ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα

Σεντόνια - Πετσέτες

Μοκέτες - Κουβέρτες

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΕΠΙΠΛΟ ΔΟΥΛΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΑΠΟ ΜΑΣΙΦ ΦΟΥΡΝΙΣΤΗ ΟΞΕΥΑ

ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ - ΔΩΡΑ

«ΚΟΡΜΟΣ»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ

ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 67 - ΠΑΛ. ΦΑΛΗΡΟ

ΤΗΛ.: 9828693 - 9816272

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ

ΤΗΛ. 99 32 847

Η ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΣΤΟΝ ΠΟΤΑΜΟ

ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Γράφει ο Χειρουργός ΚΟΣΜΑΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

2ο

Επί Αγγλοκρατίας το ενδιαφέρον των Κυθηρίων για μόρφωση οδήγησε στην ανέγερση ευρύχωρων σχολείων που ακόμα αποκαλούμε «Αγγλικά». Οι Άγγλοι, λαός με παράδοση στην εκπαίδευση, προώθησαν το κτίσιμο αυτών των σχολείων. Το κύριο βάρος όμως σήκωσαν στους ώμους τους οι προπάπποι μας, άνθρωποι φιλομαθείς και φιλοπρόοδοι. Απόδειξη η επιγραφή που υπάρχει στο σχολείο της Κάτω Χώρας του Μυλι ποταμού: «Αισθητικοί των ωφελίων της ανατροφής εμψυχωθέντες από πατριωτισμόν οι Μυλοποταμίται μ' όλα των τα δυνατά και κόπους ανύψωσαν ταύτην την σχολήν εις αφιέρωσιν των μετεγενεστέρων. 1825. Προεστώς Αθ. Καρύδης, Πρωτομάστορ Παν. Στρατηγός». Σχολεία χτίστηκαν σ' όλο το νησί και φοιτούσαν τα παιδιά όλων των χωριών, ενώ εκείνα τα χρόνια στον Ελλαδικό χώρο, αν και υπήρχαν κατά τόπους εκπαιδευτικά ιδρύματα, επικρατούσε κατά κανόνα ο αναλφαριθμητισμός. Τότε φτιάχτηκαν και τα περίφημα πέτρινα γεφύρια και ο δρόμος Χώρας - Ποταμού. Η ανάγκη για εργατικά χέρια ώθησε τους Άγγλους στην επινολήση ξένων ποινών. Όποιος δεν έστελνε τα παιδιά του σχολείο, ο ίδιος και ο γάιδαρός του υποχρεώνονταν σε καταναγκαστική εργασία (αγγρεία). Το μέτρο αυτό δεν πρέπει να ερμηνευθεί σαν απροθυμία για μόρφωση. Ήταν επόμενο τα πτωχότερα στρώματα να κρατούν τα παιδιά τους για βοήθεια τις εποχές με αυξημένες αγροτικές εργασίες. Βέβαια η εκπαίδευση αφορούσε τα αγόρια, τα κορίτσια ήταν για ...το σπίτι.

Το 1864 οι Ιόνιοι νήσοι ενώθηκαν με την Ελλάδα. Ο Ποταμός, το μεγαλύτερο χωριό, έγινε πρωτεύουσα δήμου. Είχε 1.918 κατοίκους και επιπλέον τα Ζαγλανικιάνα είχαν 359 και τα Τριφυλιάνικα 252.

Τότε επέστρεψαν πλούσιοι μετανάστες κυρίως από την Αλεξάνδρεια που δάνειζαν τα χρήματά τους. Δύο απ' αυτούς ο Αντώνης Ζαγλανίκης και ο αδελφός του Δημήτρης (που επωνομάστηκε «Λυράς») άρχισαν να δανείζουν με μηδενικό τόκο. Αναγκαστικά και οι υπόλοιποι έριξαν τα επιτόκια. Έτσι με φθινό χρήμα άνοιξε το εμπόριο και άλλαξε η όψη του Ποταμού. Χτίστηκαν τα συνεχόμενα μαγαζιά και διαμορφώθηκε ο κεντρικός δρόμος. Οι Ποταμίτες τίμησαν τον Αντώνη Ζαγλανίκη και τον ανέδειξαν 3ο Δήμαρχό τους. Υπήρξε εξαιρετός Δήμαρχος. Ένα από τα έργα του ήταν η ίδρυση το 1878 του Ελληνικού σχολείου Ποταμού. Ο στρατηγός Πάνος Κορωναίος, βουλευτής τότε, βοήθησε πολύ. Έτσι ο Ποταμός παράλληλα με την Χώρα απόκτησε δευτεροβάθμια εκπαίδευση.

Νοικιάστηκαν ιδιόκτητα κτίρια (του Γκικομηνά) κοντά στο κέντρο του Ποταμού. Στο μεγαλύτερο, με δύο αίθουσες, στεγάστηκε η Α' και Β' τάξη. Στο μικρότερο η Γ' τάξη. Το προαύλιο ήταν κοινό. Σε κατάσταση ημερησίως σώζονται σήμερα αυτά τα κτίρια, με την ιδιαίτερη ιστορία. Ο διευθυντής του Ελληνικού Σχολείου ονομαζόταν Σχολάρχης. Επειδή συνήθως δίδασκε στην τελευταία τάξη αυτή ονομαζόταν και Σχολαρχείο. Έτσι δικαιολογείται η σύγχυση και άλλοι το θυμούνται σαν Ελληνικό και άλλοι σαν Σχολαρχείο.

Πρώτοι μαθητές υπήρξαν ο Παν. Φαρδούλης, ο Ιωάν. Μπαβέας, ο Ευαγ. Σουρής, ο Κοςμάς Κασιμάτης και ο Νικ. Δελακοβίας. (Μετέπειτα εκδότης της εφημερίδας «Κυθηραϊκή Αυγή» και βουλευτής του Ελ. Βενιζέλου). Το 1907 μετά από 30 χρόνια λειτουργίας το Ελληνικό σχολείο δέχτηκε την πρώτη μαθη-

8 άπορους αλλά καλούς μαθητές, και 60 δρχ. για αμοιβή του Κοςμά Α. Ζαγλανίκη (Λυρά) που δίδαξε στο σχολείο. Ο ταμίας της σχολικής επιτροπής Γ. Φραγκισκάκης είχε στα χέρια του 128,90 δρχ. αλλά οι Κυθηριοί Κ. Κατσούλης και Γ. Κορωναίος είχαν ήδη συλλέξει στην Αίγυπτο άνω των 400 δρχ. Έτσι έγινε η πρόταση να

νείας και ενός εκ των πρώτων καλών που λυμαινόνται την δύστυχη Ελλάδα, της θεσιθηρίας.

Εκείνη τη χρονιά στη Χώρα έγιναν οι εξετάσεις του εκεί Ελληνικού σχολείου ενώπιον πολυμελούς και εγγράμματου ακροατηρίου, από τον θαυμασμό εκπαιδευτικό. Σχολάρχη Ιωάννη Κασιμάτη και τους βοηθούς του, Παρασκευά (φυσικό) και Πάτερο. Οι απαντήσεις των μαθητών υπήρξαν εύστοχες. Η πεποίθηση που επικρατούσε ήταν ότι αν και τα Κύθηρα στερούνται πολλών πλεονεκτημάτων, όπως συγκοινωνία, έχουν καλή μοίρα όσον αφορά την απόκτηση καλών δασκάλων και σχολαρχών.

Τα επόμενα χρόνια στο Ελληνικό σχολείο Ποταμού φοίτησε μεγάλος αριθμός παιδιών. Από το 1901-15 φοιτούσαν κατά μ.ο. 82 μαθητές και από το 1915 μέχρι το 1928 που καταργήθηκε 118. Τον Σχολάρχη Τζωρτζόπουλο διαδέχθηκε ο Τσιγκούνης και δίδασαν οι καθηγητές Νικολετόπουλος, Κουκούλης (πατέρας του δασκάλου), Σοφικίτης (φυσικός), Παν. Μεγαλοκονόμος (χημικός) και άλλοι. Ο τελευταίος γύρω στα 1925 πρωτοστάτησε και δημιουργήθηκε στον Ποταμό θίασος που ανέβασε με επιτυχία στις αίθουσες Λειβαδίτη και Χλέντζου τα έργα: «Γκόλφω», «Αγαπητικός της βοσκοπούλας», «Πατρικό σπίτι», «Ζητείται υπηρέτης» κλπ. Τα έσοδα διατέθηκαν υπέρ του εξωραϊσμού της πλατείας του Ποταμού.

Από το 1825 ο βουλευτής Παν. Τσιτσίλιας αθλοθέτησε σε μνήμη των γονιών του Σταματούλας και Κοςμά, θραβεία επιμέλειας. Την πρώτη χρονιά θραβεύτηκαν από την Α' τάξη ο Παν. Θ. Πανάρετος, από την Β' τάξη ο Χαράλ. Π. Τζωρτζόπουλος και από την Γ' ο Κων. Χαρ. Μελιτάς. Εξίσου επιμελείς χαρακτηρίστηκαν και οι μαθητές Σταματία Σ. Παναρέτου από την Α' τάξη, ο Δημήτρης Α. Κόμης από την Β' και ο Εμ. Ηλ. Φαρδούλης από την Γ'.

Το Ελληνικό σχολείο λειτουργούσε μέχρι και το σχολ. έτος 1927-28. Το επόμενο έτος έγινε η εκπαιδευτική μεταρρύθμιση από τον υπουργό Παιδείας Γεώργιο Παπανδρέου. Το δημοτικό έγινε εξατάξιο και θεσπίστηκε το ημιγυμνάσιο με δύο τάξεις. Έτσι όλοι είχαν τελειώσει την Α' τάξη του Ελληνικού εντάχθηκαν στην Α' του ημιγυμνασίου.

Για 50 χρόνια το Ελληνικό σχολείο φωτίσε τα θήματα των παιδιών του Ποταμού και των γύρω χωριών και όταν ανδρώνονταν και έφευγαν απ' το νησί τους, μαζί με την ευχή των γονιών τους παίρνανε και την σπιθα της γνώσης, γιατί τότε μαθαίνανε «γερά γράμματα». Να γιατί οι Τσιριγώτες σ' όλες τις παροικίες ήταν οι ΠΡΩΤΟΙ.

(Συνεχίζεται)



Ελληνικό Σχολείο Ποταμού: Σ' αυτούς τους τοίχους οι παππούδες μας κι οι πατεράδες μας μάθαιναν γράμματα. Πότε χαρούμενοι, πότε στενάζοντας. Δεν είναι αργά για να σωθούν.

τρια, την Ναταλία Χ. Διδασκαλοπούλου. Είχε προηγηθεί βέβαια η ίδρυση του Παρθενωγείου δημοτικού σχολείου. Σημειώνεται ότι το 1898 στην «Κυθηραϊκή Αυγή» αρθρογράφησε για πρώτη φορά Κυθήρια δεσποινίς με το ψευδώνυμο Ω. Σχολιάζοντας το γεγονός η εφημερίδα ανέφερε με υπερηφάνεια, ότι πάνω από 20 Κυθίριες, στα Κύθηρα, τον Πειραιά, την Αθήνα και την Σμύρνη ήξεραν να γράφουν.

Το 1894 οι εξετάσεις του Ελληνικού έγιναν στις 26 Ιουνίου. Ο σπουδαίος σχολάρχης Β. Τζωρτζόπουλος ανέπτυξε σε λόγο του το έργο του σχολείου. Εκτός των άλλων λοιπόν, ειδικά σκετο μουσική από τον Θ. Κασιμάτη ή Καλούλα, γυμναστική από τον Δ. Κολοκοτρώνη, Γαλλικά στην Γ' τάξη, φυσική με την βοήθεια οργάνων που ο Γεώργιος Κορωναίος είχε δωρήσει. Επίσης οι Μιχ. Ι. Μεγαλοκονόμος και Σωτ. Τσαμπηράς είχαν δωρήσει υγρόμετρο. Οι γεωγραφικοί χάρτες έμοιαζαν περισσότερο με έργα καλλιτεχνών τοπογράφων παρά με έργα μαθητών.

Στη συνέχεια ο Σχολάρχης αναφέρθηκε στα οικονομικά του σχολείου. Έτσι μαθαίνουμε ότι δόθηκαν 113 δρχ. για βοήθεια σε

προσληφθούν την επόμενη χρονιά 2 δάσκαλοι για να διδάξουν Γαλλικά και διπλογραφία, μετά το μεσημέρι του Σαββάτου που τα άλλα σχολεία έκλειναν. Η πρόταση έγινε δεκτή με το σκεπτικό ότι επειδή το νησί είναι μικρό πολλοί απόφοιτοι θα ξενιτεύονταν, αν γνώριζαν λοιπόν λίγα Γαλλικά και διπλογραφία, θα μπορούσαν να ασχοληθούν με το εμπόριο, έτσι θα ωφελούντο οι ίδιοι και με την σειρά τους θα μπορούσαν να ωφεληθούν την πατρίδα τους. Αξιοπρόσεχτο είναι ότι δεν υπήρχε κανένας φόβος κατάχρησης των χρημάτων της σχολικής επιτροπής, γιατί τα πάντα καταγράφονταν και συμματείχαν ο Δήμαρχος, ο Σχολάρχης και οι καλύτεροι Ποταμίτες που εκπροσωπούσαν όλα τα πολιτικά κόμματα.

Το 1898 από τους 42 μαθητές απορρίφθηκαν οι 13 και 5 έμειναν ανεξεταστοί. Η αυστηρότητα των καθηγητών δικαιολογήθηκε με το σκεπτικό, ότι η ημιμάθεια είναι χειρότερη από την αμάθεια, γιατί είναι η μήτρα της αλαζο-

«ΒΥΘΟΣ»

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΙΕΙΔΙΑΣ

Χονδρική - Λιανική

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ

Ο. MER, H. DESSAULT, IKELITE,

TUSA, POSEIDON, IKELITE,

VALENTIN, ORCA,

ΦΟΥΣΚΟΤΑ NOVURANIA

ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA

ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»

και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ

Παρέχεται και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής



1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 50, Ν. ΣΜΥΡΝΗ: ΤΗΛ. 9333260, 9354397 FAX 9356341
2. Μ. ΣΤΟΑΣ 3, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΛΙΜΑΝΙ) ΤΗΛ. 4171205
3. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΓΟΣ ΤΗΛ. 6520796, 6540254

ΠΩΛΕΙΤΑΙ αγρόκτημα εις θέσιν Τρούλιτας του χωριού Καραβάς, περ. 8 στρ., με 17 ελαιόδενδρα και 1 άρτιο οικόπεδο εφάπτομένο επί της αμαξήτης οδού Καραβά - Πλατ. Άμμου. Τηλ. 9597528 και 0735-33534.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

GENERAL ELECTRIC, Miele, Electrolux, NORDMENDE, LIEBHERR, ZANUSSI, AEG, PHILIPS, SONY, Whirlpool, gorenje, SIEMENS

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./FAX 31720 31719
ΠΟΤΑΜΟΣ 33620

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ



ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ - ΤΖΑΝΝΕΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 70 (Ιερά Οδός) ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. 34.12.315 - Κινητό 093 273498

ΚΥΘΗΡΩΝ 0735 - 31.574 & 31.983

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συγγενείς, συναδέλφους, φίλους και γνωστούς, που μας συμπαράστηκαν και μας συμπαράστέκονται με κάθε τρόπο



στις ώρες του αβάστακτου πόνου μας για τον ξαφνικό και πρόωγο θάνατο της πολυαγαπημένης μας συζύγου, μητέρας και αδελφής.

Ιδιαίτερως ευχαριστούμε τους γιατρούς Πέτρο Μαριάτο και το ζεύγος Κων/νου Μαριάτου που στάθηκαν δίπλα της και αγωνίστηκαν με όλη τους τη δύναμη και έδωσαν την τελευταία μάχη με το θάνατο.

Ακόμη ευχαριστούμε τον Μητροπολίτη Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβο για την συμπαράστασή του, καθώς και τους ιερείς Ανδρέα Καλλιγέρο, Ηλία Χανιώτη, Γεώργιο Αδικημενάκη και Σεραφείμ Μαρσέλο.

Ακόμα ευχαριστούμε την Φιλαρμονική Κυθήρων, το ζεύγος Στέλιου Διάκου και το προσωπικό του Νοσοκομείου που κατέθεσαν ο καθένας το ποσό των 20.000 δραχμών εις μνήμη της στο Γηροκομείο Κυθήρων.

Ας είναι ελαφρό το χόμα της Κυθηραϊκής γης που την σκέπασε.

Ο σύζυγος: Γεώργιος Μαυρομαμάτης. Τα παιδιά της: Αντώνης, Ανθή, Μανώλης. Τα εγγόνια της: Άννα και Ελένη. Τα αδελφία της και όλοι οι συγγενείς.

νέα των ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Από τον κ. Ι. ΓΑΥΤΣΟ

Στις 22 Ιανουαρίου έγινε στο «Αττικό» στον Πειραιά η ετήσια Γεν. Συνέλευση της Εν. Αντικυθηρίων με την παρουσία του Μητροπολίτου κ.κ. Ιακώβου και των κ.κ. Χατζηπέρου, Σπ. Στρατηγού, Τ. Κουκούλη και Μύρ. Αλεβιζάκη. Ο κ. Σ. Παπανικολάου καλωσόρισε τους συγκεντρωμένους και το μικρό χορευτικό του

ποθέτησε γιατρού και 6) Ενέργειες για το ναυτολόγιο του πλοίου και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν όσοι στέλνουν αποσκευές. Ακολούθησε η απονομή των βραβείων και επαινών στους καλλίτερους μαθητές και στους επιτυχόντες στα Α.Ε.Ι., καθώς και το κόψιμο της πίτας.

● Η άγηση ταχυδρομική γραμ-



σωματίου χόρευε τοπικούς χορούς. Εξελέγη προεδρείο από τους Π. Μ. Αλεβιζάκη, Νικ. Πάτερο και Β. Πατακάκη και κατόπιν μίλησε ο πρόεδρος του Δ.Σ. κ. Ιω. Γαλανάκης, που ενημέρωσε τα μέλη για τις ενέργειες του Δ.Σ., που ήταν: 1) Ενημέρωση του υφυπουργού κ. Μ. Μεντινιώτη για τα προβλήματα των Αντικυθηρίων. Ο κ. υφυπουργός απάντησε στην Κοινότητα. 2) Επίσκεψη στο Νομάρχη για το ίδιο θέμα. 3) Ενέργειες για τη μεταφορά της βυθισμένης μπίγας και για κονδύλιο 3 εκ. για το αλιευτικό καταφύγιο. 4) Ενέργειες στην ΕΡΤ για την τοποθέτηση αναμεταδότη. 5) Ενέργειες για το-

μή, ανετέθη εφέτος στον κ. Γιανναρέα από τη Μάνη.

● Νέος γιατρός στ' Αντικύθηρα ανέλαβε ο κ. Πέτρος Μπουσκαΐνος, στον οποίο εύχονται οι Αντικυθηριοί καλή διαμονή.

● Ορκωμοσία νέου Κοιν. Συμβουλίου.

Έγινε στις 31 Δεκεμβρίου η ορκωμοσία των νεοεκλεγέντων κοιν. Συμβούλων. Αντ'όρος ανέλαβε ο κ. Διον. Προγουλάκης.

ΝΕΑ ΤΟΥ Δ.Σ.

● Η Ομάδα Αντικυθηρίων Κυριών οργάνωσε εκδρομή με επιτυχία στον Άγ. Πέτρο Τριπόλεως και στη μονή Μαλεθής. Επίσης η Ομάδα οργάνωσε Χριστουγεννιάτικη γιορτή για τα παιδιά στις 18 Δεκεμβρίου στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Πειραιά, την οποία το Δ.Σ. ευχαριστεί θερμά, ειδικά δε του προέδρό της κ. Περ. Τζάννε.

Συγχαρητήριο

Τον εκλεκτό συνάδελφο και φίλο Εμμ. Καλοκαιρινό, θερμώς συγχαίρουμε για την ανάδειξή του παμψηφεί στη θέση του προέδρου του Πανελληνίου Ιατρικού Συλλόγου (Π.Ι.Σ.).
Νίκος και Αντιγόνη Κωτσικόπουλου

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ως τρόφιμος του Κασσιμάτειου Γηροκομείου και εκ μέρους όλων των τροφίμων και του προσωπικού, επί της ευκαιρίας του Νέου Έτους 1995, εκφράζομεν δια του Κυθηραϊκού Τύπου (αντί μνημοσύνης) την άπειρον ευγνωμοσύνη μας στους Μεγάλους νεκρούς μας, ιδρυτές και δωρητές των δύο μεγάλων ιδρυμάτων Τριφυλλείου Νοσοκομείου και Κασσιμάτειου Γηροκομείου, τους οποίους θα μακαρίζομεν αιωνίως. Ομοίως ευχαριστούμεν θερμότατα όλους τους συμπατριώτες μας, εσωτερικού και εξωτερικού, που συνέβαλαν στα μεγάλα αυτά σωτήρια και κοινωνωφελή ιδρύματα. Επίσης ευχαριστούμεν τον Σεβασμιώτατον Μητροπολίτη μας κ.κ. Ιάκωβον, που μας επισκέφθηκε την Πρωτοχρονιά προσφέροντας τις ευχές του και τα καθιερωμένα δώρα. Ομοίως το Διοικητικό Συμβούλιο του Τριφυλλείου Ιδρύματος Αθηνών για το ενδιαφέρον, την διατήρησιν και καλή λειτουργία του Γηροκομείου. Καθώς το εδώ Συμβούλιο του Γηροκομείου που φροντίζει για την καλύτερη διαβίωσή μας. Ομοίως τις ευγενικές κυρίες της Συντροφιάς Αθηνών - Πειραιώς για την αγάπη τους και τα δώρα τους. Τους κ.κ. ιατρούς του Τριφυλλείου Νοσοκομείου που μας επισκέπτονται και μας εξετάζουν ΔΩΡΕΑΝ. Τον Εξωραϊστικό Σύλλογο Καραβιτών που στέλνουν διάφορα είδη, χρήσιμα για μας τους τροφίμους. Επίσης ευχαριστούμε τις Κες και Κους Κυθήρων, που, εκτός από τις άφθονες χρηματικές δωρεές τους, μας προσφέρουν πολλά αγαθά, τρόφιμα, γλυκίσματα κ.λ.π. ολοκληρωμένα γεύματα, ακόμη και από βακαλάο. Καθώς τους συγγενείς και φίλους που μας επισκέπτονται με τα δώρα τους στο κρεβάτι του πόνου και της συμφοράς. Και τέλος τους κ.κ. διευθυντές των Κυθηραϊκών εφημερίδων που συχνά μας φιλοξενούν. Σε όλους, που ανέφερα, αλλά και όσους λησμόνησα (και ας με συγχωρήσουν), ένα μεγάλο εγκάρδιο «ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ» που ίσως να είναι και το τελευταίο μου, γιατί αισθάνομαι ότι πλησιάζει το οδυνηρό πλήρωμα του χρόνου, ευχόμεθα χρόνια πολλά, ειρηνικά και ευτυχισμένα.
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΤ. ΚΟΝΟΜΟΣ
Τρόφιμος Γηροκομείου

Τιμητικές συνδρομές

Αυτό το μήνα λάβαμε τιμητικές συνδρομές από τους: Ελευθερίου Γ., Λογοθέτη Π., Πατίτσα Π., Καλούτση Κ., Πετροχείλου Παν., και Χαπατζά Θ., τους οποίους και ευχαριστούμε θερμά.

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ι. ΝΑΟΣ ΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΥ ΧΩΡΑΣ

ΠΡΑΞΙΣ 4/94

Συνεδρίασις της 7 Οκτωβρίου 1994

Εν Κυθήροις σήμερον τη 7 Οκτωβρίου 1994 ημέρα Παρασκευή και ώρα 20.00 συνήλθεν εις συνεδρίασιν το Εκκ/κόν Συμβούλιον του Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χριστού Χώρας παρόντων των:

1) Ο Αρχιμ. Φρουμέντιος Δημητρίου, Πρόεδρος. 2) Ο κ. Κοσμάς Παστός, Μέλος. 3) Ο κ. Παναγιώτης Καντιώτος, Μέλος. 4) Ο κ. Γεώργιος Ιω. Καλλιγέρος. 5) Ο κ. Παναγιώτης Μεν. Κορωναίος.

Το Εκκ/κόν Συμβούλιον σε νόμιμη απαρτία μετά από σχετική εισήγηση και διεξοδική συζήτηση ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ΟΜΟΦΩΝΑ

Να εκφράσει τις θερμές του ευχαριστίες προς τον Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβον διότι διά των ενεργειών του επιχορηγήθηκε η Ιερά Μητρόπολις Κυθήρων τα ποσά:

1) Των 2.000.000 δρχ. από την Δ/νση Κρατικών Λαχείων για την επισκευή - συντήρηση εξωτερικών του Μητροπολιτικού Ναού.

2) Των 4.000.000 δρχ. από τον ΟΔΕΠ για την επισκευή - συντήρηση του Μητροπολιτικού Μεγάρου εσωτερικώς και εξωτερικώς και το οποίον είναι ιδιοκτησίας του Μητροπολιτικού Ναού.

3) Των 2.000.000 δρχ. διά την εγκατάστασιν καλοριφέρ εις το Μητροπολιτικόν Μέγαρον. Έχει ήδη αποφασισθεί η Τοποθέτησις θερμοσυσσωρευτών αντί της εγκαταστάσεως καλοριφέρ διότι το ανωτέρω ποσόν δεν επαρκεί.

4) Να δημοσιευθεί το παρόν πρακτικόν εις τον Κυθηραϊκόν Τύπον.

Συνταχθέντος του παρόντος πρακτικού λύεται η παρούσα συνεδρίασις και υπογράφεται ως έπεται.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

† Αρχιμ. Φρουμέντιος Δημητρίου
ΤΑ ΜΕΛΗ

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Ξυλότορνος με αντιγραφή και παρελκόμενα καθώς και πριονοκορδέλα για την κατασκευή μπιμπελό, όλα Γερμανικά. Έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο ένα μήνα. Ευκαιρία. Πληρ. ΝΙΚΟΣ Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ) τηλ. 0735-31116.

ΓΕΝΙΚΕΣ & ΕΙΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ
ΓΕΝ. ΕΜΠΟΡΙΟ & ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ
ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ
ΚΩΣΤΑΣ ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 33367 & 33188
(Τα οικοδομικά υλικά παραδίδονται σε παλέτες και σε όποιο όροφο επιθυμεί ο πελάτης)

«ΚΥΘΕΡΕΙΑ ΑΦΡΟΔΙΤΗ»
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31700

ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ
ΜΑΡΙΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΑΝΔΡΙΚΑ - ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ - ΠΑΙΔΙΚΑ
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 31 517

ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10
ΤΗΛ. 41 21 596 - 41 73 020

Dr ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 36 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 41 76 216
ΟΙΚΙΑΣ: 41 76 524

«ΦΙΛΟΞΕΝΕΙΑ»
Διαμερίσματα 1, 2 & 3 δωματίων, πλήρως εξοπλισμένα σ' ένα συγκρότημα παραδοσιακού στυλ, κοντά στη θάλασσα
Στην όμορφη ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΑ: 4173542, 4133573, 9620763 FAX. 4133548
ΚΥΘΗΡΑ: 0735-33610 & 31016 & 33100

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
ΦΩΚΙΑΝΟΥ 46 ΙΑΤ.:72 13 423
ΑΓΑΛΜΑ ΤΡΟΥΜΑΝ 72 34 234

ΧΩΜΑΤΟΥΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑ

ΤΗΛ/ΡΑΧ 31796
ΑΝΔΡΕΑΣ ΤΡΑΒΑΣΑΡΟΣ

RENT A CAR - ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
"ΤΣΕΡΙΓΟ"
Ι. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.
* Καινούργια αυτοκίνητα
* Απεριόριστα χιλιόμετρα
* Συνέπεια στην εξυπηρέτηση
* Υποστήριξη συνεργείου
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: (0735) 31361, 31030, 31347

ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ
• ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ
• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ☎33826

ΠΩΣ ΜΑΣ ΒΛΕΠΟΥΝ

Επιστολή του κ. Μαν. Λουράντου - Πιέρρου

Αγαπητέ Μανώλη

Μόλις διάβασα το άρθρο σου με τίτλο «Συμβουλές της κόρης στον πατέρα της» και με ιδιαίτερη συγκίνηση θυμήθηκα αυτό χρόνια πριν, που μου είχες πει στην Τράπεζα επί της οδού Πανεπιστημίου τότε, ότι σκέφτεσαι για μια νέα εφημερίδα. Ήμουν από τους πρώτους που το μάθανε. Και ενώ μου είχες πει να μην πω τίποτε σε κανέναν, εγώ τηλεφώνησα στον πατέρα μου, του το είπα και μου απάντησε ότι σίγουρα θα τα καταφέρεις και κοντά σου

και εγώ μπορώ να μάθω κάτι.

Συγκινητικά τα όσα γράφεις. Είναι όμως μια πραγματικότητα. Πίστεψέ με η προσφορά της εφημερίδας σου, είναι ανεκτίμητη. Ανεκτίμητη. Ανεξάρτητα, αν διαφωνεί κανείς ή όχι, έχεις κάτι να πεις. Και είναι ακόμα μία απόδειξη, το πόσο πραγματικά, μπορεί να προσφέρει, ο γραπτός λόγος, σε έναν τόπο που καθημερινά κάπου, μας πληγώνει όλους.

Χρόνια Πολλά
ΜΑΝ. ΠΙΕΡΡΟΣ

ΚΙ ΑΛΛΗ ΕΚΠΛΗΞΗ

Από τον Πρόεδρο της Κοινότητας Μυρτιδιών κ. Π. Μεγαλοκονόμο λάβαμε το ακόλουθο γράμμα:

Μυρτιδία 2/1/1995

Αγαπητέ κ. Διευθυντά,

Ο Πρόεδρος και το Συμβούλιο της Κοινότητας Μυρτιδιών σας εύχονται το νέο έτος να σας χαρίσει υγεία και στην εφημερίδα σας μακροζωία για τη σωστή ενημέρωση του Κυθηραϊκού λαού.

Ευελπιστούμε σε μία καλή και σωστή συνεργασία.

Με τιμή

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
ΠΑΝ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

Να λοιπόν, που τον τελευταίο καιρό έχουμε και ευχάριστες εκπλήξεις. Αυτή είναι η δεύτερη. Και πρώτη φορά, που Κοινοτάρχης των Κυθήρων εύχεται στην εφημερίδα μας κατ' αυτό τον τρόπο. (Συνήθως πολλοί εύχονταν το αντίθετο, κάποιες άλλες εποχές). Ευχαριστούμε λοιπόν και αντευχόμεθα. Και επισημαίνουμε στον Πρόεδρο Μυρτιδιών, που είναι συγχρόνως και λαμπρός επιστήμων (Θεολόγος), ότι χρόνια τώρα, με γράμματα και δημοσιεύματα ζητούσαμε από τους κοινοτάρχες κάτι πολύ απλό. Μία ενημέρωση για τον προγραμματισμό και την εκτέλεση έργων, ώστε να ενημερώνεται ο κόσμος. Ελάχιστοι ανταποκρίθηκαν και ιδίως πρόσφατα. Για τους άλλους ο

Τύπος φαίνεται δεν έπρεπε να ενημερώνεται. Έτσι, το γράμμα αυτό μάς ευχαρίστησε διπλά. Αντευχόμεθα έτσι στον νέο Πρόεδρο κάθε επιτυχία στο έργο του (και σε όλους τους άλλους βέβαια). Ειδικά για την κοινότητα Μυρτιδιών με τέτοιο ξεκίνημα τη θεωρούμε βέβαιη.

«Κ»

ΟΙΚΟΔ. ΣΥΝΕΤ. ΚΥΘΗΡΙΩΝ
«ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΣΥΝ.Π.Ε.
Πειραιάς 23-11-1994

Προς την INTERAMERICAN

Αξιότιμε Κε Δημ. Κοντομηνά,
Ο Οικοδομικός Συνεταιρισμός Κυθηρίων «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΣΥΝ.Π.Ε., θα ήθελε να σας εκφράσει ένα μεγάλο ευχαριστώ για την δωρεάν ανανέωση του Ασφαλιστηρίου Συμβολαίου με το οποίο παρέχεται ασφάλεια αστικής ευθύνης, για δεύτερο χρόνο, στο Πνευματικό μας Κέντρο, στον Άλιμο.

Θέλουμε να σας διαβεβαιώσουμε ότι με την προσφορά σας αυτή βοηθάτε στην υλοποίηση των σκοπών του Πνευματικού μας Κέντρου, που ελπίζουμε να γίνει ένας πραγματικός πνευματικός φάρος και ένα σημείο αναφοράς για τα μέλη μας και τους φίλους των.

Δεχθείτε, παρακαλώ τους πιο εγκάρδιους και φιλικούς χαιρετισμούς μας.

Ο Πρόεδρος του Δ.Σ.
Στυλ. Σπυρ. Μεγαλοοικονομού

SUPER MARKET ΒΑΡΔΑ

Στα πρότυπα των μεγάλων καταστημάτων των Αθηνών προσφέρει:

- Μεγάλη ποικιλία ειδών
- Πολύ χαμηλές τιμές

Σε 2 ορόφους και 300 τ.μ. βρίσκετε ό,τι θέλετε στις τιμές που θέλετε

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. 31397 - 31011

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΑΚΙΝΗΤΟΥ ΣΑΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΛΥΤΕΡΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΟΙΚΟΠΕΔΑ - ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ - ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ - ΕΚΤΑΣΕΙΣ - ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
Επισκεφθείτε μας και θα εξυπηρετηθείτε αμέσως
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Φ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΤΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ
Λ. Καλαμακίου 59 - Καλαμάκι τ.κ. 174 55 Άλιμος - ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 98 26 530 - 98 27 156 - Fax: 9820984

ΚΩΣΤΑΣ. Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες Οικοδομικών Αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ (πάροδος Αγ. Κων/νου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00)
☎: (0735) - 33.388



Από τον Γ.Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗ

Το να μείνεις γνήσιος τρουλίτας ανάμεσα στον κόσμο τα θεωρία που κυκλοφορούν στην Αθήνα, είναι μεγάλη υπόθεση. Κι εδώ που τα λέμε, οι πολλοί μπασταρδεύουμε λιγάκι. Είναι όμως καμπόσοι που εγώ πολύ τσοι χαίρομαι. Τόσα χρόνια ποδιαπάνω κι όμως έχουν μείνει τρουλίτοι γνήσιοι. Και στα σκέρτσκα και στις συνήθειες και πιο πολύ απ' όλα στη μιλιάν τους. Θα σας διηγηθώ λοιπόν μερικές ιστορίες με τέτοιους γνήσιους Τσιριγώτες των Αθηνών, που τις ξέρω από πρώτο χέρι. Ετσά, για να γελάσουμε πάλι λιγάκι.

Ταξίδευα, που λέτε, μια δόση με το «ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ», δεκαπέντε ώρες ταξίδι, εσώσαμε καμμία φορά, πέντε το πρωί στον Πειραιά. Πού να βρεις ταξί τέτοια ώρα; Αλλά εκεί που έβγαζα, να 'σου μπροστά μου ένας δικός μας. Αυτός ήξερε και παραφύλαγε πάντα. Ότι ώρα και να 'τανε, κατέβαινε στο παπόρι με το ταξί του για να ξυπνηρήσει τσοι συμπατριώτες του.

— Γιώργη, θα με πάρεις; του λέω.

— Ναι, μονό. Έμπα μέσα.

Έκατσα στο μπροστινό κάθισμα. Στο πίσω είχε κάτσει από πιο πριν μια μοσότηριθη κυρία, καθώς πρέπει φαινότανε, δεν έμοιαζε πάντως για Τσιριγώτισσα. Έκατσε κι ο Γιώργης στο τιμόνι κι έβαλε μπροστά.

— Να πάω ένα μομέντο ετούτο το καματερό στο σπίτι του, (μου τα 'λεγε φωναχτά κιόλας), και μετά σε πάω στο δικό σου.

Εγώ καταντράπηκα.

— Όπως σε βολεύει, Γιώργη.

— Ετσά που σου'πα. Θα πάμε πρώτα το καματερό.

Η κυρία από πίσω έσκυψε προς τα μπροστά.

— Όχι στο Καματερό, στα Πετράλωνα σας είπα κύριε.

— Έγνοια σου, έγνοια σου, κατάλαβε ετούτος είντα τούπα.

Μόλις την ξεφόρτωσε πήρα ανάσα.

— Μπρε συ, του λέω, ανέ καταλάβαινε; Αν είχε μάθει είντα λέμε καματερά στο Τσιρίγο; Δεν θα στην έσαπα την κεφάλαι;

— Μη φοβάσαι καμήνε, την είχα κόψει εγώ πως είναι βουίδι.

Για το Γιώργη πας μη Κυθήριος ήτανε βουίδι.

Μια άλλη δόση είχα πάρει τον Ηλεκτρικό προς Κηφισιά.

Κατακαλόκαιρο ήτανε, ζέστη πολύ, ιδρωτίλες ανακατεμένες με πέρφιουμ, έψαχνα να βρω παραθύρι. Πάνω 'κει κάποιος με φώναζε με το παρατσούκλι μου. Ήταν ένας κοντοχωριανός μου, Γιώργης κι αυτός.

— Μωρέ καλόστονε. Έλα πιο δώ, μου φώναζε σαν να 'τανε στο χωρίο του.

Στεκότανε στη μέση του βαγονιού, μες στο στριμωξίδι, δεν μου καλάρεσε η θέση του.

— Άσε να κατεθούνε καμπόσοι, επαδά που είμαι παίρνω λιγάκι αέρα.

— Έλα δώ που σου λέω...

Άπλωσε το χέρι και με τράβηξε με δύναμη κι αφού τσαλαπάτησα πεντέξι έφτασα κοντά του. Στεκότανε δίπλα σε μια νεαρή κυρία, νταρντάνα, με πλούσιο ντεκολτέ και με φαρδιά ανοίγματα στα πλάγια. Ο Γιώργης ήτανε δεξιά της κι όπως αυτή είχε σηκωμένο το χέρι και κρατιότανε από τη χειρολαβή, ο δικός μας, που της ερχότανε ίσαμε τον ώμο, είχε στηθεί κάτω από τη μασχάλη της και κuaλάριζε εκ του πλαγίου.

Τρουλίτοι εν Αθήναις

Με σκούνησε πονηρά με τον αγκόνα του.

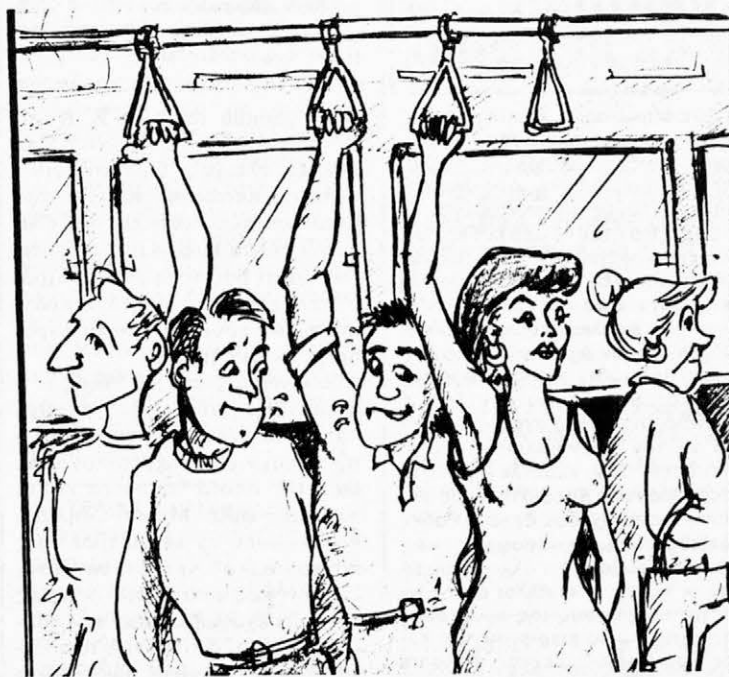
— Ξάνοιζε!

Εγώ έκανα πως δεν καταλάβαινα γιατί όλοι οι επιβάτες τον είχανε πάρει χαμπάρι και κοιτάζανε προς το μέρος μας. Αλλά αυτός το βιολί του. Κάθε τόσο μ' εσκούντα και με ρωτούσε μεγαλόφωνος:

— Ξανοίγεις μωρέ; Βλέπεις από ετά που είσαι;

Έκαμα να τραβηχτώ πιο πίσω.

Όπως δεν ξεχνώ άλλη μια φορά, πάλι μέσα στο τρένο, που συνάντησα ένα γέρο Τσιριγώτη, ογδόντα χρονών. Καθότανε σ' ένα κάθισμα κι απέναντί του καθότανε μια καλοστεκούμενη κυρία, πεντακάθαρη και καταφορτωμένη με πατσουλίες. Του δικού μας κάποια στιγμή του 'ρθε να φταρμιστεί. Όπως ήτανε μαθημένος από τότε που επιλέμα τα χωράφια του στο Τσιρίγο, άφησε τον εαυτό του τελείως ελεύθερο, ούτε



ανέ πέσει καμμία τσαντιά να την αποφύγω, αλλά όσο εγώ απομακρυνόμουν, τόσο αυτός πλησίαζε προς την κυρία. Είχε χωθεί ολόκληρος πλέα κάτω από τη μασχάλη της. Οπότε κάποια στιγμή η κυρία που είχε ενοχληθεί, θα την έκαψε η ανάσα του ως φαίνεται, γύρισε και τότε κύτταξε αυστηρά και ήτανε έτοιμη να του επιτεθεί. Ο Γιώργης παρέμεινε ψυχραιμος και πέρασε πρώτος στην αντεπίθεση.

— Είντα με ξανοίγεις μπατικά - μπατικά; Για πάρε κυρά μου την αμασκάλη σου από του, που την έφερες μες στη μύτη μου και δεν μπορώ να πάρω αναπνοήρη... Η κυρία τραβήχτηκε πιο πέρα και δεν έβγαλε άχνα. Όλοι οι επιβάτες εσκάσανε στα γέλια κι εγώ καμάρωνα. Να μου ζήσεις Τσιρίγο με τα πιασκάλια που βγάινεις, έλεγα από μέσα μου.

Κατεβήκαμε στην ίδια στάση. — Φχαριστήθηκε το μάτι μου. Είδες εσύ τίποτα; Ναι δα.. Εσύ με το που με στραβοξάνοιζε εγίνεις αγριόβροντος. Κακομοίρη...

Με κορόιδευε κιόλας ο μπαγάσας. Αλλά εμένα η πονηριά του πολύ μου άρεσε και δεν την την ξεχνώ.

την απαλάμη του δεν έβαλε μπροστά, παρά τράβηξε ένα φτάρνισμα ξεγυρισμένο. Αλλά ήτανε τόσο δυνατό που του πετάχτηκε προς τα πέρα η μασέλα κι επήγε κι έπεσε στο μπράτσο της κυρίας. (Θα μου αναγουλιαστούνε πάλι τίποτα φιλενάδες, αλλά είντα να κώμω, ετσά εγίνηκε. Το είδα..)

— Ξιούσμι κυρία που σας εδάγκασα, αλλά δεν το έκαμα ξαπόστα.

Τι κατάλαβε τώρα η κυρία, ο Θεός κι η νυχή της. Πάντως χαμογέλασε, του είπε παρακαλώ και ο ίδιος την έβγαλε καθαρή. Αν ήτανε κανένας βλάχος στη θέση του, άσχημα θα καθάριζε. Που να τηνε βρούνε οι θάλαχοι τέτοια διπλωματία. Ωραίοι που λέτε οι τρουλίτοι μας. Ακόμα και μέσα στη ζούγκλα της Αθήνας. Φτάνει να παραμένουνε τρουλίτοι και να μην εκφυλίζονται σε τίποτα παπαγάλους. Και δεν λέω, τα στραβά μας τα 'χομε και εμείς και πρέπει να τα διορθώσουμε. Αλλά από την άλλη μεριά πάλι δεν πρέπει να πάρουμε όλα τα στραβά των αλλωνών. Κι όμως, όπως βλέπω, οι περισσότεροι μπασταρδεύαμε. Κακοχράχομε, παπαγαλάκια έχομε γενεϊ.

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ. ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ.

Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ. Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 31226, 31633, 31951

ΦΟΡΟΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ «ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ»

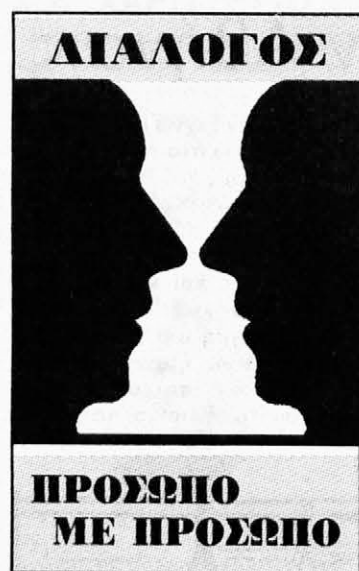
ΜΕΛΟΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεων με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ - ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Έγγυημένα αποτελέσματα
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ - ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Φοροτεχνικός Πτυχιούχος ΑΒΕΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. 31 390 - 31 490 - 31 274



ΟΙ ΘΕΣΜΟΙ, ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ, ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΑ «Κ»

Επίκαιρος εποικοδομητικός διάλογος με το ΝΙΚΟ ΒΑΛ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

λες, πιστεύοντας ότι έτσι τον αποδυναμώνεις και τον εξευτελίζεις;

Περίμενε φίλε Μανώλη τα διαφορετικά πολιτικά σου φρονήματα να μην σε οδηγούν σε τέτοια ατοπήματα, όταν θέλεις η εφημερίδα σου να διαβάζεται από όλους τους Τσιριγώτες. Περίμενε να δεις τι θα γίνει και έχεις τον καιρό να γράφεις όπως έκαναν οι άλλες Κυθηραϊκές εφημερίδες.

Τέλος θα ήθελα να καταχωρήσεις αυτό το γράμμα μου στις στήλες σου, τουλάχιστον για την τήρηση ίσων αποστάσεων.

Φιλικά

Νίκος Βαλερίου Κασιμάτης
ΚΙ Η ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΜΑΣ

Το γράμμα του κ. Ν.Β. Κασιμάτη είναι πολύ σημαντικό από πολλές πλευρές. Πρώτον, γιατί κάποιος επιτέλους λέει ευθέως αυτά που σκέπτεται και δεν τ' αφήνει για τα καφενεία και δεύτερον, γιατί μας δίνει την ευκαιρία ν' αποσαφηνίσουμε πολλά πράγματα, τα οποία κάποιος τα παραποίησαν σκόπιμα.

Ξεκινώντας από το τέλος επισημαίνουμε αυτό που γράψαμε και άλλοτε και φαίνεται, ότι ισχύει και για τον επιστολογράφο μας, τον οποίο θεωρούμε πάντα ένα καλό φίλο. Μερικοί δηλαδή που φορούν τα κομματικά τους πουκάμισα αδυνατούν να καταλάβουν, πως κάποιος άλλος, όπως εμείς, τα έχουμε πετάξει προ πολλού, ιδίως σ' ό,τι αφορά τα τοπικά θέματα. Ας είναι όμως. Αυτό είναι δικαίωμα του καθενός. Εκείνο που δε μπορούμε να καταλάβουμε είναι η επιλεκτική απώλεια μνήμης. Ξέχασε ο επιστολογράφος μας, ότι μεταξύ αυτών που δέχτηκαν σφοδρή κριτική από τα «Κ» ήταν ο τ. Έπαρχος κ. Νοταράς; Αν ήταν να αντιμετωπίσουμε τους ανθρώπους ανάλογα με τα «φιλικά» τους ή όχι «φρονήματα», δεν έπρεπε να τον είχαμε αφήσει στο απυρόβλητο; Εν πάσει περιπτώσει τα «Κ» δεν τηρούν απλά ίσες αποστάσεις, αλλά «καθαρές» αποστάσεις και παρακαλούμε τον καλό μας φίλο Νίκο Κασιμάτη να ξαναδιαβάσει το ρεπορτάζ και τα άρθρα του φ. του Δεκεμβρίου 1994. Ας τα πάρουμε όμως τα πράγματα ένα - ένα.

Πρώτα - πρώτα είναι οι θεσμοί. Ας το ξεκαθαρίσουμε άλλη μια φορά για να βοηθήσουμε τη μνήμη μερικών φίλων. Θέλουμε να στηρίξουμε το θεσμό της Αυτοδιοίκησης β' βαθμού. Όμως να είναι με πλήρη αποκέντρωση, χωρίς τον ασφυκτικό κλοιό του κέντρου και με αυτονομία στους πόρους. Τι νόημα έχει η θέσπιση μόνο των θέσεων;

Όσον αφορά το θεσμό του Επαρχου. Είχαμε εξ αρχής επιφυλάξεις και τις διατηρούμε. Είτε για διορισμένο, είτε για αιρετό (πόσοι ξέχασαν το κύριο άρθρο μας όμως, που λέγαμε, ότι, αν είναι αιρετός να είναι εντόπιος). Το Επαρχείο, αν επανδρωθεί πλήρως, ίσως μπορέσει να προσφέρει. Όμως, οκτώ χρόνια μένει γυμνό. Έτσι, εμείς υποστηρίζου-

με τη συνένωση των κοινοτήτων και την οργάνωση ισχυρού Δήμου. Φυσικά, δικαίωμα του καθενός είναι να συμβάλλει με τις απόψεις του. Καίτοι καλέσαμε παράγοντες και κοινοτάρχες να μιλήσουν ουδείς το έπραξε πλην του έγκριτου δικηγόρου κ. Σπ. Στρατηγού, τις (διαφορετικές από τις δικές μας) απόψεις του οποίου φιλοξενήσαμε.

Όσον αφορά το πρόσωπο του εκλεγμένου επάρχου. Ούτε διαφορές έχουμε, ούτε θα ήταν δυνατόν να έχουμε πριν αναλάβει στη θέση που εξελέγη και δώσει δείγμα γραφής. Όσα γράψαμε για το θεσμό δεν θίγουν φυσικά το πρόσωπο. Αλλοίμονο αν από τώρα δημιουργηθεί η ίδια σύγχυση που εντέχνως καλλιεργούν μερικοί. (Γι' αυτό όμως και για τις τεράστιες παρανοήσεις του επιστολογράφου μας παρακάτω).

Για τον τρόπο εκλογής τώρα. Πιστεύουμε, ότι έπρεπε να βρεθεί τρόπος σε όλα τα Επαρχεία, να ψηφίζουν τους Επαρχούς **μόνον** οι κάτοικοι που θα διοικηθούν απ' αυτούς. Όχι 9000, αλλά 100.000 ψήφους να πάρει κάποιος - και τιμή του σ' όποιον το καταφέρνει - δεν αντικαθιστούν τις ψήφους **αυτών που θα διοικηθεί**. Αυτοί θα πληρώσουν τυχόν εσφαλμένη επιλογή, αυτοί πρέπει ν' αποφασίζουν. Άποψή μας αυτό και δεν είδαμε ισχυρά επιχειρήματα, γιατί, αυτό που ελέγχθη για την ψήφο της Διασποράς έχει τόση λογική βάση σ' ένα εκλογικό σώμα κοντά 2 εκ. ψηφοφόρων, όσο και το ψάξιμο μιας θελόνας σ' έναν αχυρώνα. Ας διαβάσουμε όμως με προσοχή μια άποψη, πάνω στο θεσμό, που τόσο ενδιαφέρει τον αγαπητό επιστολογράφο μας.

«ΤΥΜΠΑΝΟΚΡΟΥΣΙΕΣ και **μεγαλόστομες διακηρύξεις, όπως «καταργείται το συγκεντρωτικό κράτος» και «μπαίνει τέλος στη θανατοκρατία», είχε εξαγγείλει η κυβερνητική απόφαση για την καθιέρωση του νέου θεσμού του β' βαθμού Τοπικής Αυτοδιοίκησης.**

ΕΓΙΝΑΝ εκλογές τον Οκτώβριο, εξελέγησαν οι νομάρχες, οι υπερνομάρχες και τα νομαρχιακά συμβούλια, αλλά η θανατοκρατία δεν παραδίδει τις αρμοδιότητές στους αιρετούς. Ο νέος θεσμός, ενώ θα έπρεπε από την 1η του έτους να αρχίσει να λειτουργεί δεν λειτουργεί και παραμένει άγνωστο πότε θα λειτουργήσει πλήρως και με όλες τις προβλεπόμενες από το Σύνταγμα αρμοδιότητες.

ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ παλαιοκομματικά τερτίπια της συγκεντρωτικής κυβερνητικής εξουσίας, ο νέος θεσμός από τα πρώτα του ακόμμη θήματα περίπου γελοιοποιείται.

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ή απροετοίμαστη ήταν για να θέσει σε λειτουργία το νέο θεσμό ή κάτι πανηρό υπάρχει, όπως δείχνουν οι έως τώρα μεθοδεύσεις.

ΟΙ ΑΙΡΕΤΟΙ νομάρχες τη μόνη αρμοδιότητα που έχουν σήμερα είναι «ο δημοκρατικός προγραμματισμός» και τίποτε άλλο.

ΚΑΤΑ τις κυβερνητικές μεθοδεύσεις θα πρέπει πρώτα να συνταχθούν κατά νομαρχία νέοι κανονισμοί εσωτερικής λειτουργίας και αφού δημοσιευτούν στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως - εντός του 1995! - θα μεταβιβαστούν οι περίπου 5.000 αρμοδιότητες.....

Ποίοι γράφουν για «γελοιότητες» κλπ.; Εχθροί του θεσμού; Όργανα της αντιπολίτευσης; Αντιδραστικοί; Όχι βέβαια. Η σοβαρή «Ελευθεροτυπία» στο κύριο άρθρο της της 4ης Ιανουαρίου με τίτλο «**Οι θανατοί ζουν**». (Την επομένη συνέχισε με 2σέλιδο ρεπορτάζ για την αδυναμία της Διοικήσεως να δεχθεί την εφαρμογή του θεσμού). Όσο όμως κι αν πρόεξα τις επόμενες μέρες δεν είδα κανένα γράμμα του κ. Κασιμάτη να εγκυβε την εφημερίδα, όπως κάνει με τα «Κ» για τις κομματικές θέσεις κλπ.

Ας πάμε όμως και στα άλλα που μας καταλογίζει ο κ. Ν.Κ. Γιατί λέει, εγκωμιάσαμε τον τ. Έπαρχο; Δύσκολο να το καταλάβει κανείς. Μα, γιατί αποχωρούσε από τη θέση στο τέλος του χρόνου και κρίναμε ότι κάτι πρόσφερε, παρόλο που σε κάποιες αποφάσεις του είχαμε ασκήσει κριτική (ηπιότητα πάντως!). Δηλ. τίποτα δεν σας κάνει; Κάνουμε κριτική. Κακώς. Επαινούμε. Ψυχρώς. Πάντως κι εδώ άποψή μας ήταν, αν κάποιος έχει αντίρρηση ας γράψει τη δική του θέση κι εδω είμαστε να την γράψουμε μεις, να την διαβάσει ο κ. Τσουλουχόπουλος (που ήταν «διορισμένος» αγαπητέ Νίκο, γιατί έτσι ήταν ο Νόμος. Δεν πιστεύω να ήταν κακό κι αυτό. Γιατί, όπως γράφεται...).

Όσον αφορά την άποψη, ότι έπρεπε να περιμένουμε την εφαρμογή του θεσμού, **είναι λάθος**. Γιατί οι εφημερίδες **κρίνουν και προλαμβάνουν**. Αν αφήναμε να δημοσιευθούν τα Διατάγματα τι νόημα θα είχε η άποψή μας; Και ποίον θα επηρέαζε;

Στο γράμμα όμως του κ. Ν.Κ. υπάρχουν και δύο χοντρές ανακρίβειες. Η πρώτη ίσως οφείλεται σε παρανόηση. Τι έγραφε ο υπότιτλος; «**Εξελέγη νέος Έπαρχος, μένει κι ο παλιός. Πρόγραμμα καταπολέμησης της ανεργίας**». Δε χρειάζονται ειδικές γραμματικές γνώσεις για να καταλάβει κανείς ότι αφορά η φράση αυτόν που μένει κι όχι αυτόν που εξελέγη.

Η άποψή μας είναι, ότι αφού εξελέγη Έπαρχος, γιατί μένει κι ο παλιός; Για να πληρώνουν οι φορολογούμενοι δύο; Δε φθάνει, το υπερτροφικό Δημόσιο, θέλουμε να το μεγαλώσουμε;

Συνεχίζουμε όμως με τη δεύτερη ανακρίβεια, που είναι εντελώς αδικαιολόγητη.

Λέει η επιστολή του Ν.Κ. ότι

γράψαμε πως ο νέος Έπαρχος είναι «ένα τίποτα». Πού το διάβα-σε;

Γράψαμε, ότι, μέχρι να βγει ο Όργανισμός του Επαρχείου, κατ' ανώτατον σε 18 μήνες, ο νέος Έπαρχος έχει ως μόνη αρμοδιότητα το Δημοκρατικό προγραμματισμό. Και ρωτούσαμε. «**Ως τότε τι θα κάνει ο νεοεκλεγείς**; Και απαντούσαμε. «**Κατ' ουσίαν τίποτα**». Αυτά έλεγε ο Νόμος, αυτά γράφουν κι οι εφημερίδες, αυτό προκύπτει κι από τις ανακοινώσεις των νεοεκλεγέντων (βλ. «Ελευθεροτυπία» 24.11.94, όπου παραπονούνται, ότι **δεν θα έχουν αρμοδιότητες**). Ποίος παραπληροφορεί λοιπόν; Μήπως αυτός, που - αυθαίρετα - ερμηνεύει το «**δε θα κάνει τίποτα**» με το «**είναι ένα τίποτα**»; Οι ερμηνείες εδω είναι βεβαία του επιστολογράφου μας. Και πολύ - πολύ αυθαίρετες.

Όσον αφορά τις «κρυφές ελπίδες» Νίκο μου, εμείς δυστυχώς, έχουμε πάψει πλέον να έχουμε πολλές ελπίδες με όσα κάνουν κάποιοι στην εξουσία, με όσα καταλαβαίνουν οι πολίτες, και με όσα ψηφίζουν, ενίοτε. Έτσι δεν έχουμε ούτε κρυφές, ούτε φανερές ελπίδες. Γι' αυτό μέσα στην ομίχλη που δημιουργούν οι εσφαλμένες θέσεις κι αποφάσεις των πλειστών εν τη Βουλή κομμάτων, προσπαθούμε να δούμε χωρίς μυωπικά και κομματικά προηγούμενα. Και προσπαθούμε να ξεχωρίσουμε με γυμνό οφθαλμό όσα αφήνεται να φανούν μέσα από τα κομματικά σύννεφα όσοι ακόμη ασχολήσθε μ' αυτά. Δικαίωμά σας, Δικαίωμά μας. Γι' αυτό γράφουμε για τους θεσμούς, γι' αυτό κρίνουμε, γι' αυτό αγωνιζόμαστε. Κι αν κάνουμε λάθη είναι **δικά μας**. Δεν μας τα **υπαγόρευσε κανένα κόμμα**. Οι άλλες εφημερίδες κάνουν κι αυτές τη δουλειά τους, όπως νομίζουν καλύτερα. Οι αναγνώστες κρίνουν πάντα.

Μακράν δε από τις προθέσεις μας ο «εξετελισμός», όπως λες, οιοδήποτε. Αν μπλέκουν μερικοί το χιούμορ με τον «εξετελισμό», τότε κρίμα για όσα καταλαβαίνουν.

Πάντως, μεγάλη ήταν η χαρά μας, που ένας φίλος γράφει ελεύθερα τις σκέψεις του. Οι στήλες των «Κ» είναι ελεύθερες. Όσο για τις παρανοήσεις, ίσως να φταίει η ομίχλη που λέγαμε. Ελπίζουμε, όταν ξεκαθαρίσει η σκηνή από την κρίση αξιών και θεσμών, που διέρχεται η Ελλάδα, να δουν όλοι καθαρά, ανεξάρτητα από ποία γωνία βλέπουν. Υπάρχουν πολλοί δρόμοι για να βγει κανείς από τα αδιέξοδα. Μήπως φταίμε εμείς που δεν βλέπουμε κανέναν;

«Κ»

Υ.Γ. 1. Για τα κομματικά που αναφέρεται Νίκο, θα ξέρεις καλύτερα από κάθε άλλον, ποίοι μετέχουν νυχθημερόν σε συσκέψεις

στη σελ. 13

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΟΣ ΦΑΤΣΕΑΣ

ΑΓΟΡΕΣ - ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ, ΚΤΗΜΑΤΩΝ, ΟΙΚΙΩΝ
ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ

Άμεση εξυπηρέτηση - αξιοπιστία
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ: ΤΗΛ. (0735) - 33139 & 33858
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 9914953

Dr. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ

Τ. ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. "ΣΥΓΓΡΟΥ" & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΔΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟ: 11 Μεραρχίας 19 - ΤΗΛ. 429 64 97 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΟΙΚΙΑ: Υψηλάντου 174-176 - ΤΗΛ. 412 13 71 & 429 75 69

ΑΦΟΙ ΓΟΥΝΑΡΙΔΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

ΚΩΝ/ΛΕΩΣ 8 ΚΑΜΙΝΙΑ

* ΤΗΛ: 412.78.46 - 411.25.26 & 95.66.112

ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

(ΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΣΤΟΝ 1ο ΟΡΟΦΟ)

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 0735 - 31760, 31518

Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέθου

Συμβολαιογράφος

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7
106 77 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 36 22 363 - 36 02 738
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 68 41 195 - 68 48 632

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ

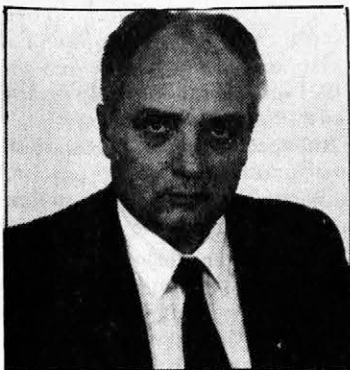
(1ος όροφος)

ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)

ΤΗΛ. 4127646 - 4126230

ΣΤΟ ΦΑΚΟ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΟΣ

● Με διαφημιστικές καταχωρήσεις στον ημερήσιο Τύπο είπε τα ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ η INTERAMERICAN. Μάλιστα, σε κάθε εφημερίδα, τρία στελέχη της, έδιναν τα



χρόνια πολλά προσωπικά, καθώς, σύμφωνα με το σλόγκαν «η μεγάλη οικογένεια της INTERAMERICAN δεν είναι απρόσωπη» και όλοι σ' αυτήν ακολουθούν το δόγμα «Σεβασμός στον Άνθρωπο». Ένα από τα στελέχη της Εταιρείας που είπαν τις ευχές τους κατ' αυτό τον τρόπο ήταν και ο Δ/ντής του Υποκ/τος Ν. Ιωνίας της Εταιρείας και γνωστός Κυθήριος ασφαλιστής κ. Γιάννης Ζερβός.

● Συναυλία Μουσικής Δωματίου για πιάνο και βιολί δόθηκε στις 14 Ιανουαρίου στην αίθουσα «Αντ. Τρίτσης» του Δήμου Αθηναίων. Στο πιάνο ήταν η κόρη του τ. Νομάρχη Πειραιά κ. Πάνου Γύφτουλα, Κωνσταντίνα Γύφτουλα.

● Την παρουσίαση του νέου του

βιβλίου «The Dream. Σκιές στην Αθήνα» έκανε στις 16 Ιανουαρίου στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιώς ο τ. βουλευτής κ. Μ. Ανδρουλάκης. Σ' ένα πυκνό ακροατήριο ο συγγραφέας Β. Βασιλικός, ο δημοσιογράφος Α. Κομίνης και ο ποιητής Γ. Κακουλίδης μίλησαν για το βιβλίο, για το οποίο εμείς συνιστούμε απλά να το διαβάσετε. Η δική μας, πικρή, διαπίστωση είναι, ότι ο Πειραιάς είχε δύο βουλευτές, τον κ. Ανδρουλάκη και τον κ. Α. Ανδριανόπουλο, οι οποίοι ήταν από τις εξαιρέσεις στο Κοινοβούλιο, όσον αφορά το στοχασμό και τη συγγραφική τους δράση. Δυστυχώς και οι δύο είναι εκτός Κοινοβουλίου και μάλλον «ανέστιοι». Δυστυχώς, γι' άλλη μία φορά, φαίνεται πως το Κοινοβούλιο σήμερα δεν «ανέχεται» το είδος αυτό του σκεπτόμενου βουλευτή. Κρίμα.

● Τα 54 χρόνια προσφοράς στην Ιατρική και στον τόπο, ενός γνωστού Τσιριγώτη στα Βάτικα, θυμήθηκε η καλή ομώνυμη εφημερίδα και του αφιέρωσε ένα ωραίο κομμάτι. Για το γιατρό **Δαμιανό Ανδρόνικο** πρόκειται, από το Μυλοπόταμο, που συμπλήρωσε 82 χρόνια ζωής και 54 γιατρός στις επάλξεις μιας μικρής επαρχιακής πόλης. Το συγκινητικότερο; Ότι όλ' αυτά τα χρόνια, καίτοι Δερματολόγος, έφερε στον κόσμο 2700 παιδιά. Αν και αυτή η αναφορά δεν είναι σίγουρα επαρκής, τον τιμούμε κι εμείς και του ευχόμαστε να ζήσει 100 χρόνια και να προσφέρει πάντα με τον τρόπο που ξέρει εκείνος.

ΠΟΤΑΜΟΣ. Οικόπεδο 1 στρ. κοντά στην πλατεία. Τιμή λογική. Καθαροί τίτλοι. Πληρ. τηλ. 8030822 και 6133237.

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η Αρχαιολόγος - Βυζαντινολόγος του Υπ. Πολιτισμού, κυρία Ελένη Τσοφοπούλου, ανταποκρίθηκε σε σχετική προσκλήση της «ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ» και θα μιλήσει την Τετάρτη 15 Φεβρουαρίου 1995 και ώρα 7 μ.μ. στην αίθουσα του «Πνευματικού Κέντρου των Κυθέρων» (Θεμιστοκλέους 5, 7ος όροφος), με θέμα: **ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ - ΜΕΤΑΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ** Καταγραφή - Προστασία - Διάσωση.

Θα προβληθούν διαφάνειες και θα συζητηθούν οι μελλοντικές προοπτικές της Υπηρεσίας της, για την κλιμάκωση των παραπέρα δραστηριοτήτων της.

Σας προσκαλούμε να παρακολουθήσετε την ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα και επίκαιρη ομιλία.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς

Ο Πρόεδρος
ΔΗΜ. Α. ΚΟΜΗΣ
Ο Γεν. Γραμματέας
Γ. Ν. ΝΙΚΗΦΟΡΑΚΗΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστώ όλους τους Κυθηριούς, όπου κι αν διαμένουν, για την προτίμησή τους να κάνουν το ταξίδι τους για κι από τα Κύθηρα, με το «πρωτοξεκίνητο» λεωφορείο μου. Πιστεύω ότι κάνατε ένα εύκολο, ευχάριστο και φτηνό ταξίδι. Τώρα ζητώ συγγνώμη για την προσωρινή διακοπή λόγω της χειμερινής αναστολής των τακτικών δρομολογίων των πλοίων της γραμμής, όμως αμέσως μόλις αποκατασταθεί η τακτική συγκοινωνία των πλοίων, τα δρομολόγια του λεωφορείου, Κύθηρα - Αθήνα - Κύθηρα, θα επαναληφθούν. (Αυτό αναμένεται να γίνει από τις 20 Φεβρουαρίου).

Γιώργος Δρακάκης

Διάλογος με τον Ν. Κασιμάτη

■ από τη σελ. 12

με σκοπό ν' αποκλείσουν ακόμη και το πέταγμα μύγας που θ' ανήκει στον αντίπαλο χώρο. Δηλαδή «τα δικά μας είναι σύκα, που δεν ακούγονται, τα δικά σας είναι καρύδια που θροντούν». Το αν τη μια φορά τις συσκέψεις τις κάνει το Α κόμμα και την άλλη το Β, λίγο διαφέρει. Βλάπτουν τα Κύθηρα κι οι δυο εξ ίσου.

Υ.Γ. II. Όπως είδες τις «μπεχτές» σου τις αντιπαρήλθα, όχι γιατί δε μπορώ ν' απαντήσω, αλλά γιατί δε νομίζω να πιστεύεις πως είναι μέρος της επιχειρηματολογίας σου για τους... θεσμούς, κάτι που δεν το είδα αλήθεια, αν και θα ήταν πιο χρήσιμο. Εξάλλου δε μιλάνε για σκονινί...». Μόνο η τελευταία σου παράγραφος με εξέπληξε. Είμαστε συνηθισμένοι όμως σε τέτοια. Εξάλλου αυτός είναι κι ο κίνδυνος για όποιον τολμά και λέει τη γνώμη του ελεύθερα. Δεν τον καταλαβαίνουν όλοι. Οι πολλοί όμως, που δεν τους τυφλώνει κανενός είδους χρώμα και κομματικό πάθος, ξέρουν να διαβάζουν, να διεισδύουν σωστά και ν' αξιολογούν. Αυτοί φθάνουν. Μ.Κ.

■ **ΤΕΛΙΚΑ** η «Ολυμπιακή» Αεροπλοία κανόνισε και πάλι για φέτος το καλοκαίρι τα ίδια δρομολόγια, δηλ. το ένα πάνω στο άλλο, που δεν εξυπηρετούν τα Κύθηρα. Εμείς γράψαμε τόσες φορές κι αλήθεια δεν είδαμε ούτε μία διαμαρτυρία ή υπόδειξη του Επαρχίου ή των Κοινοτήτων. Άραγε δεν ενδιαφέρει κανέναν το θέμα ή έχουν ν' ασχοληθούν με σοβαρότερα κι αυτό το άφησαν;

Σχόλια και σκέψεις Ν' ΑΝΤΙΓΡΑΦΟΥΝ, ΔΕΝ ΞΕΡΟΥΝ;

ΤΟ ΘΕΜΑ εσχολιάσθη ήδη επιτυχώς από συνάδελφο, έχουμε όμως και μερικές απορίες. Για το καινούριο κτίριο της Αγροτικής Τραπεζής στη Χώρα ο λόγος, το οποίο είναι σαν τη μύγα μες στο γάλα, μέσα σ' έναν παραδοσιακό οικισμό που χάνεται στα βάθη των αιώνων. Καλά, να δεχθούμε, ότι οι αρχιτέκτονες της ΑΤΕ δεν καταλάβαιναν από παραδοσιακά. Να δεχθούμε ότι δεν μπορούν να φτιάξουν κάτι που να δίνει με το σύνολο. Να αντιγράψουν άραγε δε μπορούσαν; Η Χώρα έχει ένα σωρό ωραιότατα κτίρια. Δίπλα ακριβώς, αυτό της Εθνικής, είναι κόσμημα. Δε μπορούσαν να κάνουν ένα όμοιο ή έστω παρόμοιο; Θα κατηγορούντο για έλλειψη φαντασίας μόνο, ενώ τώρα προστίθεται και η έλλειψη ευαισθησίας. Όσο γι' αυτούς που τους έδωσαν την άδεια για το τερατούργημα, πρέπει να τους συγχαρούμε. Φωνάζουν για κανέναν σοβά που ξεφεύγει από το χρώμα ή για κανένα πορτοπαράθυρο, αλλά κλείνουν τα μάτια στα «κουτιά», τα οποία μάλιστα κατασκευάζουν κρατικές, κατ' ουσίαν, υπηρεσίες, που θα έπρεπε να είχαν περισσότερη ευαισθησία. Πού όμως;

ΠΩΛΕΙΤΑΙ κτήμα 5 στρ., άρτιο και οικοδομήσιμο, στα Σκουλιάνικα (Λειβάδι). Πληρ. Τηλ.: 0735-31197 και 2651056.



ΠΑΤΕΡΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

Βιοτεχνία - Εισαγωγές - Εξαγωγές

Ο,ΤΙ ΒΑΛΕΙ Ο ΝΟΥΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΙΔΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΩΣ ΤΟΥΡΤΩΝ - ΠΑΓΩΤΩΝ - COCKTAILS

Επίσης εκατοντάδες πολυτελή είδη συσκευασίας, Διακοσμητικά κερί, Κορδέλες, Μεταξωτά άνθη κλπ.

Εργοστάσιο: Θεσσαλονίκης 107 Μοσχάτο

Τηλ.: 4110907-8, 4811207, 4825436,

Telex: 213397 Fax: 9339232

Υποκατάστημα Λιανικής: Μάχης Αναλάτου 86 Αθήνα

Τηλ. 9334581 - 9324792

ΗΛΙΟΘΕΡΜΑ

ΑΛΦΙΕΡΗ

SUN-RAY

ΑΠΟ ΧΑΛΚΟ
ΚΑΙ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ
ΑΤΣΑΛΙ

Για δωρεάν ζεστό νερό χειμώνα - καλοκαίρι

FUJI ELECTRIC ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ
ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4513491

**ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ
ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ
ΓΡΑΦΕΙΟ**

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ

ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ

ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130



MANALIS
ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΙ



GIORGIO ARMANI

POLO RALPH LAUREN

TRUSSARDI

GIANFRANCO
FERRE
LUNETTES

alain
mikli

Montana

- ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΣΥΝΤΑΓΩΝ
- ΚΕΝΤΡΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ
- ΕΙΔΙΚΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Προσφέρουμε στους κατόχους κάρτας
DINERS, 5 άτοκες μηνιαίες δόσεις

ΠΡΩΤΕΩΣ 24 ΤΗΛ. 98 37 183 - 98 47 329

Π. ΦΑΛΗΡΟ

IMPORT & EXPORT

kostas kokkinakis

ΥΛΙΚΑ ΕΠΙΠΛΟΠΟΙΪΑΣ

ΣΠΑΡΤΗΣ 38 ΚΑΛΛΙΘΕΑ - ΤΗΛ. 9517834 - 9594889

FAX: 9564581 - TLX: 225738 KOKK GR

- Μεντεσέδες επίπλων
- Νοβοπανόβιδες Γερμανίας 13 mm - 200 mm
- Πόδια τραπεζιών
- Πάγκοι κουζίνας HORNITEX Γερμανίας μήκος 5.20
- Τροφοθήκες, Σκευοθήκες

- Κάδοι απορριμμάτων
- Οδηγοί συρταριών Αυστρίας 30-100 cm
- Ημικυκλικά περιστρεφόμενα
- Μηχανισμοί τραπεζιών - μίξερ
- Φώτα - σποτς
- Χερούλια επίπλων κουζίνας
- Διακοσμητικά κουζινών

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

Kytherian history

PART FOURTY SEVEN

SITUATION AFTER THE LIBERATION

Text: M. Kalligeros

Translation: P.G. Gikopoulos

In 1950, a strong movement began, mainly abroad, among people of Kytherian origin, for collecting money, in order for a hospital to be built up in the Island. The donation of N. Trifyllis, was quite important. Then a committee was established, consisted of eminent Kytherians from Athens and abroad. By the money collected both, by the donation of Trifyllis and the contributions of other people, the «Trifylleion Hospital of Kythera» was built up in Potamos and the central road of the Island was paved with asphalt.

In spite of the improvement of the living conditions, the infertile soil (land) of the island and the lack of economic resources led Kythera into a period of decay, followed by a drastic diminution of its population, reaching nowadays to nearly 3.000 souls.

In the last 1980's, a strong tend towards the touristic development of the Island was attested, having positive effects upon the whole people's life. At first, the touristic development prevented many young men and women from leaving the Island. Secondly,

it created conditions attracting many Kytherians to return back and establish profitable business.

Nevertheless, the full touristic utilisation of the beauties, of the fascinating landscapes, of the clear coasts, and of the traditional treasures of the whole Island has not as yet been achieved, despite extensive substructure works.

This is, by and large, a very brief summary of the Island's history. In our next papers some special topics, will be presented, concerning particular historic events, folklore stories, traditions, or topics of economic interest. Emphasis will be also given to the business sector as well as to the information of readers on current events. In doing so, we believe that our readers abroad, will be informed that Kythera is now striving, with optimism, to become a significant part of the whole country, of Greece, which today is marching, in good omens, the avenue of its social, economic and cultural development, leading directly to the new reality of a strong United Europe.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΑ

Εκτός από το Ημερολόγιο του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, το οποίο παρουσιάζει φωτογραφίες από τα ευρήματα στον Άγιο Γεώργιο στο Βουνό, ένα πολύ ωραίο ημερολόγιο εκυκλοφόρησε, όπως κάθε χρόνο, ο Ιερός Ναός «Παναγία - Μυρτιδιώτισσα» Αλίμου.

ΧΑΡ. Μ. ΒΕΝΑΡΔΟΣ

Δικηγόρος

ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 25

ΤΗΛ. 38 29 413

«ΚΥΘΗΡΑΙΚΑ»

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 150

ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ

ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ

ΚΑΝΑΡΙ 48, ΚΑΛΑΜΑΚΙ

Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 9827436

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ

ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ

ΑΝΤ/ΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

MAR. VLANTIS

44 ETNA ST. GOSFORD 2250

N.S.W. TEL. 043/244869 (6-10 pm)

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ :
Ιδιωτών Δρχ. 2.500
Τιμητικές " 5.000
Συλλόγων " 4.000
Ν.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών " 5.000
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ :
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ: AUD 30
ΗΠΑ κ.λ.π. USD 25
Τιμητικές στο διπλόσιο
ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:
ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «Μ. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»
Μεσολογίου 10 Αθήνα, Τηλ. 3301600
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους).

ΘΕΑΤΡΙΚΑΙ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

από τη σελ. 8

πάνω εις την κρισιμωτέραν στιγμήν του ρόλου, κατά την οποίαν ο ήρωας αυτοκτονεί. παραφερθείς ενέπηξε τό μαχαίρι εις τό στήθος του πράγματικά. 'Η πτώσις του, εκ του φυσικού γενομένη, υπήρξεν επιτυχής και τό κοινόν εξαλλόν χειροκρότει, ότε άσθενής φωνή του πληγέντος ήρωος «κατεβάστε την αυλαία» συνοδευομένη υπό άσθενούς σχετικής χειρονομίας έδωσεν εις τό «νοήμον κοινόν» νά έννοήση, ότι κάτι συμβαίνει. 'Η αυλαία κατεβάσθη, ή παράστασις διεκόπη και ό 'Αποστολίδης μετά μηνιαίαν νοσηλείαν ήδυνήθη νά έγερθ ή της κλίνης του και νά εξακολουθήσ η τάς διακοπεισας παραστάσεις. 'Αλλά δέν υπήρξε μόνον ό εκ του παιζίματος ένθουσιασμός εκείνου πού έκαμε τόν ρωμαντικόν μας νέον νά παραφερθ ή μέχρι του σημείου νά πλήξη αληθινά τόν έαυτόν του. Εις τάς πρώτας σειράς τών καθισμάτων παρηκολούθη την παράστασιν ώραιά δεσποσύνη. Της δεσποσύνης αυτής την προσοχήν, την ευμένειαν, τά βλέμματα τά συμπαθή ήθελε νά έλκύση, ό νέος μας, πληγωμένος από τά βέλη του περωτού μικρού θεού. 'Η τότε ώραιά δεσποσύνη σήμεραν είναι σεβαστή δέσποινα - μητέρα δύο υιών. 'Ο εις καθηγητής εις τό 'Ωδείον 'Αθηνών, εύρίσκεται εις την πρώτην γραμμήν της μουσικής έν 'Ελλάδι κινήσεως, ό έτερος από της ιστορικής καλλιτεχνικής «μάνδρας» του σκορπίζει κάθε βράδυ την χαράν και την τέρψιν εις τούς αγαπώντας και τιμώντας αυτόν 'Αθηναίους.

ΜΕ τάς ανωτέρω κατά καιρούς θεατρικάς παραστάσεις άνεπύχθη και έκαιλιεργήθη σημαντικά φιλοθεατρικόν παρά τη κοινωνία της πόλεως Κυθρών αίσθημα. Μετημφιεσμένοι μεμονωμένοι ή καθ' ομάδας διέρχονται κατά παλαιόν έθιμον εξ όλων τών άνοικτών σαλονιών της πόλεως κάθε βράδυ από της 9ης έσπερινής μέχρι του μεσονυκτίου και από της ένάρξεως του τριωδίου μέχρι της Κυριακής της Τυροφάγου. Πολλοί εκ τών όμίλων τούτων δίδουν προχείρους εις τά σαλόνια μιμικάς αυτοσχέδιους παραστάσεις λαμβάνοντες τά θέματα των εκ του καθ' ήμεραν βίου ή επιτυχώς απομιμούμενοι σκηνάς, εις τάς οποίας πρωταγωνιστούν ώρισμένοι κομικοί τύποι της συγχρόνου Κυθηραϊκής κοινωνίας. 'Η έν λόγω καλλιέργεια έδημιούργησε τό έθιμον νά δίδονται παρά τών ειρημένων όμίλων εις τά σαλόνια και μονόπρακται κατά τό πλείστον κωμωδία, σκηνάι από φάρσες και, τώρα τελευταία, νούμερα επιθεωρημάτων. 'Όλα αυτά διασκευάζονται και περικόπτονται καταλληλώς, καθ' όσον εις τρίωρον ή και τετάρωρον, διάστημα θά πρέπη νά παιχθούν είκοσάκις περίπου εις ισάριθμα άνοικτά σαλόνια. 'Ωραίαι άναμνήσεις έχει αφήσει ή από του 1900-1905 εποχή, κατά την οποίαν όμιλος νέων έρασιτεχνών εκ τών κ.κ. Δημ. 'Αρώνη, Γεωρ. 'Αλθανάκη, 'Ιω. Κασιμάτη - Καρνά, Δημ. Μ. Πετροχείλου και τών αποθανόντων Τζώρτζη Βοστιτσάνου, 'Ανδρ. Παστού, Σπυρ. Λεονταράκη και Τζώρτζη Καβαλλίνη έπαιξαν επανειλημμένως και μετ' επιτυχίας τό «Κοκκαλάκι της νυκτερίδας» τό «έννοικιάζεται», τό «ζητείται υπηρέτης» και πολλάς άλλας γνωστές μονόπρακτους κωμωδίας.

ΚΑΤΑ τό 1921 υπηρέτων ός σχολάρχης εις Κύθηρα ήθέλησα νά δώσω θεατρικάς παραστάσεις υπέρ του σχολικού μου ταμείου. Δέν συνήντησα δυσχερείας μεγάλας εις την προσπάθειάν μου. Αί δεσποινίδες, τάς οποίας παρεκάλεσα νά μετάσχουν του έρασιτεχνικού θιάσου, έδέχθησαν ευχαρίστως υπό τόν όρον ν' αναβή πρώτη επί της σκηνής ή αδελφή μου, καθ' όσον ούδέποτε ειχεν αναβή γυναίκα επί της κυθηραϊκής σκηνής. τούς δέ γυναικείους ρόλους υπεδύοντο πάντοτε άνδρες.

'Επαίξαμεν τό πρώτον εκείνο έτος τρία μονόπρακτα έργα: «τό σκάνδαλον του δήμου Βουπρασίων» του Ν. Λάσκαρη, την «Γυ-

ναίκα» του 'Ιω. Πολέμη και τό «Ζητείται υπηρέτης» του Μάμπη 'Αννίνου. Τόν ρόλον της δασκάλας εις τό πρώτον παιχθέν έργον «τό σκάνδαλον του δήμου Βουπρασίων» υπεδύθη ή διδασκάλισσα αδελφή μου Κατίνα Στάθη και έτσι άνέβησαν και άλλαι δεσποινίδες εις τά άλλα έργα. 'Εκτοτε άνευ του έλαχίστου ένδοιασμού άνέρχονται κατ' έτος εκ της σκηνής κυρίαί και δεσποινίδες τών καλύτερων οικογενειών της πόλεως Κυθρών. Επί 17 όλόκληρα έτη, ήτοι από του 1921 μέχρι του 1937 ώργάνωνα κατ' έτος και περί τάς έορτάς τών 'Απόκρων θεατρικάς παραστάσεις από της σκηνής της μεγάλης αίθουσής του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου» της πόλεως Κυθρών.

Δέν δύναμι θεθαίως νά έκταθώ επί τών παραστάσεων αυτών ούδέ νά προβώ εις κρίσιν τινά επ' αυτών. 'Αρκούμαι ν' αναφέρω την χαρακτηριστικήν επιγραμματικήν φράσιν του διαπρεπούς συγγραφέως της 'Ιστορίας του Νεοελληνικού θεάτρου κ. Νικ. Λάσκαρη. «Αί παραστάσεις τών έρασιτεχνών επιτυγχάνουν πάντοτε». Με την περυσινήν μου εκ Κυθρών εις 'Αθήνας μετάθεσιν αί έτήσιοι θεατρικά παραστάσεις δέν διεκόπησαν. 'Εσυνέχισεν ταύτας με προοδευτικώτερας τάσεις και μεγαλυτέραν όρμήν ό παλαιός μου μαθητής, καθηγητής ήδη του Γυμνασίου Κυθρών κ. Γιάννης Μιχαλέτος.

Ταύτα, κύριοι, πεποιθώς εις την ύμετέραν ευμένειαν, ειχον ν' αναφέρω περί τών από της 12ης Μαρτίου 1831 μέχρι σήμεραν θεατρικών έν τη πόλει Κυθρών παραστάσεων. 'Ηδη θά σάς παρακαλέσω νά μακροθυμήσητε άκούοντες τό «λογίδριον» του Οικονομίδη, περί του όποιου σάς ώμίλησα προηγουμένως και ή παρά της Σεβαστής 'Οργανωτικής 'Επιτροπής θεθειμένη κλεψύδρα έλπίξω νά μη διαμαρτυρηθ ή διά τούτο.

Σημ. «Κ»: Το κείμενο του χειρογράφου δημοσιεύουμε χωρίς οιαδήποτε παρέμβασιν.

* Πρόκειται θέβαια για την Εριθέλη Ραπτάκη Τριανταφύλλου, μητέρα του Κλέωνος και Κίμωνος Τριανταφύλλου, για τους οποίους γράψαμε σειρά άρθρων στα «Κ» στα τελευταία μας φύλλα.

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

* ΛΑΔΙΑ * ΚΡΑΣΙΑ * ΧΑΡΤΙΚΑ
* ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ * ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 ΠΑΙΑΝΙΑ
Τ.Κ. 190 02 ΤΗΛ. 6642705 FAX 6642551

ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ:

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ: ΤΗΛ. (0735) 31730 & 31330

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ: (0735) 31847

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ - MINI MARKET
ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ: (0735) - 31847

ΚΑΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ: ΥΓΡΑΕΡΙΟ



ΠΟΤΑΜΟΣ: ΒΑΣ. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227

ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570

ΧΩΡΑ: ΒΑΛ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ - ΤΗΛ. 31226

- ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ Ν. ΠΡΑΚΤΩΡ ΓΙΑ: F/B ΘΗΣΕΥΣ (ΠΕΙΡΑΙΑ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟ - ΚΡΗΤΗ - ΚΑΛΑΜΑΤΑ) F/B ΜΑΡΘΑ (ΓΥΘΕΙΟ - ΝΕΑΠΟΛΗ - ΕΛΑΦΟΝΗΣΟ)
- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΜΕ FLYING DOLPHINS ΓΙΑ ΑΡΓΟΣΑΡΩΝΙΚΟ ΚΑΙ ΠΕΙΡΑΙΑ

CONOMOS TRAVEL

Δ/ΝΤΗΣ Λ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ (ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΗΤΑΣ)

80200 ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735 - 33 490 / 33 890 FAX: 0735 - 33 321

ΑΦΟΙ ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ

ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. (0735) 91555, 91459

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ (ΣΤΑΣΙΔΙΑ ΚΛΠ.)

ΜΙΧ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΑΓΑΛΙΟΣ)

ΓΑΖΙΑΣ 74 - ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ

ΤΗΛ. 49 67 846

ΑΝΑΔΡΟΜΗ

- Χειροποίητα παραδοσιακά έπιπλα • Κεραμικά
- Υφαντά • Κιλιμα • Αγιογραφίες

«όταν η παράδοση γίνεται τέχνη»

ΣΠΥΡ. ΘΕΟΔ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

ΘΟΥΚΥΔΙΔΟΥ 8, ΠΕΡΙΣΤΕΡΙ - ΤΗΛ. 5711407

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ

Απέναντι από Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου

ΤΗΛ. 52 49 973

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ

ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

HONDA - MITSUBISHI - VOLVO

MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ

MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΤΗΛ. (0735) 31226 - 31081

ΛΕΥΤΕΡΗΣ ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172



Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων
τα σπουδαία
μαθείν
ου δυνατόν»
ΠΛΑΤΩΝ

Εκσυγχρονισμός

ΔΕΝ ΓΝΩΡΙΖΩ αν εσείς πιστεύετε, ότι θα επιτύχει το πρόγραμμα διάσωσης της «Ολυμπιακής», εγώ όμως αμφισβώλω ζωηρώς και προσθέτω τη μαρτυρία μου και στους άλλους που είναι λίγο... Θωμάδες. Λίγο μετά τα Χριστούγεννα λοιπόν, μπήκαν στο αεροπλάνο οι επιβάτες κάτω από καταρρακτώδη βροχή στο Ελληνικό, περιμένοντας να πετάξουν για Κύθηρα. Σε μία στιγμή, σ' έναν επιβάτη άρχισε κι έπεφτε βροχή! Είπε ν' ανοίξει την ομπρέλα του, αλλά ήταν στενό το αεροπλάνο και δεν ήταν εύκολο. Άλλαξε λοιπόν θέση κι ευχαριστήθηκε που, εκεί που πήγε, δεν... έσταζε. Άρχισε και καλαμπούριζε με τις άλλες θέσεις που έσταζαν, ώπου, σε μία κίνηση του αεροπλάνου στην πίστα, του έρχεται στην πλάτη και στο κεφάλι κοντά μισός κουβάς και τον κάνει... λούτσα. Φυσικά για ν' αλλάξει εκεί μέσα, ούτε λόγος. Για να διασκεδάσει την ατυχία του, φώναξε τον πιλότο και τον ρώτησε μήπως η «Ολυμπιακή» στα ταξίδια της προσφέρει και... σαμπουάν. Και στην εύλογη απορία, γιατί, απάντησε:

— Ε, μια που με βρέξατε, δεν θα 'ταν άσχημα να έκανα και κανένα λούσιμο.

Ας το έχουν υπ' όψιν τους οι αρμόδιοι του εθνικού μας αερομεταφορέα. Μαζί με καρμέλες, καφέδες κι εφημερίδες, ας διαθέτουν και κανένα «Τιμοτέι με θότανα». Ειδαλλοιώς ας θάλουν μαζί με τα σωσίβια (αχρείαστα να 'ναι) και καμία ομπρέλιστα. Στις βροχές θα είναι απαραίτητα όλ' αυτά, ειδικά όταν... «εκσυγχρονισθεί» η «Ολυμπιακή».

Αυτή ήταν ατυχία!

ΤΕΛΙΚΑ, πέρ-πες, η κυρία Κουλιανού αν δεν γίνει έπαρχος Κυθήρων θα πρέπει ν' ανακηρυχθεί σε Τσιριγώτισσα τιμής ένεκεν, παρόλο, που αμφισβώλω αν πάτησε ποτέ το πόδι της εδώ (και τι πόδι, ε;) ή αν ξέρει πού είναι το Τσιρίγο. Όσο λοιπόν έτρεχαν τα σάλια

του Ωραίου στην — έστω και φανταστική — εκδοχή να τον αντικαταστήσει, για άλλον χτυπούσε η καμπάνα.

Μόλις ξεκινούσε το FANTASTICO πήρε η ίδια παρακαλώ κάποια τηλέφωνα για να εξασφαλίσει τους πρώτους παίκτες του παιχνιδιού. Εδώ λοιπόν είναι που λένε, ότι η τύχη είναι τυφή. Στο καρνέ της βρέθηκε το τηλέφωνο Τσιριγώτισσας, που κατοικεί σε πόλη της Εύβοιας. Για κακή του όμως τύχη το τηλέφωνο το σήκωσε η Τσιριγώτισσα συμβία του, που, καχύποπτη σαν... Τσιριγώτισσα, είπε στην ωραία παρουσιάστρια, ότι θα... λείπουν την ημέρα του παιχνιδιού. Κι έχασε έτσι τη συμμετοχή και τα δώρα. Κι ο σύζυγος χτυπούσε το κεφάλι, που δεν σήκωσε το τηλέφωνο κι έχασε τέτοια ευκαιρία.

Κι αυτή όμως η ρημάδα η τύχη, παιχνίδι που έπαιξε! Χάλασε ο κόσμος να έπαιρνε εμένα (να την πρότεινα και για Έπαρχο) ή τον Ωραίο (και νυν και τότε...) που σαν βέρος Πειραιώτης σίγουρα θα έκανε ντουμπλέ. Αυτά έχει όμως η τύχη. Γυναίκα κι αυτή, θέλησε να προστατέψει το είδος από καμία στραβοτιμονιά...

(Για όσους αμφισβώλλουν για την — όντως τερατώδη — σύμπτωση, διαθέτουμε πλήρη στοιχεία του ατυχούς φίλου).

Ο σκουράντζος

ΛΕΝΕ όλοι, ότι ο διάλογος έχει πολλά πόδια. Έλα όμως που και ο Τρίβολος έχει πολλά αυτιά! Διαβάστε τι έπαθε Τσιριγώτισσα. Μία λοιπόν φίλη στο Τσιρίγο και καλή νοικοκυρά, πήγε να διαλέξει φωτογραφίες από μία εκδήλωση, στην οποία συμμετείχε ο κανακάρης της. Έλειπε όμως ο αρμόδιος και ένας άλλος σκάλισε τα συρτάρια και της δίνει ένα φάκελλο να διαλέξει. Μόλις τον άνοιξε κόντευε να μείνει ξερή. Στην πρώτη φωτογραφία διέκρινε ένα νεαρό λειβαδίτη, ο οποίος, φορώντας μόνο ένα εσώρουχο, χόρευε τσιφτετέλι δίπλα σε μία κυρία που φορούσε παρομοίως ένα (μόνο ένα...) εσώρουχο και κάτι ψηλές μπότες. Η περιέργεια όμως, που τρώει τις γυναίκες, την έκανε να κοιτάξει και παρακάτω και σε μία άλλη φωτογραφία λίγο ήταν

Τσιριγώτικη σάτιρα

Αυτή η ιστορία με τις ελίες του Πάνου Κορωναίου δεν έχει τελειωμό. Τώρα, μια νέα ρίμα μας αποκαλύπτει ότι από τις ελίες είχαν προηγηθεί κάτι ροδιές.

Ας θρύνει άκρη οι ριμαδόροι μεταξύ τους, γιατί στο τέλος προβλέπεται να πέφτουν οι... ρίμες σαν το χαλάκι κι όποιος προλάβει ας φυλαχτεί. Εδώ πάντως κλείνουμε αυτό τον κύκλο κι αν τον κλέψουν και του χρόνου, εδώ πάλι είμαστε...

«Κ»

Στον Πάνο που του κλέψανε τις ελίες

Τί έπαθες, κακόμοιρε! σου κλέψαν τις ταγάρες, που τις εγέμιζες ελίες με χίλιες δυό λαχτάρες. Κάποτε που ανέβαινες σαν γάτος στη ρογδέα και με το ρόγδια γέμιζες μία τραιίσταρέα, δεν εφοβόσουν μπουμπουρούς και μέλισσες και σφήκες όταν σε ξένα οικόπεδα ωσαν αφέντης μήγκες. Στοχάσου, φίλε πονηρέ, του διάολου τα πόδια και μην πηδάς τα κάγκελα για να μαζεύεις ρόγδια. Φύλαγε τις ελίτσες σου μέσα εις την αυλή σου, άσε τον άγιο ήσυχο, χτύπα την κεφαλή σου. Μάζευε τα ψαράκια σου και ψήνε τα στο λάδι και γύριζε στο σπίτι σου νωρίς-νωρίς το βράδυ. Άσε τα ρόγδια στη ρογδιά, κοιτάζε το πανέρι γιατί γυρίζει ο τροχός, καθέννας μας το ξέρει. Πέννες υπάρχουν πολλές, το ξέρεις δίχως άλλο μπορεί και να πατήσουνε και το δικό σου κάλο.

Π.Δ.

Η... ανία τέχνας κατεργάζεται. Έτσι, το θορυβώδες μπαρ «ΑΜΟΡΟΖΟ» στα Λογοθετιάνικα τράβηξε την νεολαία (και όχι μόνον), που βρήκε φαίνεται τρόπο να ξεπεράσει την ανία κι ίσως να θεραπεύσει και κάποιες εποχικές οσφυαλγίες... Ο συνεργάτης της στήλης σχολιάζει.

ΠΑΜΕ ΑΜΟΡΟΖΟ;

Ένα βραδάκι θροχερό, προ αρκετού καιρού, στο σπίτι μου καθόμουν, να πάω δεν είχ' άλλο και τσι ποδάρες κοιτάζα τση Βίκυς Κουλιανού. Είχα και ένα κωλικό εις το νεφρό μου απάνω, κάθε φορά που φούντωνε μου 'ρχόταν να πεθάνω. Πήγα σε όλους τους γιατρούς, Μαριάτους και Γαβρίλη κι όπως συνήθως μούβρανε εις το νεφρό γαρμπίλι. Αυτά ήτανε τα χάλια μου εκείνο το βραδάκι κι έλεγα πλέα, ώρα μου είναι για κρεβατάκι. Μα βλέπεις είχα φαίνεται εις το μυαλό μου ρόζο κι αντί να πάω να κοιμηθώ πήγα στο «ΑΜΟΡΟΖΟ»! Δειλά - δειλά επέρασα την κολασμένη πύλη κι είδα τον κόσμο ανάποδα, τον ουρανό σφονδύλι. Όζω εγώ θυμόμουν μεγάλη ξαστερία και μέσα φίλε μου να βρω τέτοια κακοκαιρία! Ν' αστράφτει του καλού καιρού και να βροντά στην πίστα. Λέω, θε νάναι αποκλειστή, θάχουμε μαύρη νύχτα! Σιγά-σιγά επέρασα κι έκατσα σε μίαν άκρη κι απ' το ρυθμό μ' ανέβαινε στο στόμα το στόμαχί. Όλος ταρακουνιόμουν, πάαινα καλαντάρα του Λάντη κόλας' ήτανε ή του Θεού κατάραι; Μα να, που θάμα έγινε πάνω στη συμφορά μου, και σπόρις' ο ογκόλιθος που είχα στα νεφρά μου. Έτρεξα στον απόπατο όλο χαρά κι ελπίδα κι αμέσως αναγάμισα από αυτό που είδα. Η πέτρα πούχα στα νεφρά είχε γενεί ψηφίδα!! Μεγάλε Μπριατζόπουρε, μεγάλε μου Σωτήρα, αυτό εχρησιζόμουν! Ένα καλό σπαστήρα! Για να γλυτώσ' ο δύστυχος από τα θάσανά μου κι από τα αμμοχάλικα στα δύο τα νεφρά μου. Τράβα μπροστά και μη ρωτάς, γράψε τους στ' αχαμνά σου και θάρα στη διαπάσόν τα κλαπατσιμπανά σου. Τώρα που φήμη έθγαλες, παίξε το κι αφασία της πάσης νόσου ιατρός και πάσης....

Ανδρέας Λουράντος - Κονταράτος

να πάθει αποπληξία. Στο βάθος, ανάμεσα σε δύο άλλους, διακρινόταν ο σύζυγός της, ο καλός της, η κολώνα του σπιτιού της, νά 'χει κάτι μάτια σαν να πάσχει από εξώφθαλμο βρογχοκοίλη. Όπως θα καταλάβατε επρόκειτο για παράσταση στριπ-τήζ απ' αυτές που έγιναν το καλοκαίρι σε Τσιριγώτικο κέντρο.

Αφού λοιπόν η δική μας τις είδε όλες, διάλεξε από το σωστό φάκελλο και το μεσημέρι

στο σπίτι περιλαβαίνει τον ανύποπτο οφθαλμολάγνο σύζυγο και πού σε πονεί και πού σε σφάζει. Κι εκείνος όμως, δεν τόβαλε κάτω. Της θύμισε, ότι της είχε πει να πάει κι η ίδια, αλλά αρνήθηκε, όσο για τους άλλους δύο, ήταν οι ξένοι από την Αθήνα που είχαν κατέβει για δουλειές.

«Μα δεν εφανταζόμουν, πως θα πααίνατε στις γδυμένες», απάντησε η σύζυγος. «Δεν σου φτάνανε όσα βλέ-

πεις επαδά, είντα ζήλεψες από το σκουράντζο, στη ντίσκο;».

Όντως θέβαια επρόκειτο για «σκουράντζο» και μάλιστα εισαγωγής από τη Λιθουανία. Εκείνο που ξεχνούσε η καλή σύζυγος ήταν, ότι, άλλο αυτό που έβλεπε κάθε μέρα ο αντρας της (κι ας μην ήταν «σκουράντζος») κι άλλο το ξένο. Όσο για τον μπακαλιάρο, που χόρευε μαζί με το σκουράντζο, ήταν ελεύθερος, άρα ουδέν πρόβλημα, αφού δεν έδινε λογαριασμό σε σύζυγο.

Εκείνο που συμβουλεύει ο Τρίβολος τους συζύγους είναι να προσέχουν τους φωτογράφους. (Εγώ έχω στα χέρια μου μία φωτογραφία του «σκουράντζου», όπως την είδε η καλή μας φίλη, αλλά δεν την δημοσιεύω μην πούνε ότι διαφημίζω το μαγαζί, ή τους κλείνω το σπίτι. Αν και οι πιο πολλές θα πούνε: «πφ, σκουράντζος!». Οπότε καλλίτερα να μείνετε χωρίς οφθαλμολάγτρο. Όσοι θέλουν πάντως να δουν το... σκουράντζο εκ Λιθουανίας ξέρουν δα πού να ψάξουν...).

Η χρήση του αυτοκινήτου

ΑΝ ΣΑΣ ρωτήσουν τι σκοπό έχει ένα αυτοκίνητο, θα πείτε αμέσως, ότι είναι μέσο μεταφοράς. Άντε καμιά φορά να γίνει και... έκτακτη γκαρσονιέρα στην ανάγκη ή αν ακινητοποιηθεί πολλά χρόνια και... κοτέτσι. Ένας Τσιριγώτης όμως από το Στραπόδι τα ξεπέρασε όλ' αυτά. Χρησιμοποίησε το αυτοκίνητό του για αντιστήριξη ενός τοίχου! Τί είχε γίνει; Οι δυνάτες βροχές έρριξαν τον τοίχο πάνω στ' αυτοκίνητό του κάνοντάς του μικρές ζημιές. Αν όμως το έπαιρνε από κει, ο τοίχος που στηριζόταν τώρα στ' αυτοκίνητο θα έπεφτε εντελώς. Έτσι το άφησε και μέχρι να πάνε οι μαστόροι με τα σκαπτικά. Αν αυτό δεν λέγεται Κυθηραϊκή εφευρετικότητα, εγώ τι να πω; Έτσι τ' αυτοκίνητο έχει πλέον πολλαπλές χρήσεις και δεν είναι μόνο μεταφορικό μέσο. W.

Ο τρίβολος



«KITHIRA TRAVEL»

Υπεύθ. ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

Ανταποκριτής Ολυμπιακής Αεροπορίας
Κεντρ. Πράκτορας Ιπταμένων Δελφινιών
Αντιπρόσωπος γραμμών Καραγιώργη
(προς και από Ιταλία)

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. (0735) 31390 & 31490
(Για όλους τους Κυθηριούς ειδικά χαμηλές τιμές για Αυστραλία)

«ΔΡΑΚΑΚΗΣ»

Κάθε εβδομάδα
στη διαδρομή
Κύθηρα - Αθήνα - Κύθηρα

Πληροφορίες: Κύθηρα: 31160, 31860
Αθήνα: 3827360

ΜΑΡΜΑΡΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΤΗΛ. 31517

ΔΗΜ. TZANNEΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Εμπορία
υλικών οικοδομών
γενικό εμπόριο,
μεταφορές

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31420

ΚΑΙ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ 8, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ «ΚΕΡΑΝΗΣ»)
ΤΗΛ. 4127846 - 4112526



A. Vlandis
PHOTO STUDIO
ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ

Λ. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 41 22 411 TELEX: 218269 SPA (136)

ΤΑ ΕΡΓΑ ΣΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ

Σε πολλά από τα τελευταία φύλλα μας είχαμε αναφερθεί στα έργα που γίνονται στο Διακόφτι για το λιμάνι και για το δρόμο. Σήμερα θα προσπαθήσουμε να δώσουμε όσο γίνεται πιο παραστατικά, τι ακριβώς κατασκευάζεται στο Διακόφτι.

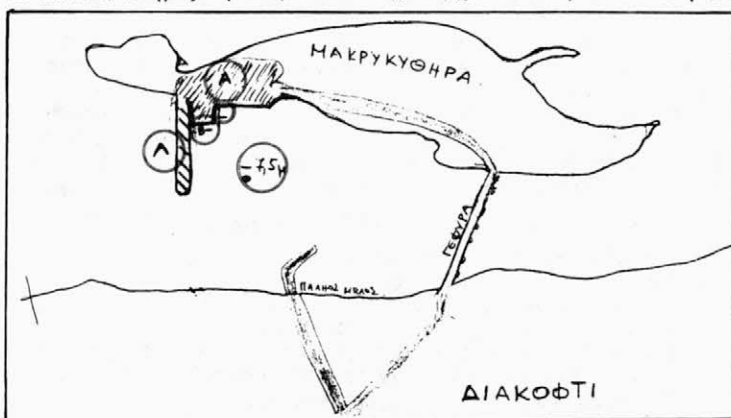
Όσον αφορά το λιμάνι λοιπόν, του οποίου έχει αρχίσει η διαδικασία για την ολοκλήρωση των εργασιών της κατασκευής κριπιδώματος, λιμενοβραχίονος και χώρου ελιγμών οχημάτων. Στο πρόχειρο σχεδιαγράφημα μπορείτε να δείτε το λιμάνι περίπου όπως θα είναι.

Ο λιμενοβραχίονας προστασίας αριστερά (Α), που είναι ένα «μπράτσο» που θα κατασκευασθεί στο νησάκι και θα κατευθύνεται απέναντι, θα έχει συνολικό μήκος 130 μ. Δίπλα, η προβλήτα, που θα είναι σε σχήμα Γ (όπως βλέπετε στο σχέδιασμα) θα έχει 20 μ. μήκος σε κάθε πλευρά του Γ (δηλαδή τις πλευρές Β και Γ στο σχέδιασμα). Πίσω ακριβώς θα σχηματισθεί χώρος ελιγμών «πίστα» οχημάτων μ' άλλα λόγια, που το μέγιστο πλάτος της στο σημείο της προβλήτας, θα φθάσει τα 75 μ. Το μέγιστο βάθος της λεκάνης που θα σχηματισθεί κατ' αυτό τον τρόπο θα είναι 7,5 μ. Έ-

τσι θα επιτρέπεται η πρόσδεση μεγάλων οχηματαγωγών, χωρίς κανένα πρόβλημα. (Εδώ να σημειώσουμε, ότι για να γίνει λιμάνι τέλειο, πλήρες δηλαδή, θα α-

γραμμα και μ' αυτά τα χρονικά όρια θα δίδει για την κατασκευή.

Ο δρόμος τώρα. Όπως είδατε στο προηγούμενο φύλλο μας, έχει αρχίσει και η κατασκευή του



παιτηθεί κονδύλιο περίπου άλλο τόσο. Όμως σ' αυτή τη φάση δεν προβλέπεται κάτι τέτοιο, καθώς πιστεύεται, ότι η παρούσα κατασκευή επαρκεί πλήρως για τις ανάγκες του νησιού.

Ο χρόνος κατασκευής τώρα. Σύμφωνα με τον υπεσχημένο τρόπο απορρόφησης κονδυλίων, η κατασκευάστρια εταιρεία ΤΕΡΝΑ Α.Ε. πιστεύει, ότι το όλο έργο που έχει αναλάβει μπορεί να ολοκληρωθεί μέχρι τον Ιούνιο αυτού του χρόνου. Μ' αυτό το πρό-

ποχωρεί με γοργούς ρυθμούς. Το χρονοδιάγραμμα εδώ προβλέπει ολοκλήρωση της κατασκευής μέχρι το τέλος του καλοκαιριού, αρχές φθινοπώρου του 1995. Στο δρόμο θα γίνουν και κάποιες βελτιώσεις σε στρώσεις, που θα συντομεύσουν λίγο την α-

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΟΡΙΩΝ ΟΙΚΙΣΜΩΝ

Μετά από κυοφορία δύο περίπου ετών, εδμοσιεύθη στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ 681/94) η απόφαση περί καθορισμού ορίων οικισμών της Επαρχίας Κυθήρων. Ως γνωστόν, το Δασαρχείο είχε αποφανθεί σε σχετικό ερώτημα της Νομαρχίας Πειραιά από το καλοκαίρι του 1992, αλλά η γραφειοκρατία είχε κάνει το θαύμα της και οι αποφάσεις δεν είχαν δημοσιευθεί ακόμη. Ιδιαίτερη σημασία για τα Κύθηρα έχει στις περιπτώσεις του χαρακτηρισμού νέων οικισμών και καθορισμού των ορίων

των. Ως γενική αρχή ορίζεται τώρα η γραμμή που περικλείει τα ακραία σπίτα των οικισμών (κι αυτό βέβαια σε πολλές περιπτώσεις δημιουργεί προβλήματα, καθώς δεν έλειψαν οι προχειρότητες στη σύνταξη των μελετών). Οι οικισμοί, για τους οποίους καθορίστηκαν τα όρια είναι οι εξής: Αλεξανδράδες, Κεραμοτό, Λαζαριάνικα (Κοιν. Κερυνάδων), Κοντολιάνικα, Γουδιάνικα (Κοιν. Κοντολιανικών), Κάλαμος, Ξερωνιάματα, Πούρκο (Κοιν. Κυθήρων), Φράτσια, Μητάτα, Μυρτιάδα (Κοιν. Μυρτιδιών) και Δρυωνάρι ή Κυπριωτιάνικα (Κοιν. Φριλιγκιανικών).

ΠΑΙΔΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΣΝΙΑ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ;

Ο Όμιλος Αλληλεγγύης και Φιλίας Ελλήνων και Σέρβων της Βοσνίας, σε συνεργασία με μερικούς επωνύμους Κυθηριούς, προετοιμάζονται, απ' ό,τι μάθαμε, να φιλοξενήσουν και στα Κύθηρα 15 παιδιά από τη Βοσνία. Ήδη έχουν εκδηλώσει ενδιαφέρον πάνω από 20 οικογένειες, που δέχονται να φιλοξενήσουν παιδιά, που έχουν πληγεί από τον συνεχιζόμενο πόλεμο. Στην περίπτωση που γίνουν τελικά πράξη, όσα συζητούνται, τα παιδιά θα μένουν στα Κύθηρα με το δασκαλό τους και θα κάνουν κάθε μέρα μάθημα σε αίθουσα που θα διατεθεί γι' αυτό το σκοπό στη Χώρα.

ΕΛΗΞΕ τον Ιανουάριο η προθεσμία για να προμηθευθούν το ειδικό σήμα τα Τουριστικά καταλύματα. Από τον ΕΟΤ ισχυρίζονται, ότι από το καλοκαίρι κανένας δεν θα μπορεί να υποδέχεται τουρίστες χωρίς να φέρει το ειδικό σήμα. Μεταξύ μας, αμφιβάλλουμε ζωηρά, όχι για τη σκοπιμότητα του ΕΟΤ να επιβάλει το σήμα αυτό. Δυστυχώς στην Ελλάδα μάθαμε στην τσαπατσουλιά κι έτσι, με σήμα ή χωρίς, δύσκολα αλλάζουμε. Εξ άλλου και του ΕΟΤ τα λάθη μήπως δεν τα πληρώνει ο Τουρισμός; Διαβάσατε ασφαλώς τι γράφαμε στο προηγούμενο φύλλο, που θεώρησε τα Κύθηρα «κορεσμένη» περιοχή!

ΑΡΧΙΣΕ η επάνδρωση και σύντομα θα λειτουργήσει η μονάδα του Ναυτικού στην Αγία Ελέσσα, για την οποία έχουμε γράψει σχετικά πριν αρχίσει η κατασκευή της.

ΕΛΤΑχύτης! Από τον Πειραιά μάς ταχυδρόμησε το χρονογράφημά του στις 12 Δεκεμβρίου ο κ. Γ. Λευθέρης και το λάβαμε στο Καλαμάκι στις 10 Ιανουαρίου. Ευτυχώς που υπάρχουν και τα FAX!

ΚΑΙ ΦΕΤΟΣ κλιμάκιο του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών» επισκέφθη τους νοσηλευμένους στο Δρομοκάτειο και το Δημόσιο Ψυχιατρείο συμπατριώτες και τους προσέφερε χρηματικά βοηθήματα και δώρα. Η ενέργεια αυτή του Συνδέσμου επαναλαμβάνεται κάθε χρόνο, εδώ και πολλά χρόνια και προσφέρει παραμυθία σ' ένα μικρό, αλλά πολύ πάσχον κοινό από συμπατριώτες μας.

ΓΡΑΦΤΗΚΕ στον ημερήσιο Τύπο, ότι επιταχύνεται η εγκατάσταση και η λειτουργία των νέων Radar της THOMSON, που κατασκευάζονται για την Πολιτική Αεροπορία για τον εκσυγχρονισμό του εναερίου χώρου της Ελλάδας. Μεταξύ αυτών, που λέγεται ότι θα λειτουργήσουν τον Ιούνιο είναι κι αυτό στο Μερμηγκάρι, για το οποίο έχουν γράψει τα «Κ».

ΑΠΕΧΩΡΗΣΕ ΠΡΟΑΧΘΕΙΣ Ο κ. ΤΣΟΥΛΟΥΧΟΠΟΥΛΟΣ

Το πρόβλημα της παρουσίας δύο Επάρχων στα Κύθηρα, λύθηκε με την προαγωγή του κ. Τσουλουχόπουλου, ο οποίος, τοποθετείται Δ/τής στη Νομαρχία Βοιωτίας. Σύντομα αναμενόμεν ν' ανακοινωθεί από το Υπ. Εσωτερικών τι πρόκειται να γίνει στην περίπτωση αυτή, αν δηλ. θα καλυφθεί η θέση που εδμοσιεύεται με το Νόμο και στην οποία θα παρέμενε ο πρώην Έπαρχος, μέχρι δημοσιεύσεως του Οργανισμού του Επαρχείου. Υπάρχουν δύο εκδοχές, η μία να μείνει κενή η θέση και η άλλη να τοποθετηθεί Δ/τής με σχετική ερμηνεία του Νόμου. Όσον αφορά τις αρμοδιότητες πάντως, από το Υπ. Εσωτερικών υπήρχε η πληροφόρηση, ότι δεν

αλλάζει τίποτε σχετικά και μέχρι τη δημοσίευση του Οργανισμού στις Δευτεροβάθμιες Αυτοδιοικήσεις, οι εκλεγμένοι (Νομάρχες και Έπαρχοι) θα έχουν μόνον το Δημοκρατικό Προγραμματισμό. Σύμφωνα με την εκδοχή αυτή, τις υπόλοιπες αρμοδιότητες στην περίπτωση που δεν θα καλυφθεί η θέση του κ. Τσουλουχόπουλου θα ασκεί ο Διευθυντής της Νομαρχίας Πειραιώς (στη θέση αυτή ετοποθετήθη ο κ. Δημ. Τούμπης). Είναι γεγονός πάντως, ότι επικρατεί κάποια σύγχυση στο θέμα αυτό και γι' αυτό το λόγο επιφυλάσσομεθα σε πληρέστερο ρεπορτάζ στο επόμενο φύλλο, επιφέροντας να έχουν αποσαφηνισθεί τα πράγματα. Φυσικά, όσον αφορά την ανάληψη των καθηκόντων των νέων Νομ. Συμβούλων και του Επάρχου κ. Εμμ. Κασιμάτη, αυτή γίνεται κανονικά μετά την ορκωμοσία τους.

Ο τ. Έπαρχος κ. Σ. Τσουλουχόπουλος με επιστολή του εκφράζει τις ευχαριστίες του στους Κυθηριούς και τον τοπικό Τύπο που τον βοήθησαν στο έργο του και υπόσχεται να συνεχίσει να βοηθά το νησί από τη θέση που θα αναλάβει.

ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΙ

Συνάντηση για να συζητήσουν τα καυτά προβλήματα γύρω από το μέλι, οργάνωσαν στο Πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων στις 28 Ιανουαρίου οι μελισσοπαραγωγοί, με πρωτοβουλία του συλλόγου τους. Επειδή η εφημερίδα μας εξεδόθη λίγο ενωρίτερα, τα νέα από τη συνάντηση θα τα δημοσιεύσουμε στο επόμενο φύλλο μας.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

Ξεμπρέ Βίβα

TELEFLORANT

ΕΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ-ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 59 00 770 & ΙΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ
ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
Τ.Κ. 185 31
ΤΗΛ. 41 71 143 - 41 20 688
FAX 99 51 192

MOTORENT
PANAYOTIS

PANAYOTIS S. DEFTEREVOS
MOPEDS, MOTOR CYCLES
CANOES, PEDALBOATS
SURFING BOARDS
WATER SKIS

KYTHIRA: CHORA - KAPSALI
TEL. 31004, 31700, 31600

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
YAMAHA, MOTOBECANE, IFA MZ, SIMSON,
PIAGGIO, GILERA, SELVA, GOLDONI, JOHN
DEERE

ΑΝΤΩΝΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ

ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 65 - ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3621142 & 3600931
ΥΠ/ΜΑ: Ι. ΣΟΥΤΣΟΥ 9 (ΣΟΝΙΑ) - ΤΗΛ. 6467172

★ ΜΟΚΕΤΕΣ & ΧΑΛΙΑ ΣΕ ΠΟΙΚΙΛΙΑ
★ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ
★ ΠΛΑΣΤ. ΔΑΠΕΔΑ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΤΥΠΩΝ
★ ΣΤΟΡ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ - ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS	ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ
★ Real estate Law	Καραϊσκού 123, Πειραιάς
★ Inheritance cases	4ος όροφος Γραφ. 32
★ Court cases	ΤΗΛ.: 412 6831 - 95 24 196
123 Karaiskou st. Piraeus	FAX: 95 24 196
TEL.: 412 6831 - 95 24 196	
FAX: 95 24 196	